

MODUS

NAVODILO ZA UPORABO



RENAULT priporoča ELF

ELF za družbo RENAULT razvija popoln izbor maziv:

- ▶ motorna olja
- ▶ olja za ročne in samodejne menjalnike

Opozorilo: za zagotovitev optimalnega delovanja motorja je uporaba maziva lahko omejena samo na nekatera vozila. Glejte knjižico za vzdrževanje.

Na podlagi raziskav v okviru formule 1 maziva predstavljajo proizvod visoke tehnologije.

S prilagoditvami v skladu z izkušnjami tehničnih ekip RENAULT, ta izbor popolnoma ustreza zahtevam vozil te znamke.

- ▶ Maziva ELF močno prispevajo k večji zmogljivosti vašega vozila.



Za menjave in dolivanje olja RENAULT priporoča homologirana maziva ELF.

Obrnite se na svojega predstavnika RENAULT ali pa obiščite spletno stran www.lubrifiants.elf.com



Družba od **TOTAL**

Dobrodošli za volanom vašega novega vozila.

To navodilo za uporabo in vzdrževanje vsebuje vrsto informacij, s pomočjo katerih boste lahko:

- dobro spoznali svoj novi avtomobil in znali ob najugodnejših pogojih uporabe izkoristiti vse njegove funkcije in tehnične izboljšave;
- ohranili optimalno delovanje vseh funkcij ob enostavnem, vendar doslednem upoštevanju navodil za uporabo in vzdrževanje;
- sami v najkrajšem možnem času odpravili manjše motnje brez pomoči strokovnjakov.

Za branje te knjižice boste potrebovali nekaj časa, ki pa se vam bo hitro obrestoval. Seznanili se boste z vrsto funkcij in tehničnih novosti, če pa bi vam katere stvari ostale še nejasne, vam bodo naši strokovnjaki z veseljem posredovali vsa dodatna pojasnila.

Za lažje razumevanje vam bo pri branju te knjižice v pomoč naslednji simbol:



Simbol vas opozarja na tveganje, nevarnost ali varnostne napotke.

V tej knjižici so posamezni modeli in izvedenke predstavljeni na osnovi tehničnih značilnosti in opreme, ki so bile na vozilih prisotne na dan izdaje te knjižice. **Knjižica vsebuje celoten izbor opreme** (serijske ali doplačilne) **za vse modele, prisotnost opreme na vozilu pa je odvisna od izvedenke, želene doplačilne opreme in posameznega tržišča.**

Prav tako je lahko v tej knjižici opisana oprema, ki se bo pojavila tekom leta.

Povsod, kjer je v dokumentu omenjen predstavnik servisne mreže za vozilo, gre za predstavnika servisne mreže RENAULT.

Želimo vam srečno pot za volanom vašega novega vozila.

Prevedeno iz francoščine. Ponatis ali prevod tega dokumenta, četudi samo delni, je prepovedan brez pisnega dovoljenja s strani proizvajalca vozila.

0.2



V S E B I N A

Poglavlje

Spoznajte svoje vozilo

1

Vožnja

2

Za vaše udobje

3

Vzdrževanje

4

Praktični nasveti

5

Tehnični podatki

6

Abecedno kazalo

7

0.4

1. poglavje: Spoznajte svoje vozilo

Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: splošno, uporaba, dodatno zaklepanje	1.2
Vrata	1.7
Samodejno zaklepanje odpiralnih delov med vožnjo	1.11
Sistem blokade vžiga.	1.12
Vzglavniki - sedeži.	1.13
Varnostni pasovi	1.16
Dodatni sistemi varovanja	1.20
na prednjih varnostnih pasovih	1.20
na zadnjih varnostnih pasovih.	1.24
Dodatni sistemi varovanja za bočno zaščito	1.25
Varovala za otroke: splošno	1.27
Izbira načina pritrditve otroškega sedeža	1.30
Namestitev otroškega sedeža	1.32
Izklop/vklop sovoznikove varnostne blazine	1.38
Volan	1.41
Voznikovo mesto	1.42
Instrumentna plošča	1.46
Potovalni računalnik	1.52
Prikazovalniki informacij	1.61
Ura in zunanjia temperatura.	1.62
Vzvratna ogledala	1.64
Zvočni in svetlobni signali	1.66
Zunanja osvetlitev in signalizacija	1.67
Nastavitev žarometov	1.72
Brisalci/pranje stekel	1.73
Posoda za gorivo (nalivanje goriva)	1.76

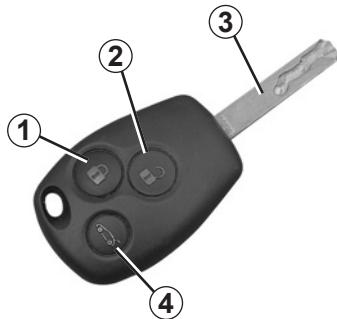
KLJUČ, RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: splošno (1/2)

26565

(A)

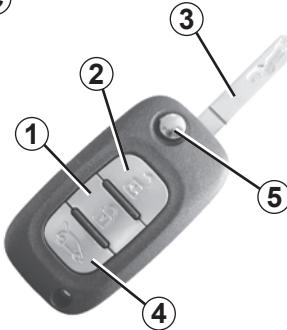


(B)



102A

(C)



Ključ A

- 1 Kodirani kontaktni ključ za zagon, za ključavnice vrat in pokrovček nalinovne odprtine posode za gorivo

Ključ lahko uporabljate samo v namene, ki so opisani v navodilu za uporabo (in ne, na primer, za odpiranje steklenic...).

Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik B ali C

- 1 Zaklepanje vseh vrat in pokrovov
- 2 Odklepanje vseh vrat in pokrovov
- 3 Ključ za zagon motorja in odklepanje vozниковih vrat

4 Odklepanje/zaklepanje samo prtljažnih vrat

5 Za sprostitev ključa iz njegovega ležišča pritisnite gumb 5: ključ sam izstopi iz ohišja.
Za spravljanje pritisnite gumb 5 in ključ potisnite v njegovo ležišče.

Nasvet

Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte vročini, mrazu ali vlagi.

KLJUČ, RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: splošno (2/2)

Območje delovanja radiofrekvenčnega daljinskega upravljalnika

Spreminja se glede na okolje: zato bodite previdni pri rokovovanju z daljinskim upravljalnikom, ker lahko z neumestnimi pritiski na gumbe zaklenete ali odklenete vrata.

Interference signala

Določeni predmeti v bližini ključa (kovinski predmeti, prenosni telefoni, območje z močnim elektromagnetnim sevanjem ...) lahko povzročajo interference in motijo delovanje sistema.



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa v vozilu, niti za krajši čas, če v slednjem ostane otrok (ali žival).

Slednji namreč lahko nehote zažene motor, vključi razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklene vrata, s čimer lahko ogrozi sebe in druge.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

Zamenjava, potreba po dodatnem daljinskem upravljalniku

Obrnite se izključno na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

- Če bo treba daljinski upravljalnik zamenjati z novim, boste morali odpejljati vozilo do predstavnika servisne mreže za vaše vozilo, ker mora leta novi upravljalnik prilagoditi računalniku na vozilu.
- Pri istem vozilu lahko uporabljate do štiri daljinske upravljalnike (glede na vozilo).

Motnje v delovanju daljinskega upravljalnika

Poskrbite, da bo baterija vedno v dobrem stanju, ustreznega modela in pravilno vstavljenega. Trajnost baterije je približno dve leti.

Da bi se seznanili s postopkom zamenjave baterije, glejte podpoglavlje "Ključ, radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterije" v 5. poglavju.

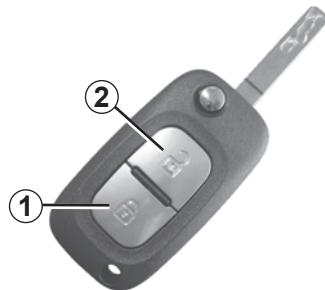
RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: uporaba (1/2)

(A)



103A

27414
(B)



Odklepanje vrat

Daljinski upravljalnik A ali B

Pritisnite na gumb za odklepanje 2.

Odklepanje je nakazano z **enkratnim utripom** varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

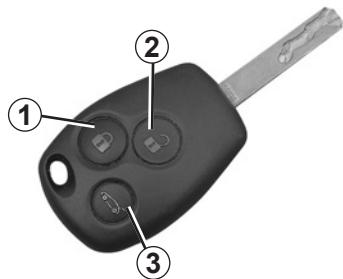
Posebnosti (na določenih tržiščih):

- z enim pritiskom na gumb 2 odklenete samo voznikova vrata,
- z dvema zaporednima pritiskoma na gumb 2 odklenete vsa ostala vrata.

Ključ lahko uporabljate samo v namene, ki so opisani v navodilu za uporabo (in ne, na primer, za odpiranje steklenic ...).

RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: uporaba (2/2)

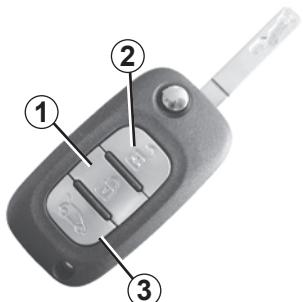
A



102A

27415

B



Zaklepanje vrat

Daljinski upravljalnik A ali B

Pritisnite na gumb za zaklepanje 1.

Zaklepanje spremlja dvakraten utrip varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

Pri odprtih ali slabo zaprtih bočnih ali prtljažnih vratih se odpiralni deli zaklenejo in nato hitro znova odklenejo, pri čemer varnostne utripalke in bočni smerokazi ne utripajo.

Odklepanje/zaklepanje samo dvižnih prtljažnih vrat (v nekaterih državah)

Za odklepanje ali zaklepanje prtljažnika pritisnite na gumb 3.

Če so vrata vozila zaklenjena, spremlja odklepanje enkraten utrip varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

Če so vrata vozila zaklenjena, spremljata zaklepanje prtljažnih vrat dva utripa varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa v vozilu, niti za krajši čas, če v slednjem ostane otrok (ali žival).

Slednji namreč lahko nehote zažene motor, vključi razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklene vrata, s čimer lahko ogrozi sebe in druge.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

DODATNO ZAKLEPANJE



102A

27415



Dodatno zaklepanje vrat in pokrovov (v nekaterih državah)

Pri tem načinu zaklepanja se zaklenejo vsa vrata in pokrovi, pri čemer vrat ni mogoče odpreti z ročicami na notranji strani vrat (na primer pri poskusu odpiranja vrat skozi razbito steklo).

Vključitev dodatnega zaklepanja

Dvakrat zaporedoma pritisnite na gumb 1.

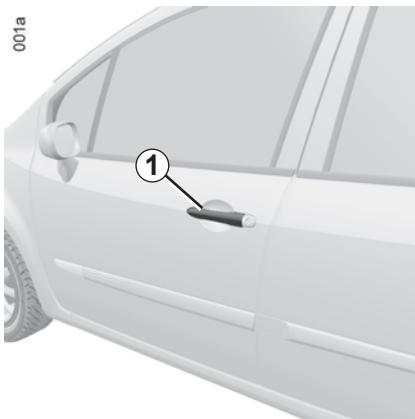
Zaklepanje potrdi **petkraten** utrip varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.



Nikoli ne uporabite dodatnega zaklepanja, če ostane kdo v vozilu!

ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT (1/2)

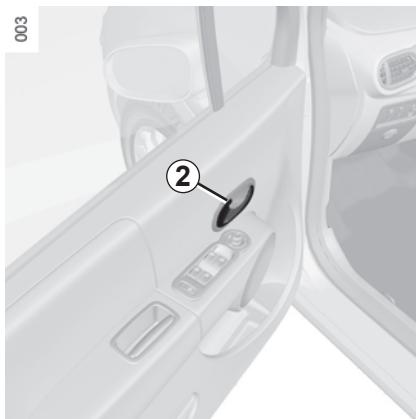
001a



Odpiranje vrat z zunanjega strani

Odklenite vozilo z daljinskim upravljalnikom ali ključem in povlecite za kljuko **1**.

003



Odpiranje vrat iz notranjosti

Povlecite ročico **2**.



Iz varnostnih razlogov vrata odpirajte in zapirajte le pri ustavljenem vozilu.

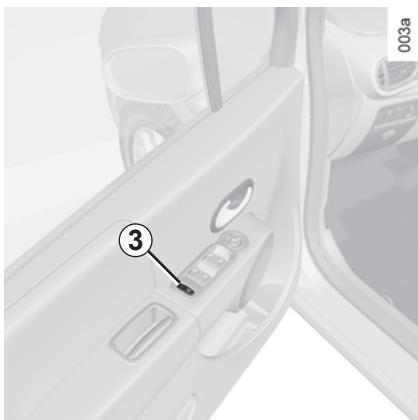
Opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči

Če pozabite ugasniti luči po izključitvi kontakta, vas ob odpiranju vrat na to opozori zvočni signal.

Opozorilnik za odprta vrata

Če so ena izmed vrat (bočna ali prtljažna) odprta ali slabo zaprtá, se takoj ko vozilo doseže hitrost približno 20 km/h, na instrumentni plošči pojavi sporočilo "odprt prtljažnik" ali "odprta vrata" (glede na odprta vrata) skupaj s kontrolno lučko.

ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT (2/2)



Varovala za otroke

Vozila s stikalom 3 z vgrajeno kontrolno lučko

Če želite blokirati električni pomik stekel na zadnjih vratih in preprečiti odpiranje zadnjih vrat iz notranjosti, pritisnite na stikalo 3. Prižgana kontrolna lučka v stiku opozarja na vklopljeni blokado.



Varnost potnikov na zadnjih sedežih

Voznik lahko omogoči odpiranje zadnjih vrat in, pri nekaterih izvedenkah vozila, pomik zadnjih stekel s pritiskom na stikalo 3 na strani sličice.

Pri nekaterih izvedenkah se v primeru napake:

- oglasí zvočni signal;
- prikaže sporočilo na instrumentni plošči;
- ne prižge lučka na stiku.

Po odklpu akumulatorja je treba za zaklepanje zadnjih vrat pritisniti stikalo 3 na strani sličice.

106C



Vozilo z ročnim zaklepanjem vrat

Če premaknete vzvod 4, lahko zadnja vrata odprete le z zunanjje strani. Iz notranjosti se prepričajte, da vrat dejansko ni mogoče odpreti.



Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih ali žival.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.

ZAKLEPANJE, ODKLEPANJE VRAT (1/2)

Zaklepanje/Odklepanje z zunanje strani

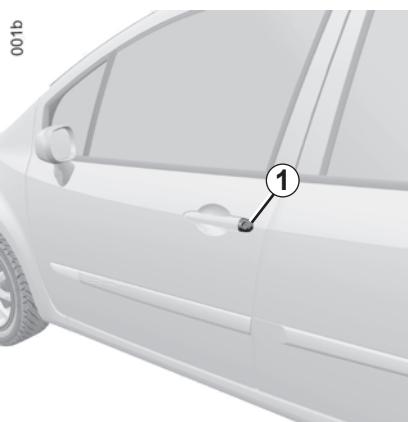
Glejte podpoglavlje "Ključ, radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: splošno".

V nekaterih primerih je mogoče, da ključ, radiofrekvenčni daljinski upravljalnik ne deluje:

- ko se vozilo nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja;
- pri iztrošeni bateriji, izpraznjenem akumulatorju.

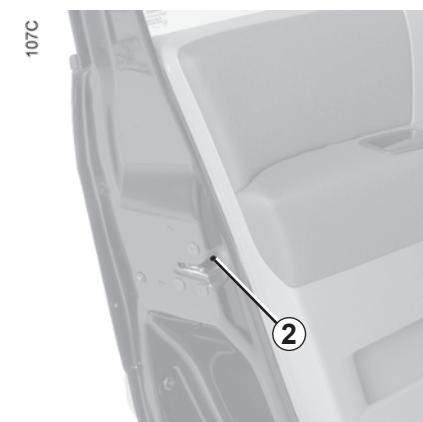
V tem primeru lahko:

- uporabite ključ, daljinski upravljalnik v bližini levega vzvratnega ogledala;
- pri nekaterih izvedenkah vozila uporabite ključ daljinskega upravljalnika samo za leva prednja vrata;
- ročno zaklenete vsaka posamezna vrata;
- uporabite stikalo za zaklepanje/odklepanje vrat iz notranjosti vozila (glejte naslednje strani).



Uporaba ključa

Vstavite ključ v ključavnico 1 in zaklenite ali odklenite vrata.



Ročno zaklepanje vrat

Pri odprtih vratih zasukajte vijak 2 (s pomočjo ključa) in zaprite vrata.

Teh odslej ni možno odpreti z zunanje strani.

Vrata je možno odpreti le z ročicami za odpiranje z notranje strani ali s ključem za prednja leva vrata z zunanje strani.

ZAKLEPANJE, ODKLEPANJE VRAT (2/2)

Zaklepanje/Odklepanje vrat z zunanje strani (nadaljevanje)

Uporaba notranjega stikala za zaklepanje/odklepanje vrat

Pri ustavljenem motorju in odprtih enih od prednjih vrat držite več kot pet sekund pritisnjeno stikalo **3**.

Preden zapustite vozilo, se prepričajte, da imate ključ pri sebi.

Ob zapiranju vrat se zaklenejo vsa vrata in pokrov.

Odklepanje od zunaj je mogoče samo s ključem za leva sprednja vrata.

Zaklepanje/Odklepanje iz notranosti: gumb **3**

Z gumbom se istočasno upravljajo bočna vrata, prtljažnik in vratca posode za gorivo.

Če je kateri od odpiralnih delov na vozilu (vrata ali prtljažnik) odprt ali slabo zaprt, pride do hitrega zaklepanja/odklepanja vrat in pokrovov.



24430a

Kontrolna lučka stanja vrat in pokrovov

Kontrolna lučka na gumbu **3** vas obvešča o stanju vrat in pokrovov:

- kadar so vrata in pokrovi zaklenjeni, je kontrolna lučka prižgana;
- kadar so vrata in pokrovi odklenjeni, je kontrolna lučka ugasnjena.

Ko vrata zaklenete, ostane kontrolna lučka prižgana približno eno minuto, nato ugasne.



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa, daljnega upravljalnika v vozilu.

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrti, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

SAMODEJNO ZAKLEPANJE VRAT MED VOŽNJO

Sami lahko odločate, ali želite imeti to funkcijo vkločeno ali ne.

Vključitev

Pri vključenem kontaktu držite gumb 1 za centralno zaklepanje vrat pritisnjén približno 5 sekund, da zaslišite **zvočni signal**.

Izklučitev

Pri vključenem kontaktu držite gumb 1 za centralno zaklepanje vrat pritisnjén približno 5 sekund, da zaslišite **zvočni signal**.



Princip delovanja

Po zagonu motorja sistem samodejno zaklene odpiralne dele, čim dosežete hitrost približno 10 km/h.

Vrata se odklenejo:

- s pritiskom na gumb 1 za odklepanje vrat;
- z odpiranjem enih od vrat, ko vozilo miruje.

Opomba: če odprete/zaprete ena od vrat, se le-ta ponovno samodejno zaklenejo, ko vozilo doseže hitrost približno 10 km/h.



Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

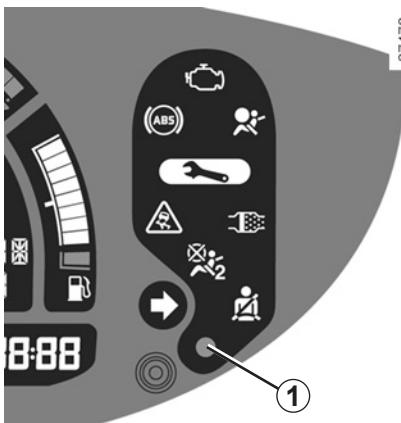
Motnje pri delovanju

Če ugotovite motnje pri delovanju sistema (ni samodejnega zaklepanja, lučka na gumbu 1 se ne priže, potem ko zaklenete vrata in pokrove ...), najprej preverite, ali so vsa vrata dobro zaprtá. Če so vrata pravilno zaprtá, se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

VARNOSTNI SISTEM PROTI ZAGONU MOTORJA

Osebe, ki nimajo kodiranega kontaktnega ključa za to vozilo, ne morejo zagnati motorja.

Varovanje vozila se aktivira samodejno nekaj sekund po zaustavitvi motorja.



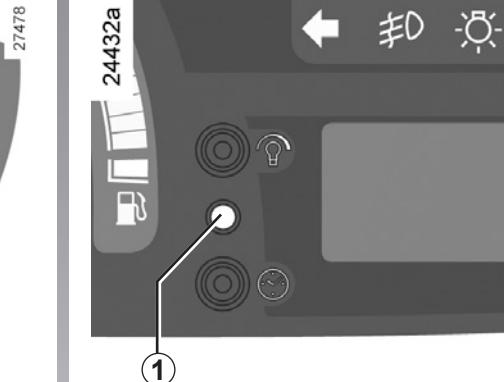
Princip delovanja

Pri zagonu motorja se kontrolna lučka 1 prižge za nekaj sekund in nato ugasne (v 2. poglavju glejte podpoglavlje "Zagon motorja").

Če vozilo ne prepozna kode, kontrolna lučka hitro utripa in motorja ni mogoče zagnati.



Kakršni koli posegi ali spremembe na varnostnem sistemu proti zagonu motorja (elektronske enote, kabli itd.) so lahko nevarni. Opravi jih lahko le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo.



Lučka za kontrolo varovanja vozila

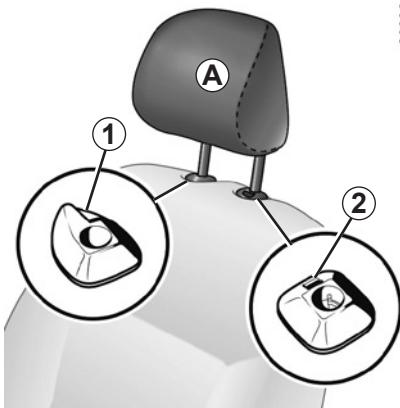
Po izključitvi motorja kontrolna lučka 1 utripa in vozilo je zavarovano.

Kontrolna lučka, ki opozarja na motnje v delovanju

Če po poskusu zagona motorja kontrolna lučka še naprej utripa ali neprekiniteno sveti, pomeni, da je prišlo do motnje v delovanju sistema.

V tem primeru uporabite drugi ključ (ki ste ga prejeli z vozilom). Če je težava še vedno prisotna, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo, ki je edini usposobljen za odpravo okvar na varnostnem sistemu proti zagonu motorja.

VZGLAVNIKI NA PREDNJIH SEDEŽIH



Odstranitev vzglavnika

Pritisnite na gumb **2** in potegnite vzglavnik navzgor, dokler ga ne izvlečete.

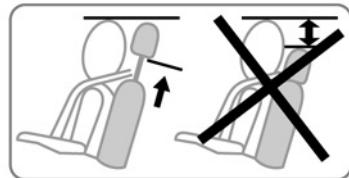
Ponovna namestitev vzglavnika

Vtaknите nosilna drogova vzglavnika z naprej obrnjениm ozobljenim delom v vodili.

Potegnite jeziček **1** naprej in potisnite vzglavnik navzdol do želene višine.

29836

26342



Pomik vzglavnika navzgor

Potegnite ga navzgor do želene višine.

Pomik vzglavnika navzdol

Potegnite jeziček **1** naprej in potisnite vzglavnik navzdol do želene višine.

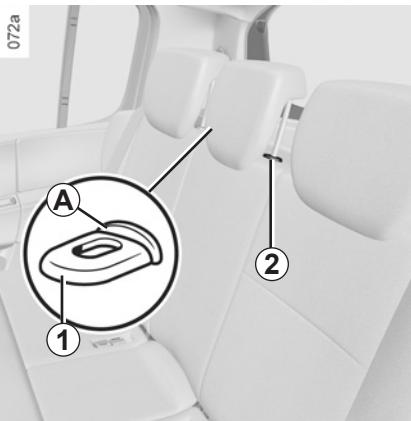


Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavite opravite pri zaustavljenem vozilu.



Vzglavniki so pomemben element za zagotavljanje varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni. Zgornji del vzglavnika mora biti čim bliže temenu, razdalja med glavo in delom **A** pa mora biti čim manjša.

VZGLAVNIKI NA ZADNJIH SEDEŽIH



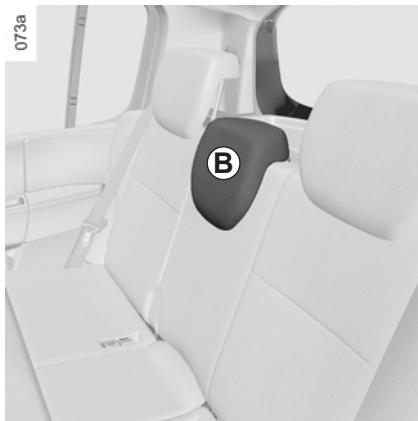
Položaji za uporabo

Pritisnite na jeziček **A** zapaha **1** in dvignite vzglavnik do konca navzgor, če ga želite uporabljati v dvignjenem položaju. Potisnite vzglavnik navzdol, dokler se ne zaskoči, za uporabo v spuščenem položaju.

Spravljeni položaj

Pritisnite na zapah **2** in potisnite vzglavnik do konca navzdol.

Ko je vzglavnik potisnjen do konca navzdol (položaj **B), je v tako imenovanem spravljenem položaju:** vzglavnik ne sme biti nikoli v tem položaju, ko na sedežu sedi potnik.

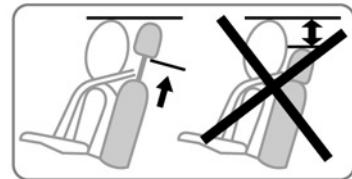


Odstranitev

Pritisnite na jeziček **A** zapahov **1** in **2** ter izvlecite vzglavnik.

Ponovna namestitev

Vtaknite drogova vzglavnika v vodili, pritisnite na jezička obeh drogov in potisnite vzglavnik navzdol.



Vzglavniki so pomemben element za zagotavljanje varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni.

PREDNJI SEDEŽI



Pomik sedeža naprej ali nazaj

Privzdignite ročico **1** pod sedežem, da sprostite mehanizem. Pomaknite sedež v želeni položaj, spustite ročico in se prepričajte, da je sedež dobro učvrščen.

Nastavitev nagiba naslonjala

Nagib naslonjala sedeža lahko poljubno spremenjate z gumbom **4**.

Nastavitev višine sedišča voznikovega sedeža

Premaknite ročico **2** tolikokrat, kolikor je potrebno:

- navzgor za dviganje sedišča;
- navzdol za spuščanje sedišča.

Ogrevanje sedežev

Pri vklopu kontaktu pritisnite na stikalno **3** ustreznega sedeža. Prižge se lučka na stikalnu.

Sistem, ki je opremljen s termostatom, uravnavata gretje in ga po potrebi izklopi.



Svetujemo vam, da iz varnostnih razlogov vse te nastavitev opravite pri zaustavljenem vozilu.

Da ne zmanjšate učinkovitosti varnostnih pasov, vam svetujemo, da naslonjal sedežev ne nagibate preveč nazaj.

Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.

VARNOSTNI PASOVI (1/4)

Vsem potnikom v vozilu svetujemo, naj se vedno pripnejo z varnostnimi pasovi. Upoštevajte predpise glede obveznega prijevozovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Pred zagonom mora voznik najprej nastaviti položaj za vožnjo, nato pa si morajo vsi potniki ustrezno nastaviti varnostne pasove za najboljšo možno zaščito.



Nepravilno naravnani ali zvitni varnostni pasovi lahko v primeru nesreče povzročijo resne poškodbe.

Z enim varnostnim pasom se lahko priveže samo ena oseba, ne glede na to, ali gre za otroka ali odraslega človeka.

Tudi nosečnice morajo biti pripete z varnostnim pasom. V tem primeru pazite, da medenični pas ne pritiska premočno na spodnji del trebuha, pri čemer pa pasu ne smete razrahljati z dodatnimi predmeti.

Nastavitev položaja za vožnjo

- **Pravilno se usedite na sedež, tako da ste s hrbotom naslonjeni na naslonjalo (potem ko ste slegli plašč, jakno ...). To je zelo pomembno za pravilen položaj hrbita;**
- **naravnajte si sedež tako, da boste med vožnjo z nogami z lahkoto dosegli vse pedale. Sedež mora biti v položaju, ki vam bo zagotavljal neovirano upravljanje s pedali, še posebno s pedalom sklopke. Naslonjalo mora biti nastavljeno tako, da bodo roke pri držanju volana rahlo upognjene;**
- **nastavite si pravilen položaj vzglavnika. Za maksimalno varnost mora biti vrh vzglavnika v višini temena;**
- **nastavite si ustrezno višino sedišča. Pravilna nastavitev vam bo zagotavljala dober pregled nad cestiščem;**
- **nastavite volan v ustrezjen položaj.**

V 1. poglavju glejte podpoglavlje "Volan".

13622



Nastavitev varnostnih pasov

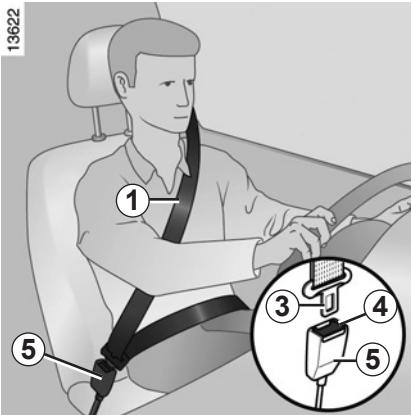
S hrbotom se naslonite na naslonjalo sedeža.

Ramenski pas **1** mora biti speljan čim bliže spodnjemu delu vratu, ne da bi nanj pritiskal.

Medenični pas **2** mora biti speljan plosko preko stegna ob medeniči.

Pas se mora čvrsto oprijemati telesa. Zato ne nosite predebelih oblačil in ne vstavljamte raznih predmetov med pas in telo.

VARNOSTNI PASOVI (2/4)



Zapenjanje

Počasi in brez cukanja vlecite pas, tako da boste lahko pravilno zapeli zaskočni jeziček 3 v zaponko 5 (potegnite za jeziček 3, da se prepričate, ali je pravilno zapet).

Če se pas med odvijanjem zablokira, ga nekoliko popustite in počasi ponovno odvijte.

Če se varnostni pas povsem zablokira, ga počasi, vendar močno potegnjite, da ga izvlečete še za približno 3 cm. Nato ga spustite, da se sam od sebe navije na navjalni boben. Ponovno ga odvijte.

Če težave ne morete odpraviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

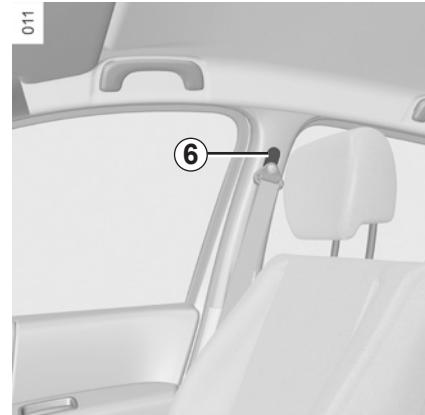
Opozorilna lučka za nepripen varnostni pas

Ko ugasne ta lučka na instrumentni ali armaturni plošči, pomeni, da je varnostni pas pravilno zapet.

Odpenjanje

Pritisnite gumb 4 na zaponki 5 in pas se bo samodejno počasi navil na navjalni boben.

Sam postopek navijanja bo lažji, če boste pas medtem držali za jeziček.



Nastavitev varnostnega pasu po višini

Z gumbom 6 lahko spremenjate višino pritrdišča pasu tako, da je prsnii del pasu 1 pravilno speljan, kot je predhodno opisano.

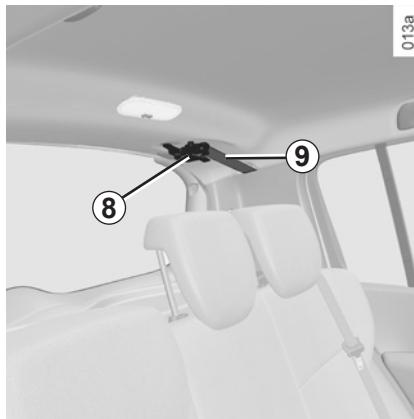
Po opravljeni nastavitvi preverite, ali je pritrdišče dobro učvrščeno.

VARNOSTNI PASOVI (3/4)



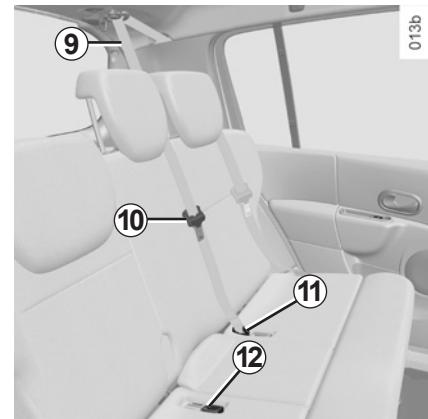
Varnostni pasovi na zadnjih stranskih sedežih 7

Zapenjanje, odpenjanje in nastavljanje potekajo na enak način kot pri varnostnih pasovih na prednjih sedežih.



Varnostni pas na zadnjem srednjem sedežu

Počasi odvijte pas 9 iz njegovega ležišča in zataknite jeziček 8 v ustrezeno črno zaponko 11.



Premični jeziček 10 zapnite v ustrezeno rdečo zaponko 12.



Varnostni pasovi bodo učinkoviti le, če bodo pravilno zapeti in bo sedežna klop dobro učvrščena. V 3. poglavju glejte podpoglavje "Zadnje sedežne klopi".



Preverite pravilno namestitev in delovanje varnostnih pasov na zadnjih sedežih po vsakem spremenjanju položaja zadnje sedežne klopi.

VARNOSTNI PASOVI (4/4)

Naslednja opozorila veljajo tako za varnostne pasove na prednjih sedežih kot za varnostne pasove na zadnjih sedežih.



- Spreminjanje tovarniško vgrajenih elementov sistema varovanja ni dovoljeno za: varnostne pasove, sedeže in njihove priridilne točke. Glede posebnih primerov (npr. namestitev otroškega sedeža) se posvetujte s predstavnikom znamke svojega vozila.
- Ne uporabljajte raznih predmetov za razrahlanje pasu (npr. raznih sponk, ščipalk itd.), ker vas pas, ki se ne bo dobro prilegal telesu, v primeru nesreče ne bo dovolj učinkovito varoval.
- Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbotom.
- Ne uporabljajte istočasno enega pasu za več oseb. Prav tako nikoli ne pripenjajte s svojim pasom dojenčka ali otroka v vašem naročju.
- Pas ne sme biti nikoli zavit.
- Po prometni nesreči preverite in, če je potrebno, zamenjajte varnostne pasove. Zamenjajte tudi pasove, na katerih ste opazili poškodbe.
- Če zadnjo sedežno klop odstranite iz vozila, morate pri ponovnem nameščanju paziti, da so varnostni pasovi pravilno speljeni.
- Pazite, da je jeziček varnostnega pasu vstavljen v ustrezno zaponko.
- Ne postavljajte predmetov v območje ohišja zaponke varnostnega pasu, ki bi lahko ovirali njegovo pravilno delovanje.
- Preverite, ali je zaponka ustrezno nameščena (osebe ali predmeti je ne smejo prekrivati, poškodovati, pritiskati nanjo itd.).

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (1/4)

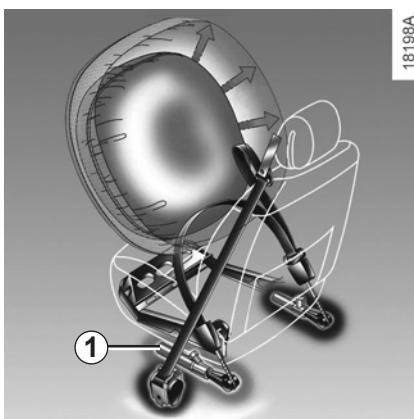
Dodatne sisteme predstavljajo:

- zategovalniki varnostnih pasov,
- omejevalniki zatezne sile medeničnega in ramenskega dela varnostnega pasu,
- varnostni blazini za voznika in sestnika.

Ti sistemi lahko pri trčenju delujejo ločeno ali skupno, odvisno od vrste trika: čelno, bočno ali trčenje z zadnje strani.

Glede na silovitost trčenja lahko sistem sproži delovanje:

- blokade varnostnega pasu;
- zategovalnika medeničnega dela varnostnega pasu, ki pritisne potnika ob sedež, čelne varnostne blazine "manjše prostornine" in omejevalnika zatezne sile;
- varnostne blazine "večje prostornine".



Zategovalniki varnostnih pasov

Pri vključenem kontaktu lahko sistem v primeru močnejšega čelnega trčenja sproži delovanje bata 1, ki v trenutku zategne varnostni pas.

Zategovalniki pritisnejo varnostni pas ob telo ter s tem potnika ob sedež in tako povečajo učinkovitost varnostnega pasu.



– Če ste imeli z vozilom nesrečo, mora vse sisteme varovanja pregledati strokovnjak.

- Kakršenkoli poseg v sistem zategovalnikov, varnostnih blazin, elektronskih krmilnih enot in kablov ali njihova ponovna uporaba na drugih vozilih sta strogo prepovedana.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi sistemov in s tem tudi morebitnim poškodbam, mora vse posege na zategovalnikih in varnostnih blazinah izvajati le ustrezno usposobljeno osebje v pooblaščeni servisni mreži.
- Kontrolo električnega sistema in sprožilca lahko opravlja le usposobljeno osebje z za to predvideno kontrolno napravo.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev na zategovalnikih in varnostnih blazinah.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (2/4)

Omejevalnik zatezne sile ramenskega in medeničnega dela varnostnega pasu

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na telo.

Varnostni blazini za voznika in sovoznika

Varnostna blazina je vgrajena spredaj na voznikovi in na sovoznikovi strani.

Da je vaše vozilo opremljeno z varnostno blazino, vam povesta napis "Airbag" na volanskem obroču in na armaturni plošči (območje varnostne blazine A) ter pri nekaterih izvedenkah vozil, nalepka na spodnjem delu vetrobranskega stekla.

Sistem varnostne blazine tvorijo:

- varnostna blazina in plinski generator, ki sta vgrajena v volan na voznikovi strani in v armaturni plošči na sovoznikovi strani,
- elektronska enota za nadzor sistema, ki upravlja električni vžigalnik plinskega generatorja,
- skupna kontrolna lučka  na instrumentni plošči.
- ločena tipala.



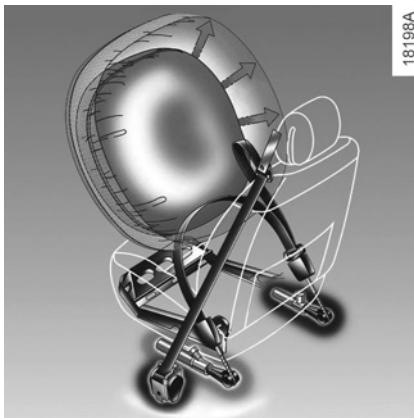
Sistem varnostne blazine uporablja za svoje aktiviranje poseben pirotehnični sistem, ki pri svojem sproženju proizvaja toploto, sprošča dim (kar pa ni znak za požar) in povzroči hrup v obliki detonacije. Varnostna blazina se mora napihniti v trenutku, zato lahko povzroči poškodbe na površini kože ali druge nevšečnosti.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (3/4)

Delovanje

Sistem deluje le pri vključenem kontaktu.

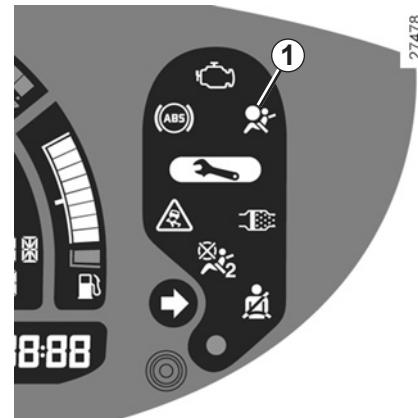
Pri silovitem **čelnem** trčenju se blazini v trenutku napihneta. Napihnjena blazina ublaži udarec voznikove in sovoznikove glave ter prsnega koša ob volan oziroma armaturno ploščo, v naslednjem trenutku pa se že začne prazniti, da potniki lažje zapustijo vozilo.



Posebnost čelne varnostne blazine

Glede na silovitost trčenja se lahko varnostna blazina napihne v dveh različnih velikostih:

- varnostna blazina "manjše prostornine" predstavlja prvo stopnjo pri sproženju varnostne blazine;
- varnostna blazina "večje prostornine" nastane tako, da se v primeru silovitejšega udarca raztrgajo jermenji na vreči, ki sprostijo še dodatno prostornino vreče za polnjenje z zrakom.



Motnje pri delovanju

Kontrolna lučka 1 na instrumentni plošči se prižge, ko vključite kontakt, in po nekaj sekundah ugasne.

Če se kontrolna lučka ne prižge ob vključitvi kontakta oziroma se prižge med vožnjo, pomeni, da je na sistemu prišlo do napake.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Vsako odlašanje pomeni manj učinkovito zaščito.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (4/4)

Vsa nadaljnja opozorila so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve varnostne blazine ali do poškodb ob njeni sprožitvi.



Opozorila glede voznikove varnostne blazine

- Ne spreminjajte volanskega obroča ali njegove osrednje blazinice.
- Prepovedano je kakršnokoli prekrivanje osrednje blazinice volanskega obroča.
- Na blazinico volanskega obroča ne pritrujte nikakršnih predmetov (pripomk, značk, ure, nosilca za telefon ...).
- Prepovedano je snemati volanski obroč (razen osebju servisne mreže za vaše vozilo).
- Ne vozite v položaju preblizu volana: namestite se tako, da bosta roki rahlo upognjeni (glejte podpoglavlje "Nastavitev položaja za vožnjo" v 1. poglavju). Tak položaj bo zagotavljal neovirano in učinkovito delovanje varnostne blazine ob njeni sprožitvi.

Opozorila glede sovoznikove varnostne blazine

- Ne pritrujite ali lepite nobenih predmetov (pripomk, značk, ure, nosilca za telefon ...) na armaturno ploščo v območju varnostne blazine.
- Med sovoznikom in armaturno ploščo naj ne bo nobenih predmetov (dežnika, paketov, palice ...) ali živali.
- Ne dajajte nog na armaturno ploščo ali na sedež, kajti zaradi drugačne drže lahko pride v primeru nesreče do hudih poškodb. Na splošno velja, da morajo biti vsi deli telesa (kolena, roke, glava) oddaljeni od armaturne plošče.
- Takoj ko odstranite otroški sedež s sovoznikovega sedeža, ponovno aktivirajte varnostne blazine, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.

NA SOVOZNIKOV SEDEŽ NE SMETE NAMESTITI OTROŠKEGA SEDEŽA, ČE DODATNA VARNOSTNA OPREMA (VARNOSTNE BLAZINE IN ZATEGOVALNIKI) ZA SOVOZNIKA NI IZKLJUČENA.

(v 1. poglavju glejte podpoglavlje "Varovala za otroke: izklop/vklop prednje varnostne blazine za sovoznika".)

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA ZADNJIH SEDEŽIH

Omejevalnik zatezne sile pasu

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na telo.



- Če ste imeli z vozilom ne-srečo, mora vse sisteme va-rovanja pregledati strokov-njak.
- Kakršenkoli poseg na sistemu var-nostnih blazin, elektronskih krmilnih enot in kablov ali njihova ponovna uporaba na drugih vozilih sta strogo prepovedana.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi si-stemov in s tem tudi morebitnim po-škodbam, mora vse posege na var-nostnih blazinah izvajati le ustrezno usposobljeno osebje v pooblaščeni servisni mreži.

SISTEMI ZA BOČNO ZAŠČITO

Bočne varnostne blazine

Gre za varnostni blazini, s katerima sta lahko opremljena prednja sedeža in ki se v primeru aktiviranja razprostrela ob strani sedeža (na strani vrat). Blazini varujejo potnike pri silovitem bočnem trčenju.

Varnostne zavese

Gre za varnostno blazino, ki je lahko vgrajena pod stropom na obeh straneh vozila in se sproži vzdolž sprednjih in zadnjih bočnih stekel, da varuje potnike pri silovitem bočnem trčenju.

Pri nekaterih izvedenkah vozil vas na prisotnost dodatne varnostne opreme (varnostne blazine, zategovalniki ...) v potniškem prostoru opozarja nalepka na vetrobranskem steklu.



Zareze na naslonjalih prednjih sedežev (pri vratih) predstavljajo območje sproženja varnostnih blazin: vanje ne smete vstavljati nikakršnih predmetov.



Opozorila glede bočnih varnostnih blazin

- **Nameščanje sedežnih prevlek:** na sedeže z bočno varnostno blazino lahko namestite le posebne sedežne prevleke. Vprašajte predstavnika servisne mreže za vaše vozilo, če so take prevleke na voljo. Ob uporabi drugih prevlek (ali posebnih prevlek za kakšno drugo vozilo) je ogrožena vaša varnost, saj bi v primeru nesreče lahko ovirale pravilno sprožitev bočnih varnostnih blazin.
- V območje razpiranja bočne varnostne blazine (med sedežnim naslonjalom in vrat ter notranjimi oblogami) ne postavljajte nobene opreme, predmetov ali celo živali. Prav tako ne pokrivajte sedežnega naslonjala z obleko ali dodatno opremo. To lahko negativno vpliva na delovanje varnostne blazine in v primeru njenega aktiviranja povzroči tudi resne poškodbe.
- Vsako demontažo ali spremenjanje sedežev in notranjih oblog lahko opravi le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo.
- Območje med naslonjalom zadnje sedežne klopi in vratnimi oblogami je rezervirano za sproženje varnostne blazine, zato v ta prostor ne smete vstavljati nobenih predmetov.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA

Vsa nadaljnja opozorila so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve varnostne blazine ali do poškodb ob njeni sprožitvi.



Varnostna blazina dopoljuje varovanje, ki ga nudi varnostni pas. Varnostna blazina in varnostni pas sta nerazdružljiva člena istega varovalnega sistema. Zato morajo biti vsi potniki vedno pripeti z varnostnim pasom. Če potniki tega ne upoštevajo, lahko pride v primeru nesreče do resnih poškodb; večje pa je tudi tveganje za poškodbe na površini kože, ki so posledica sprožitve varnostne blazine.

V primeru prevračanja ali silovitega trčenja od zadaj se zategovalniki ali varnostne blazine ne sprožijo vedno. Ti sistemi se lahko sprožijo ob udarcih v podvozje vozila, kot na primer pri udarcih ob pločnik, pri luknjah na cestišču ali pri udarcih kamenja.

- Posegi na celotnem sistemu varnostnih blazin (varnostne blazine, zategovalniki varnostnih pasov, krmilna enota, kabli ...) so nepooblaščenim osebam **strogo prepovedani** (opravlja jih lahko le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).
- Za pravilno delovanje sistema in da bi se izognili nenadnemu sproženju varnostne blazine, mora vse posege na sistemu varnostnih blazin opraviti usposobljeno osebje v servisni mreži za vaše vozilo.
- Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči ali če je bilo predmet kraje ali poskusa kraje, morajo v pooblaščenem servisu pregledati sistem varnostnih blazin.
- Ob izposoji ali prodaji vozila seznanite novega lastnika s temi pogoji in mu predajte tudi knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev.

VAROVALA ZA OTROKE: splošno (1/2)

Prevoz otroka

Tako kot odrasel potnik, mora tudi otrok pravilno sedeti in biti vedno privezan z varnostnim pasom. Odgovorni ste za otroke, ki jih prevažate.

Otrok ni miniatura odraslega človeka, ampak je izpostavljen drugačnim nevarnostim in poškodbam, saj njegove mišice in kosti niso še povsem razvite. Samo varnostni pas ne zagotavlja zadostne varnosti pri prevozu. Priskrbite mu ustrezен otroški sedež in ga pravilno uporabljajte.

Uporaba otroškega sedeža

Stopnja zaščite, ki jo nudi otroški sedež, je odvisna od tega, v kolikšni meri lahko zadrži otroka, in od njegove namestitve. Nepravilna namestitev namreč lahko ogrozi zaščito otroka pri močnem zavirjanju ali trčenju.

Pred nakupom otroškega sedeža preverite, ali ustreza predpisom v vaši državi in ali ga lahko namestite v svoje vozilo. Običajte pooblaščenega predstavnika servisne mreže, da se seznanite s priporočenimi sedeži za vaše vozilo.

Preden namestite otroški sedež, preberite navodila za uporabo in jih dosledno upoštevajte. Če boste imeli težave pri namestitvi, se obrnite na proizvajalca sedeža. Navodila spravite skupaj s sedežem.

Pri vozilih, ki so opremljena z zadnjo sedežno klopjo TRIPTIC, kjer je sedežna klop preoblikovana v klop z 2 sediščema in je večji del naslonjala preklopjen, se na preostalo sedišče ne sme namestiti otroškega sedeža, pritrjenega z varnostnim pasom, ker slednjega ni mogoče pripeti (nedostopno ohišje zaponke).

Dajte otroku dober zgled in se vedno pripnite z varnostnim pasom. Naučite otroka:

- da se pravilno pripne z varnostnim pasom;
- da vstopa in izstopa na strani, kjer ni prometa.

Ne uporabite rabljenega otroškega sedeža ali sedeža brez priloženih navodil za uporabo.

Prepričajte se, da na otroškem sedežu ali v njegovi bližini ni nobenega predmeta, ki bi lahko oviral njegovo namestitve.



Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih ali žival.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJSIH POŠKODB.

VAROVALA ZA OTROKE: splošno (2/2)



Nikoli ne pustite otroka v vozilu samega brez nadzora.

Prepričajte se, da je otrok vedno privezan in da je njegov varnostni pas pravilno nastavljen in navrnan. Ne oblačite ga v predebelo oblačila, saj se mora pas čvrsto oprijemati otrokovega telesa.

Ne pustite, da otrok moli glavo ali roko skozi okno.

Preverite, ali otrok med vožnjo ohrani pravilno držo, predvsem med spanjem.



Za preprečitev odpiranja zadnjih vrat uporabite funkcijo "Varnostna blokada za otroke" (glejte podpoglavlje "Odpiranje in zapiranje vrat" v 1. poglavju).



Trčenje pri hitrosti 50 km/h je enakovredno padcu z višine 10 metrov. Neprivezan otrok v vozilu je v enaki nevarnosti kot otrok, ki se igra na balkonu brez ograje v četrtem nadstropju.

Otrok naj nikoli ne sedi v vašem naročju. V primeru nesreče ga ne boste mogli zadržati, tudi če ste privezani.

Če je bilo vaše vozilo udeleženo v prometni nesreči, zamenjajte otroški sedež in dajte preveriti varnostne pasove in prtišča ISOFIX.

VAROVALA ZA OTROKE: izbira otroškega sedeža



31235



31233



31234

Otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje

Dojenčkova glava je v primerjavi z ostalim telesom težja kot pri odraslem človeku, zato je njegov vrat zelo občutljiv. Otroka čim dlje prevažajte v tem položaju (najmanj do 2. leta starosti). Tak položaj varuje glavo in vrat.

Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito in ga zamenjajte takoj, ko je otrokova glava višja od školjke sedeža.

Otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje

Otrokova glava in trebuh sta najbolj občutljiva in ju je treba najbolje zaščititi. Otroški sedež, ki je trdno pritrjen v vozilo v smeri vožnje, zmanjša nevarnost udarca v glavo. Prevažajte otroka v sedežu, obrnjenem v smeri vožnje in opremljenim s pasom ali varovalno mizico, dokler to omogoča njegova velikost.

Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.

Dvižna sedišča

Od četrtega leta dalje oziroma, ko doseže težo 15 kg, lahko otrok sedi na dvižnem sedišču, ki omogoča prilagoditev varnostnega pasu njegovi telesni zgradbi. Dvižno sedišče mora biti opremljeno z vodili, ki omogočajo speljavo varnostnega pasu prek otrokovih stegen in ne prek trebuha. Priporočljiva je uporaba nastavljivega naslonjala z vodilom, ki omogoča speljavo pasu prek sredine ramena. Pas ne sme nikoli potekati prek otrokovega vrata ali roke.

Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.

VARNOST OTROK: izbira načina pritrditve otroškega sedeža

Obstajata dva načina za pritrditev otroških sedežev: z varnostnim pasom ali sistemom ISOFIX.

Pritrditev z varnostnim pasom

Varnostni pas mora biti pravilno nastavljen, da učinkovito ščiti pri sunkovitem zavirjanju ali trčenju.

Upoštevajte način speljave varnostnega pasu, ki ga priporoča proizvajalec otroškega sedeža.

Vedno preverite, ali je varnostni pas zapet, tako da povlečete zanj. Nato ga do konca napnite, tako da pritisnete na otroški sedež. Prepričajte se, da je sedež dobro učvrščen, tako da ga poskušate premakniti levo/desno in naprej/nazaj: sedež mora ostati trdno na mestu.



Ne uporabljajte otroškega sedeža, ki lahko povzroči odpetje pasu, s katerim je pritrjen: podnožje sedeža se ne sme naslanjati na zaskočni jeziček in/ali na zaponko varnostnega pasu.



Varnostni pas ne sme biti nikoli ohlapen ali zavit. Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbotom.

Prepričajte se, da pas ni poškodovan zaradi drgnjenja ob ostre robove.

Če varnostni pas ne deluje pravilno, ne more varovati otroka. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Ne uporabljajte tega sedeža, dokler okvara pasu ni odpravljena.



Zadnja sedežna klop Triptic

Ko je sedežna klop preoblikovana v klop z dvema sediščema in je večji del naslonjala preklopiljen, se na preostalo sedišče ne sme namestiti otroškega sedeža, pritrjenega z varnostnim pasom, ker slednjega ni mogoče pripeti (nedostopno ohišje za ponke).



Na delih tovarniško vgrajenih sistemov, kot so varnostni pasovi, sistem ISOFIX, sedeži in njihova pritrdišča, ni dovoljeno opravljati nikakršnih sprememb.

Pritrditev s sistemom ISOFIX

Odobreni otroški sedeži ISOFIX so homologirani v skladu s predpisom ECE-R44 in so lahko treh vrst:

- univerzalni sedeži ISOFIX s tritočkovno pritrditvijo, obrnjeni v smeri vožnje,
- poluniverzalni sedeži ISOFIX z dvotočkovno pritrditvijo,
- posebni otroški sedeži.

Pri zadnjih dveh vrstah sedežev preverite, ali jih lahko namestite v vaše vozilo, tako da si ogledate seznam združljivih vozil.

Pritrdite otroški sedež z zapahi ISOFIX, če je opremljen z njimi. Sistem ISOFIX zagotavlja enostavno, hitro in zanesljivo namestitev sedeža.

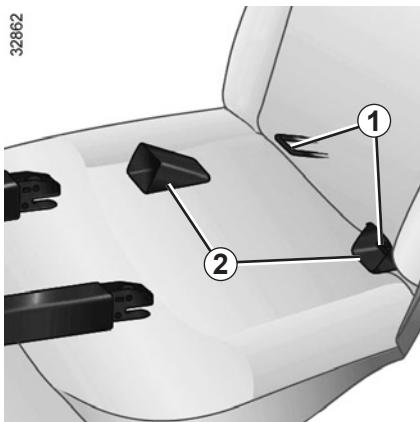
Sistem ISOFIX je opremljen z 2 obročkoma, v nekaterih primerih pa tudi s tremi.



Pred uporabo otroškega sedeža ISOFIX, ki ste ga kupili za neko drugo vozilo, preverite, ali je njegova namestitev dovoljena. Oglejte si seznam vozil, v katera je mogoče namestiti ta sedež, ki ga dobite pri proizvajalcu sedeža.

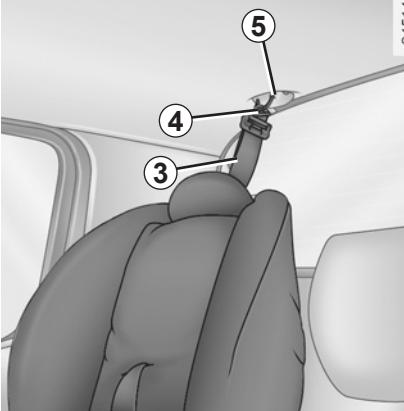
VARNOST OTROK: izbira načina pritrditve otroškega sedeža (nadaljevanje)

32862



Obročka **1** se nahajata med naslonjalom in sediščem sedeža in sta označena.

Za lažjo namestitev in učvrstitev otroškega sedeža v obročkih **1**, uporabite vodili **2** otroškega sedeža.



Tretji obroček se uporablja za pritrditev zgornjega pasu pri nekaterih otroških sedežih.

Pritrditev pasu **3** otroškega sedeža pri nekaterih izvedenkah vozila:

- odprite pokrovček obročka **5**,
- zapnite kaveljček **4** v obroček **5**, označen s sličico , na zadnjem prečnem nosilcu strehe,
- zaprite pokrovček in napnite pas.

Ne spreminjajte položaja sedežne klopi (če je drsna) potem, ko ste napeli pas.

24514



Pritrdišča ISOFIX so predvidena izključno za otroške sedeže s sistemom ISOFIX.

Nikoli ne pritrjujte drugih otroških sedežev, pasov ali predmetov na ta pritrdišča.

Prepričajte se, da ni nobenega predmeta v bližini pritrdišč.

Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči, zamenjajte otroški sedež in dajte preveriti pritrdišča ISOFIX.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (1/6)

Na določena mesta ni dovoljeno namestiti otroških sedežev. Sheme na naslednjih straneh prikazujejo, kam lahko pritrdite otroški sedež.

Lahko se zgodi, da omenjene vrste sedežev niso na voljo. Pred uporabo katerega drugačega otroškega sedeža, preverite pri proizvajalcu, ali je primeren za vaše vozilo.



Otroški sedež je najbolje namestiti na enega od zadnjih sedežev.

Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi se sedež zaradi namestitve v vozilo snel s svojega podnožja.

Če morate odstraniti vzglavnik, ga pospravite na varno mesto, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zavirjanju ali trčenju.

Vedno pritrdite otroški sedež v vozilu, tudi če na njem ni otroka, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zavirjanju ali trčenju.

Na sovoznikovem sedežu

Predpisi glede prevoza otrok na sovoznikovem sedežu se razlikujejo od države do države. Seznanite se z veljavno zakonodajo in upoštevajte navodila na shemah na naslednjih straneh.

Pred namestitvijo otroškega sedeža na to mesto (če je dovoljena):

- pomaknite varnostni pas karseda navzdol;
- potisnite sedež do konca nazaj;
- nekoliko nagnite naslonjalo (za približno 25°);
- karseda dvignite sedišče sedeža (pri vozilih, ki to omogočajo).

Ne spreminjajte več teh nastavitev po namestitvi otroškega sedeža.



SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB: preden na to mesto namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavlje "Izklop sovozniroke varnostne blazine" v 1. poglavju).

Na stranskem zadnjem sedežu

Košaro se namesti samo, ko je sedežna klop v položaju s 3 sedišči, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otroka obrnite tako, da bo imel noge pri vratih.

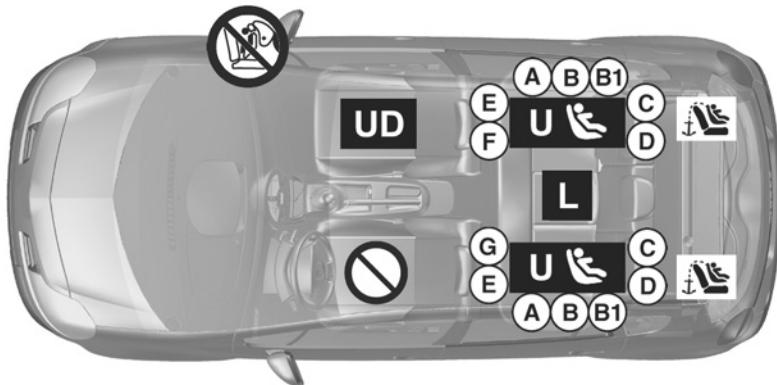
Pomaknite prednji sedež do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato ga pomaknite kolikor je mogoče nazaj, vendar se ne sme stikati z otroškim sedežem. Za varnost otroka, obrnjenega v smeri vožnje, ne pomikajte sedeža pred otrokom nazaj za več kot polovico hoda in ne nagibajte preveč njegovega naslonjala (največ 25°) ter čim bolj dvignite sedišče.

V vsakem primeru pomaknite sedežno klop (če je drsna) do konca nazaj. Opora otroškega sedeža mora biti naslonjena na pod, kot je opisano v navodilu za uporabo otroškega sedeža. Dvižno sedišče, ki se pritrdi z zapahi ISOFIX in z uporabo varnostnega pasu, lahko namestite na sedežno klop TRIPDIC samo v položaju z dvema sedežema.

Na zadnjem srednjem sedežu

Na to mesto lahko namestite samo nekatera dvižna sedišča, ki jih dobite pri predstavniku za vaše vozilo. Oglejte si katalog pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (2/6)



27479

Shema namestitve (drsne sedežne klopi)



= preverite stanje varnostne blazine, preden namestite otroški sedež oziroma se na sedež usedež potnik.



SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJSIH POŠKODB: preden namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, na sovoznikov sedež, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavlje "Izklop sovoznikove varnostne blazine" na koncu poglavja).

Otroški sedež, pritrjen z varnostnim pasom

U = mesto je primerno za namestitev otroškega sedeža, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".

UD = mesto je primerno samo za namestitev **otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje**, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen";

L = mesto je primerno za namestitev nekaterih dvižnih sedišč. Oglejte si katalog pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

Otroški sedež, pritrjen s sistemom ISOFIX



= mesto je primerno za pritrditev otroškega sedeža ISOFIX.



= zadnji sedeži so opremljeni s prtiččem, ki omogoča pritrditev univerzalnega otroškega sedeža ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje. Nameščen je pod pokrovčkom na zadnjem prečnem strešnem nosilcu.

Velikost otroškega sedeža ISOFIX je označena s črkico:

- A, B in B1: sedeži, obrnjeni v smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- D in E: školjkasti sedeži ali sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje, skupine 0 ali 0+ (do 13 kg);
- F in G: košare za dojenčke skupine 0 (do 10 kg).



Sistem za varovanje otroka, ki ni primeren za to vozilo, ne bo pravilno varoval otroka ali dojenčka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (3/6)

V spodnji tabeli so zajete iste informacije kot na shemi na prejšnji strani za upoštevanje veljavne zakonodaje.

Tip sedeža	Teža otroka	Velikost sedeža ISOFIX	Sovoznikov sedež (1) (3)	Stranska zadnja sedeža (7) (8)	Zadnji osrednji sedež
Prečno nameščena košara skupina 0	< 10 kg	F – G	X	U – IL (4)	X
Školjkast sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje skupina 0 ali 0 + in 1	< 13 kg in 9 do 18 kg	C, D, E	U	U – IL (2) (5)	X
Sedež, obrnjen v smeri vožnje skupina 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	U – IUF – IL (2) (6)	X
Dvižno sedišče skupina 2 in 3	15 do 25 kg in 22 do 36 kg	–	X	U – IL (2) (6) (8)	L (2) (6)



(1) SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB: preden namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, na sovoznikov sedež, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavlje "Izklop sovoznikove varnostne blazine" na koncu poglavja).



(2) Pri vozilih, ki so opremljena z zadnjo sedežno klopo TRIPTIC, kjer je sedežna klop preoblikovana v klop z 2 sediščema in je večji del naslonjala preklopjen, se na preostalo sedišče ne sme namestiti otroškega sedeža, pritrjenega z varnostnim pasom, ker slednjega ni mogoče pripeti (nedostopno ohišje zaponke).

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (4/6)

X = Mesto ni primerno za namestitev otroškega sedeža.

U = Mesto je primerno za pritrpitev sedeža, ki je na voljo v prosti prodaji in je homologiran kot "univerzalen", z varnostnim pasom. Preverite, ali se lahko namesti.

IUF/IL = Mesto, kamor lahko s pritrditvami ISOFIX, če so v opremi vozila, namestite otroški sedež, ki je homologiran kot "univerzalen/poluniverzalen ali specifičen za neko vozilo". Preverite, ali ga je mogoče namestiti.

L = mesto je primerno za namestitev nekaterih dvižnih sedišč. Oglejte si katalog pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

(3) Na to mesto lahko namestite samo otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje: pomaknite sedež v vozilu karseda nazaj, čim bolj dvignite sedišče ter nekoliko nagnite naslonjalo (približno 25°).

(4) Košaro namestite prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otroka obrnite tako, da bo imel noge pri vratih.

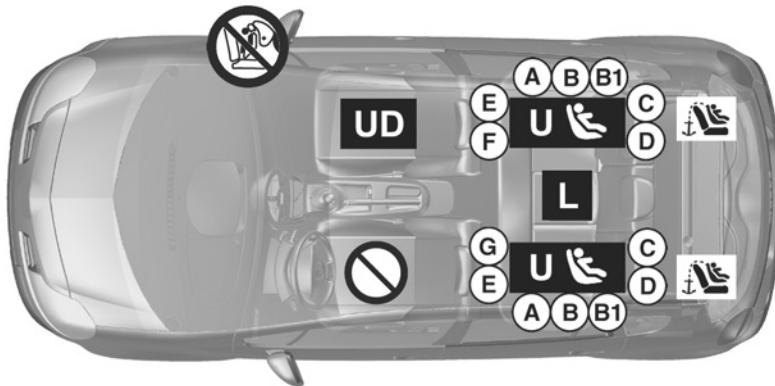
(5) Pomaknite prednji sedež do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato ga pomaknite kolikor je mogoče nazaj, vendar se ne sme stikati z otroškim sedežem.

(6) Ko je otroški sedež obrnjen v smeri vožnje, naslonite naslonjalo otroškega sedeža ob naslonjalo sedeža v vozilu. Nastavite višino vzglavnika ali ga po potrebi odstranite. Ne pomaknite sedeža pred otrokom nazaj za več kot polovico njegovega hoda po vodilih in ne nagibajte njegovega naslonjala za več kot 25°.

(7) Pred namestitvijo otroškega sedeža (razen košare) se pri vozilih, ki so opremljena s sedežno klopo TRIPDIC, če je možno, priporoča namestitev sedežne klopi v položaj z 2 sediščema (glejte podpoglavlje "funkcionalnost zadnje sedežne klopi" v 3. poglavju). Sedežno klop v obeh položajih, z 2 ali 3 sedišči, pomaknite karseda nazaj, pri čemer mora biti opora otroškega sedeža naslonjena na pod, kot je opisano v navodilu za uporabo otroškega sedeža.

(8) Namestitev dvižnega sedišča sedeža z uporabo pritrdišč ISOFIX in varnostnega pasu na zadnjem stranskem sedežu ni mogoča, ko je sedežna klop TRIPDIC v položaju s 3 sedišči.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (5/6)



27479

Shema namestitve (fiksna sedežna klop)



= preverite stanje varnostne blazine, preden namestite otroški sedež oziroma se na sedež usede potnik.



SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJSIH POŠKODB: preden namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, na sovoznikov sedež, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavlje "Izklop sovoznikove varnostne blazine" na koncu poglavja).

Otroški sedež, pritrjen z varnostnim pasom

U = mesto je primerno za namestitev otroškega sedeža, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".

UD = mesto je primerno samo za namestitev otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen";

L = mesto je primerno za namestitev nekaterih dvižnih sedišč. Oglejte si katalog pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

Otroški sedež, pritrjen s pritrdišči ISOFIX

= mesto je primerno za pritrditev otroškega sedeža ISOFIX.

= zadnji sedeži so opremljeni s pritrdiščem, ki omogoča pritrditev univerzalnega otroškega sedeža ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje. Pritrdilni obroček je nameščen pod pokrovčkom na zadnjem prečnem strešnem nosilcu.

Velikost otroškega sedeža ISOFIX je označena s črkico:

- A, B in B1: sedeži, obrnjeni v smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- D in E: školjkasti sedeži ali sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje, skupine 0 ali 0+ (do 13 kg);
- F in G: košare za dojenčke skupine 0 (do 10 kg).



Sistem za varovanje otroka, ki ni primeren za to vozilo, ne bo pravilno varoval otroka ali dojenčka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (6/6)

V spodnji tabeli so zajete iste informacije kot na shemi na prejšnji strani za upoštevanje veljavne zakonodaje.

Tip sedeža	Teža otroka	Velikost sedeža ISOFIX	Sovoznikov sedež (1) (2)	Zadnja stranska sedeža	Zadnji osrednji sedež
Prečno nameščena košara skupina 0	< 10 kg	F – G	X	U – IL (3)	X
Školjkast sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje skupina 0 ali 0 + in 1	do 18 kg	C, D, E	U	U – IL (4)	X
Sedež, obrnjen v smeri vožnje skupina 1	od 9 do 18 kg	A, B, B1	X	U – IUF – IL (5)	X
Dvižno sedišče skupina 2 in 3	od 15 do 36 kg	–	X	U – IL (5)	L (5)

X = mesto ni primerno za namestitev otroškega sedeža.

U = mesto, kamor lahko z varnostnim pasom pritrdite sedež iz proste prodaje, ki je homologiran kot "univerzalen"; preverite, ali ga je mogoče namestiti.

IUF/IL = mesto, kamor lahko s pritrditvami ISOFIX, če so v opremi vozila, pritrdite otroški sedež, ki je homologiran kot "univerzalen, poluniverzalen ali specifičen za neko vozilo"; preverite, ali ga je mogoče namestiti.

L = mesto je primerno za namestitev nekaterih dvižnih sedišč. Oglejte si katalog pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

(2) Na to mesto lahko namestite samo otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje: pomaknite sedež v vozilu karseda nazaj, čim bolj dvignite sedišče ter nekoliko nagnite naslonjalo (približno 25°).

(3) Košaro namestite prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otroka obrnite tako, da bo imel noge pri vratih.

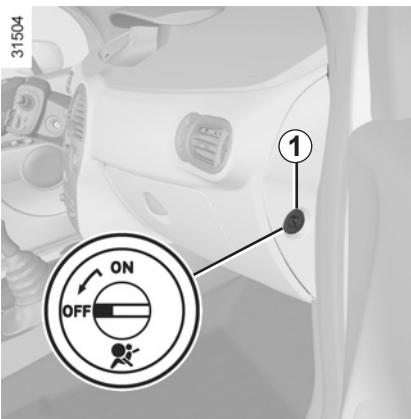
(4) Pomaknite prednji sedež do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato ga pomaknite kolikor je mogoče nazaj, vendar se ne sme stikati z otroškim sedežem.

(5) Ko je otroški sedež obrnjen v smeri vožnje, naslonite naslonjalo otroškega sedeža ob naslonjalo sedeža v vozilu. Nastavite višino vzglavnika ali ga po potrebi odstranite. Ne pomikajte sedeža pred otrokom nazaj za več kot polovico hoda in ne nagibajte njegovega naslonjala za več kot 25°.



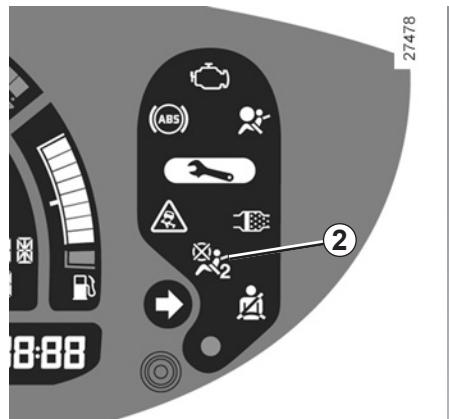
(1) SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB: preden namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, na sovoznikov sedež, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavlje "Izklop sovoznikove varnostne blazine" na koncu poglavja).

VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (1/3)



**Izklop varnostnih blazin za sovoznika
(za vozila, ki so opremljena s tem sistemom)**

Da bi na sovoznikov sedež lahko namestili otroški sedež, morate **obvezno** izklopiti dodatne sisteme varovanja na sovoznikovem sedežu.



Izklop varnostnih blazin: pri mirujočem vozilu pritisnite na stikalo 1 in ga obrnite v položaj OFF.

Pri vključenem kontaktu **obvezno** preverite,

ali je prižgana kontrolna lučka 2  na osrednjem prikazovalniku in, pri nekaterih izvedenkah vozila, ali se prikaže sporočilo "izključena sovoznikova varnostna blazina".

Ta kontrolna lučka ostane stalno prižgana in potrjuje, da lahko na sovoznikov sedež namestite otroški sedež.

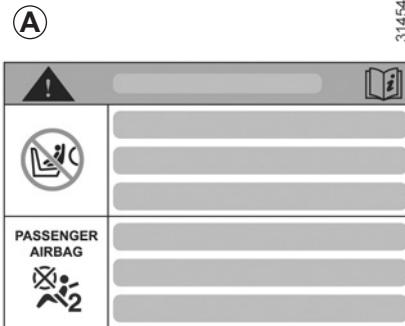


Vklop ali izklop sovoznikove varnostne blazine je treba izvesti pri **ustavljenem vozilu**.

Če na stikalo pritisnete med vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki  in .

Stanje varnostne blazine bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.

VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (2/3)



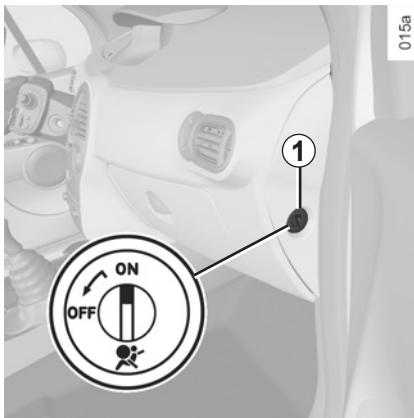
Na to vas opozarjajo oznake na armaturni plošči in nalepke **A** na obeh straneh sovoznikovega sedežnika **3** (kot je zgornja nalepka).



NEVARNO

Če je na sovoznikovi strani aktivna čelna varnostna blazina, na sovoznikov sedež **NIKOLI** ne nameščajte otroškega sedeža, obrnjenega nazaj (v nasprotni smeri vožnje). Če se varnostna blazina sproži, lahko povzroči resne poškodbe.

VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (3/3)



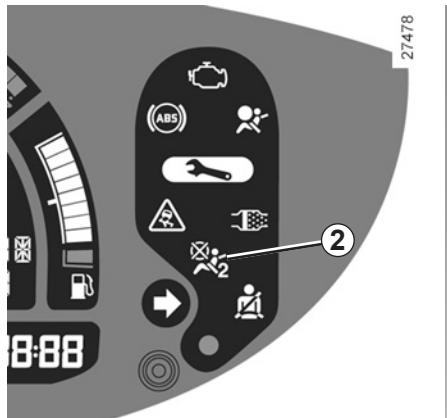
Vključitev sovoznikovih varnostnih blazin

Takoj ko otroški sedež odstranite s sovoznikovega sedeža, ponovno aktivirajte varnostne blazine, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.

Ponovni vklop varnostnih blazin: pri izklučenem kontaktu pritisnite na stikalo 1 in ga obrnite v položaj ON.

Pri vključenem kontaktu preverite, ali je

lučka 2 ugasnjena. Dodatni sistemi varovanja za sovoznika so aktivirani.



Motnje pri delovanju

V primeru napake na sistemu za vklop in izklop varnostnih blazin za sovoznika je na sovoznikov sedež prepovedano namestiti otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje.

Prav tako ni priporočljivo, da bi na njem sedel katerikoli od sopotnikov.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

NEVARNO



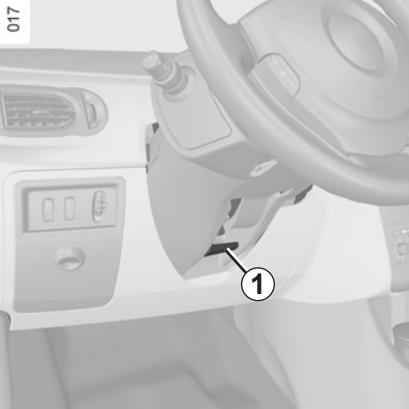
Če je na sovoznikovi strani aktivna čelna varnostna blazina, na sovoznikov sedež **NIKOLI** ne nameščajte otroškega sedeža, obrnjenega nazaj (v nasprotni smeri vožnje). Če se varnostna blazina sproži, lahko povzroči resne poškodbe.

Vkllop ali izklop sovoznikove varnostne blazine je treba izvesti pri ustavljenem vozilu.



Če na stikalo pritisnete med vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki  in .

Stanje varnostne blazine bo ustrezalo stanju stikala, ko izklučite in ponovno vključite kontakt.



Nastavitev volana po višini

Povlecite za ročico 1 in pomaknite volan v zeleni položaj. Po končani nastavitevi potisnite ročico navzdol, da blokirate volan.

Prepričajte se, da je volan dobro učvrščen.

Pri ustavljenem vozilu nikoli ne zadržujte volana v skrajnem levem ali desnem položaju.

Ne vozite s premalo napolnjenim akumulatorjem. Obstaja nevarnost, da volan ne bo pravilno deloval.

Pri zaustavljenem motorju ali pri okvari sistema lahko volan še vedno obračate. Potrebno bo le več moči.

Pri hitrem obračanju volana se lahko pojavi hrup, kar je povsem normalno.

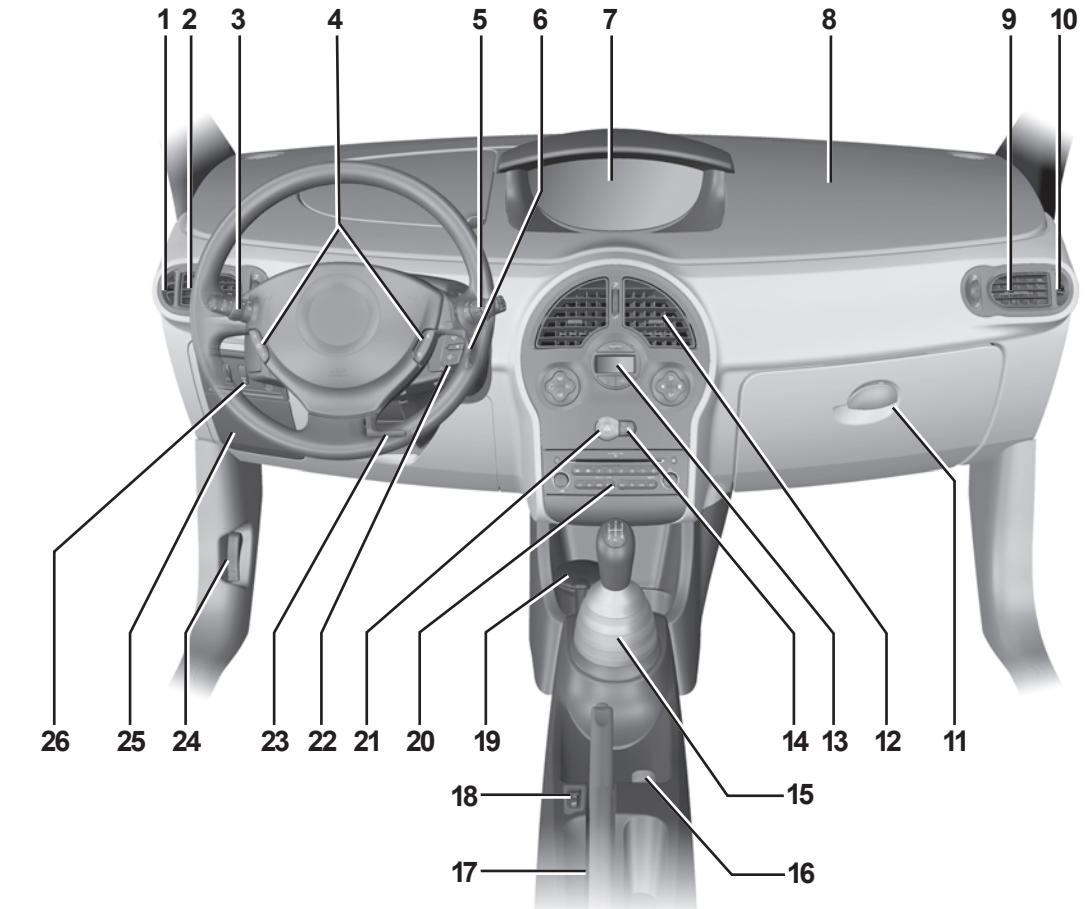


Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da te nastaviteve opravljate med vožnjo.



Nikoli ne ugašajte motorja med vožnjo po klancu navzdol in praviloma nikoli med vožnjo (ne bo servopomoči).

VOZNIKOVÉ MESTO Z VOLANOM NA LEVI STRANI



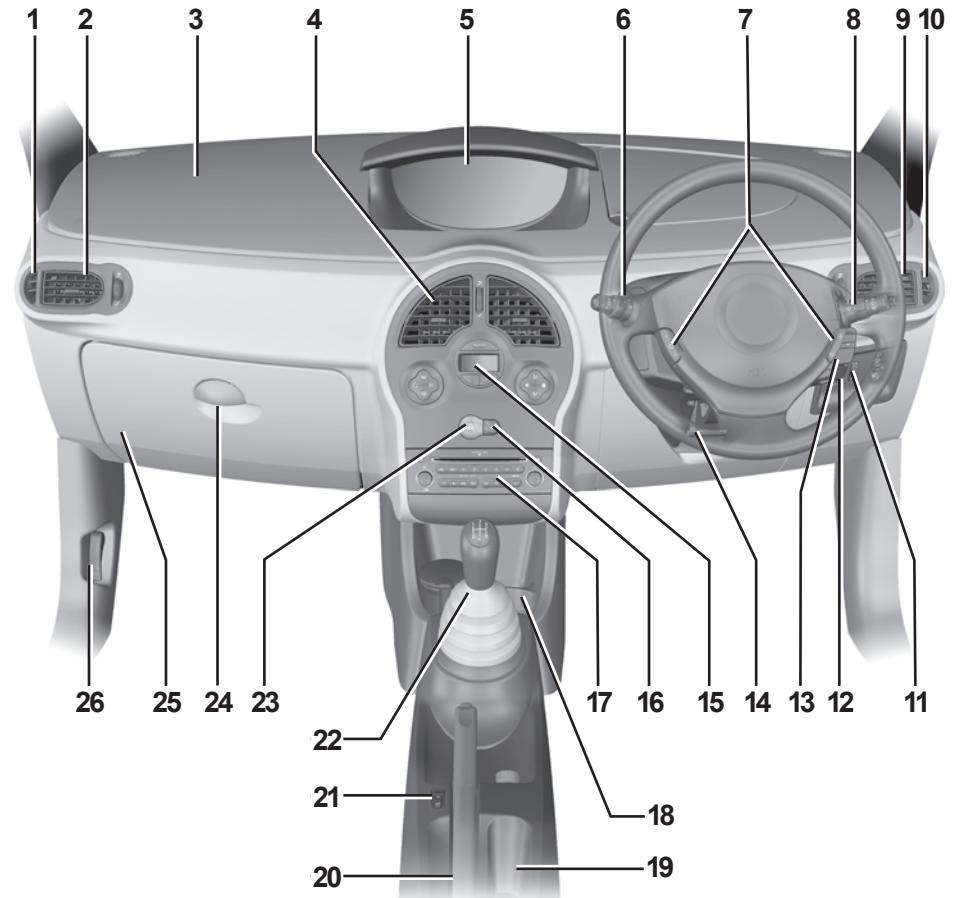
27430

VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA LEVI STRANI (nadaljevanje)

Prisotnost opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN DRŽAVE.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Reža za usmerjanje zraka na bočno steklo</p> <p>2 Stranski zračnik</p> <p>3 Ročica za upravljanje:
– smerokazov,
– zunanje osvetlitve,
– prednjih meglenk,
– zadnjé meglenke.</p> <p>4 Prostor za voznikovo varnostno blazino, hupa, stikala regulatorja/omejevalnika hitrosti</p> <p>5 Ročica za upravljanje:
– brisanja in pranja vetrobranskega in zadnjega stekla,
– prikaza podatkov potovalnega računalnika.</p> <p>6 Stikalo za zagon</p> <p>7 Instrumentna plošča</p> <p>8 Prostor za sovoznikovo varnostno blazino</p> | <p>9 Stranski zračnik</p> <p>10 Reža za usmerjanje zraka na bočno steklo</p> <p>11 Predal za rokavice</p> <p>12 Osrednji zračniki</p> <p>13 Stikalo za upravljanje gretja ali klimatske naprave</p> <p>14 Stikalo za centralno zaklepanje vrat</p> <p>15 Prestavna ročica</p> <p>16 Vžigalnik za cigarete</p> <p>17 Ročna zavora</p> <p>18 Glavno stikalo regulatorja/omejevalnika hitrosti</p> <p>19 Prostor za nosilec kozarca, pepelnik ...</p> | <p>20 Prostor za avtoradio, navigacijski sistem ...</p> <p>21 Stikalo varnostnih utripalk</p> <p>22 – Daljinski upravljalnik avtoradia
– Vgrajena komanda za prostoročno telefoniranje</p> <p>23 Ročica za nastavitev volanskega droga po višini</p> <p>24 Vzvod za odklepanje pokrova motorja</p> <p>25 Prostor z varovalkami</p> <p>26 Stikala za:
– pomoč pri parkiraju,
– sistem proti spodrsavanju pogonskih koles,
– električno nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov.</p> |
|--|--|--|

VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI



2743:

VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI (nadaljevanje)

Prisotnost opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN DRŽAVE.

- 1 Reža za usmerjanje zraka na bočno steklo
- 2 Stranski zračnik
- 3 Prostor za sovoznikovo varnostno blazino
- 4 Osrednji zračniki
- 5 Instrumentna plošča
- 6 Ročica za upravljanje:
 - smerokazov,
 - zunanje osvetlitve,
 - prednjih meglenk,
 - zadnje meglenke.
- 7 Prostor za voznikovo varnostno blazino, hupa, stikala regulatorja/omejevalnika hitrosti
- 8 Ročica za upravljanje:
 - brisanja in pranja vetrobranskega in zadnjega stekla,
 - prikaza podatkov potovalnega računalnika.

- 9 Stranski zračnik
- 10 Reža za usmerjanje zraka na bočno steklo
- 11 Stikala za:
 - pomoč pri parkiranju,
 - sistem proti spodrsavanju pogonskih koles,
 - električno nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov.
- 12 Stikalo za zagon
- 13 – Daljinski upravljalnik avtoradia
– Vgrajena komanda za prostoročno telefoniranje
- 14 Ročica za nastavitev volanskega droga po višini
- 15 Stikalo za upravljanje gretja ali klimatske naprave
- 16 Stikalo za centralno zaklepanje vrat
- 17 Prostor za avtoradio, navigacijski sistem ...
- 18 Prostor za nosilec kozarca, pepelnik ...
- 19 Vžigalnik za cigarete
- 20 Ročna zavora
- 21 Glavno stikalo regulatorja/omejevalnika hitrosti
- 22 Prestavna ročica
- 23 Stikalo varnostnih utripalk
- 24 Predal za rokavice
- 25 Prostor z varovalkami
- 26 Vzvod za odklepanje pokrova motornega prostora

INSTRUMENTNA PLOŠČA: kontrolne lučke (1/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.



26620

Instrumentna plošča A: Osvetli se ob vključitvi kontakta.

Ob prižigu nekaterih kontrolnih lučk se prikaže tudi sporočilo.

Kontrolna lučka pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za vaše vozilo, do takrat pa **vozite preudarno**. Ob neupoštevanju tega priporočila obstaja nevarnost nastanka poškodb na vozilu.



Kontrolna lučka levih smerokazov



Kontrolna lučka desnih smerokazov



Kontrolna lučka dolgih luči



Kontrolna lučka zasenčenih luči



Kontrolna lučka prednjihmenglken



Kontrolna lučka zadnje menglken



Kontrolna lučka pozicijskih luči



Opozorilna lučka odprtih vrat



Kontrolna lučka sistema za preprečevanje onesnaževanja

Pri vozilih, ki so z njo opremljena, se prižge ob zagonu motorja in nato ugasne.

- Če sveti neprekiniteno, se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo;
- če lučka utripa, zmanjšujte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

V 2. poglavju glejte podpoglavlje "Nasveti za gospodarno in okolju prijazno vožnjo".



Če se prižge opozorilna lučka **STOP**, se morate zaradi vaše varnosti čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga ne zaganajte več. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Odsotnost vizualnih ali zvočnih informacij opozarja na okvaro instrumentne plošče. V tem primeru se morate nemudoma ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Prepričajte se, da je vozilo ustrezno zaustavljeno, in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

INSTRUMENTNA PLOŠČA: kontrolne lučke (2/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.



26620

STOP Opozorilna lučka obvezne zavrstitve

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Prižge se istočasno z drugimi lučkami in/ali s sporočili, spremšja jo zvočni signal.

Opozarja vas, da se morate zaradi vaše varnosti čimprej ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga več ne zaganjajte.

Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Kontrolna lučka tlaka motor-nega olja

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah. Če se prižge med vožnjo skupaj z opozorilno lučko **STOP** in zvočnim signalom, se morate obvezno ustaviti in izključiti kontakt.

Preglejte nivo olja. Če je nivo olja normalen, je vzrok za napako drugje. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Kontrolna lučka polnjenja akumulatorja

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo skupaj z opozorilno lučko **STOP** in zvočnim signalom, opozarja na premočno ali prešibko polnjenje akumulatorja.

Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Kontrolna lučka, ki opozarja na zategnjeno ročno zavoro ali napako v zavornem sistemu

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne, ko sprostite ročno zavoro. Če pri hitrosti nad 20 km/h ročna zavora ni do konca popuščena, ostane lučka prižgana in spremšja jo zvočni signal in sporočilo "zategnjena ročna zavora" na instrumentni plošči.

Če se prižge ob zaviranju skupaj z opozorilno lučko **STOP** in zvočnim signalom, opozarja na prenizek nivo zavorne tekočine ali napako na zavornem sistemu. Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Opozorilni lučki za pomoč pri varčevanju z gorivom

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah. Prižge se, da vas obvesti o najboljšem trenutku za vključitev višje ali nižje prestave.

INSTRUMENTNA PLOŠČA: kontrolne lučke (3/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.



26620

Kontrolna lučka sistema proti blokiraju koles (ABS)

Prižge se ob zagonu motorja, nato ugasne.
Če se prižge med vožnjo, opozarja na motnjo v delovanju sistema ABS.

Zavore bodo delovale tako kot pri vozilu brez sistema proti blokiraju koles ABS. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Kontrolna lučka sistema varnostne blazine

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se kontrolna lučka ne prižge ob vključitvi kontakta oziroma se prižge med vožnjo, pomeni, da je na sistemu prišlo do napake. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Kontrolne lučke, povezane z delovanjem avtomatskega menjalnika



A

V 2. poglavju glejte podpoglavlji "Avtomatski menjalnik" in "Menjalnik Quickshift".



Opozorilna lučka filtra sajastih delcev

V 2. poglavju glejte podpoglavlje "Posebnosti vozil z dizelskim motorjem in filtrom sajastih delcev".



Kontrolna lučka sistema za nadzor stabilnosti vozila (ESP) in sistema proti spodrsavanju pogonskih koles (ASR)

Obstaja več primerov prižga te kontrolne lučke: glejte podpoglavlji "Sistem za nadzor stabilnosti vozila: ESP" in "Sistem proti spodrsavanju pogonskih koles: ASR" v 2. poglavju.



Opozorilna lučka

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Lahko se prižge istočasno z drugimi lučkami ali sporočili na instrumentni plošči.

Pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za vaše vozilo, do takrat pa **vozite preudarno**. Ob neupoštevanju tega priporočila obstaja nevarnost nastanka poškodb na vozilu.



Kontrolna lučka varnostnega sistema proti zagonu motorja

Glejte podpoglavlje "Varnostni sistem proti zagonu motorja" v 1. poglavju.

INSTRUMENTNA PLOŠČA: kontrolne lučke (4/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.



26620



Kontrolni lučki omejevalnika in regulatorja hitrosti

V 2. poglavju glejte podpoglavlji "Regulator hitrosti" in "Omejevalnik hitrosti".



Lučka, ki opozarja, da voznik ni pripet z varnostnim pasom

Ko vozilo doseže hitrost okrog 20 km/h in voznikov varnostni pas še vedno ni pripet, začne lučka utripati in sproži se zvočni signal za približno dve minuti.



Varnostna blazina za sovoznika OFF

Ta kontrolna lučka se prižge nekaj sekund po vzpostaviti kontakta, ko so varnostne blazine za sovoznika (odvisno od izvedenke vozila) izključene.

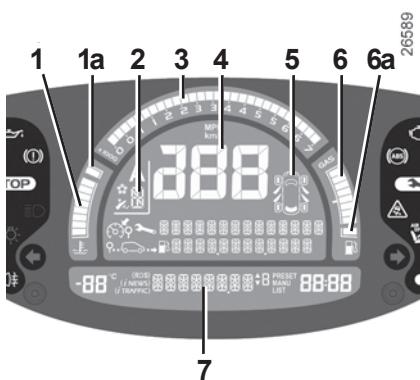


Kontrolna lučka zagonskega segrevanja (pri izvedenkah z dizelskim motorjem)

Prižgati se mora pri vklojenem kontaktu. Prižgana lučka kaže, da so vključene ogrevalne svečke.

Ko je zagonsko segrevanje končano, lučka ugasne, kar pomeni, da lahko zaženete motor.

INSTRUMENTNA PLOŠČA: prikazovalniki in indikatorji



Indikator temperature hladilne tekočine 1

Pri običajni vožnji mora biti nivo pod področjem **1a**. Temu področju se lahko približa samo pri uporabi vozila v "težkih" pogojih. Nevarno je šele, ko se priže opozorilna lučka **STOP** skupaj s sporočilom na instrumentni plošči in zvočnim signalom.

Indikator vključene prestave 2 (pri vozilih z avtomatskim menjalnikom).

Merilnik vrtljajev 3 (skala x 1000)

Rdeče črtkano območje označuje prepovedano število vrtljajev motorja.

Merilnik hitrosti 4 (v km ali miljah na uro)

Zvočni opozorilnik za preveliko hitrost

Pri nekaterih izvedenkah vozila se zvočni opozorilnik vklopi vsakih 40 sekund za približno 10 sekund, dokler hitrost vozila presega 120 km/h.

Prikazovalnik 5

Opozarja na odprta ali slabo zaprta bočna ali prtljažna vrata in prikazuje stanje napoljenosti pnevmatik (glejte podpoglavlje "Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah" v 2. poglavju).

Indikator količine goriva 6

Število prižganih kvadratkov prikazuje nivo goriva.

Opozorilo za minimalni nivo goriva 6a

Če utripa in se istočasno oglesi zvočni signal, opozarja na minimalno količino goriva v posodi. Čimprej nalijet gorivo.

Ob vsaki vzpostavitvi kontakta pri minimalni količini goriva se oglesi zvočni signal, ki vas na to opozori.

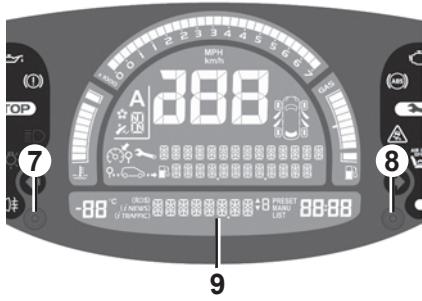
Opozorilo za minimalni nivo motornega olja 7

Ob zagonu motorja prikazovalnik 15 sekund opozarja na minimalni nivo motornega olja. Glejte podpoglavlje "Nivo motornega olja" v 4. poglavju.

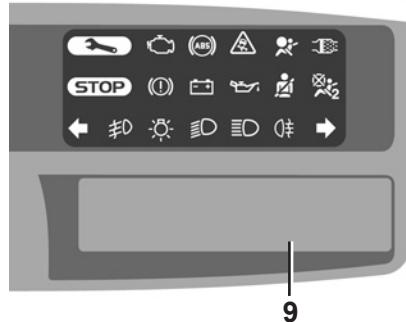
Potovalni računalnik

Po 15 sekundah prikazovalnik preklopi na funkcijo potovalnega računalnika. Glejte podpoglavlje "Potovalni računalnik" na naslednjih straneh.

INSTRUMENTNA PLOŠČA: prikazovalniki in indikatorji (nadaljevanje)



26589



27474

Gumb za nastavitev jakosti osvetlitve instrumentne plošče 7

Glejte podpoglavlje "Zunanja osvetlitev in signalizacija" v 1. poglavju.

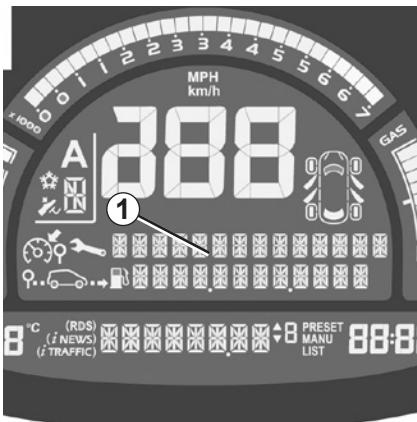
Gumb za nastavitev ure 8

V 1. poglavju glejte podpoglavlje "Ura".

Večfunkcijski prikazovalnik 9

Prikazuje različne informacije: multimedejske informacije, uro, zunanjo temperaturo.

POTOVALNI RAČUNALNIK: splošno (1/2)

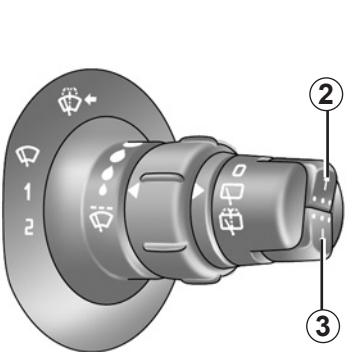


Potovalni računalnik 1

Glede na izvedenko vozila prikazuje naslednje funkcije:

- prevožena razdalja;
- vozni parametri;
- informativna sporočila;
- sporočila o motnjah pri delovanju, ki jih spreminja opozorilna lučka ;
- opozorilna sporočila, ki jih spreminja opozorilna lučka .

Vse te funkcije so opisane na naslednjih straneh.



24119

Tipki za izbiro prikaza 2 in 3

S kratkimi zaporednimi pritiski prikličite naslednje informacije:

- a) Števec skupno in dnevno prevoženih kilometrov,
- b) vozni parametri:
 - porabljeno gorivo,
 - povprečna poraba goriva,
 - trenutna poraba goriva (pri nekaterih vozilih),
 - razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom,
 - prevožena razdalja.

- c) število kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda/menjave olja,
- d) izbrana hitrost (omejevalnik hitrosti/regulator hitrosti),
- e) sporočila o delovanju in motnjah, zaporedni prikaz informativnih sporočil in sporočil o motnjah pri delovanju.

Instrumentna plošča v miljah

Možno jo je prestaviti v km/h.

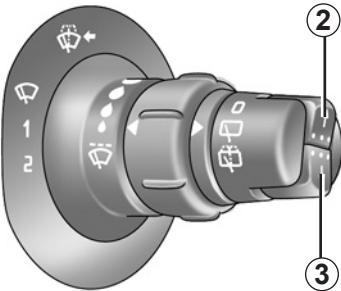
Pri vključenem kontaktu pritisnite na enega od gumbov **2** ali **3** ter zasukajte ključ v položaj za delni kontakt.

Indikator merske enote hitrosti utripa približno tri sekunde, nato se prikaže nova enota, ki sprva utripa, nato pa je neprekiniteno prikazana: spustite gumb **2** ali **3**.

Ravnajte enako, če se hočete vrniti v prejšnji način.

Opomba: po odklopu akumulatorja se potovalni računalnik samodejno vrne na prvotno enoto.

POTOVALNI RAČUNALNIK: splošno (2/2)



Pomen prikazanih vrednosti po pritisku na tipko za vračanje v začetni položaj

Podatki o povprečni porabi goriva, razdalji, ki jo lahko prevozite s preostankom goriva, in povprečni hitrosti vožnje bodo točnejši in stabilnejši, čim večja bo prevožena razdalja od zadnjega pritiska na tipko za vračanje v začetni položaj.

Po prvih kilometrih vožnje namreč lahko ugotovite:

- da se razdalja, ki jo lahko prevozite s preostankom goriva, povečuje.
To je normalno, ker se povprečna poraba goriva zmanjšuje, ko:
 - je končana faza pospeševanja;
 - motor doseže normalno delovno temperaturo (motor je bil hladen, ko ste pritisnili gumb za vračanje na ničlo);
 - vožnja preide z mestne na odprto cesto.

- da se povprečna poraba goriva povečuje, kadar vozilo stoji, motor pa teče v prostem teku.

To je normalno, saj računalnik upošteva gorivo, ki ga motor porabi v prostem teku.

Samodejno vračanje voznih parametrov na ničlo

Vrnitev na ničlo bo opravljena samodejno, ko bo presežena zmogljivost spomina enega od parametrov.

Vračanje števila dnevno prevoženih kilometrov na ničlo

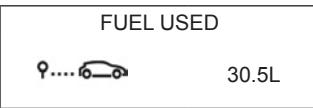
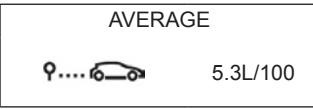
Pri izbranem prikazu na števcu dnevno prevoženih kilometrov za dlje časa pritisnjite na tipko 2 ali 3, dokler se števec ne vrne na ničlo.

Vračanje voznih parametrov na ničlo

Ko je prikazovalnik nastavljen na enega od voznih parametrov, pritisnjite na gumb 2 ali 3, dokler se prikazana vrednost ne vrne na ničlo.

POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (1/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVICEEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
	 a) Števec skupno prevoženih kilometrov
	 Števec dnevno prevoženih kilometrov
	 b) Vozni parametri Porabljeno gorivo po zadnjem vračanju v začetni položaj
	 Povprečna poraba goriva po zadnjem vračanju v začetni položaj Vrednost bo prikazana po prevoženih 400 metrih. Podatek je izračunan na osnovi prevožene razdalje in porabljenega goriva od zadnjega pritiska na tipko za vračanje števca na ničlo.

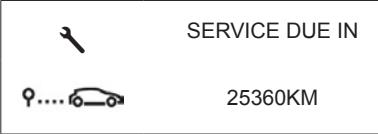
POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (2/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVICESEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
<p>CURRENT</p>  12.3L/100	<p>→ Trenutna poraba goriva Podatek bo prikazan, ko boste presegli hitrost 30 km/h.</p>
<p>9.0.  236.4KM 24485</p>	<p>→ Razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom Razdalja je izračunana na podlagi povprečne porabe goriva od zadnjega pritiska na tipko za vračanje na ničlo. Podatek bo prikazan po prevoženih 400 metrih. Nekaj minut po prišigu opozorilne lučke minimalne količine goriva v posodi (glejte poglavje "Instrumentna plošča") ni več prikaza razdalje, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom.</p>
<p>TRIP  275.5KM</p>	<p>→ Prevožena razdalja po zadnjem vračanju v začetni položaj</p>
<p>AVERAGE  82KM/H</p>	<p>→ Povprečna hitrost po zadnjem vračanju v začetni položaj</p>

POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (3/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVICEEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
	<p>c) Vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda</p> <p>Razdalja do naslednjega rednega servisnega pregleda (prikaz v kilometrih in mesecih). Ko se ta razdalja zmanjšuje, je način prikazovanja različen:</p> <ul style="list-style-type: none">- če do servisnega pregleda manjka manj kot 1500 km ali en mesec, se prikaže sporočilo »SERVICE DUE IN«;- če do servisnega pregleda manjka 0 km ali je dosežen datum za servisni pregled, se pri izbranem prikazu »autonomie de révision« (naslednji redni servisni pregled) prikaže sporočilo »SERVICE DUE« (čim prej opravite servisni pregled), ki ga spremljata simbol  in opozorilna lučka . <p>Na vozilu je treba čim prej opraviti servisni pregled.</p> <p>Opomba: glede na vozilo se vrednost za servisni pregled prilagaja načinu vožnje (pogosta vožnja z nizko hitrostjo, vožnja od vrat do vrat, pogosta vožnja v prostem teku, vleka prikolice itd.). Razdalja do naslednjega servisnega pregleda se torej v nekaterih primerih lahko zmanjšuje hitreje v primerjavi z dejansko prevoženo razdaljo.</p> <p>Pogostost servisnih pregledov ni odvisna od programa za vzdrževanje vozila: glejte knjižico za vzdrževanje vozila.</p> <p>ReinicIALIZACIJA: števec kilometrov za naslednji redni servisni pregled ponastavite tako, da 10 sekund zadržite eno od tipk za vračanje na ničlo, dokler se neprekinjeno ne prikaže vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda.</p>

POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (4/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVICEEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
 CRUISE CONTROL 90KM/H	 d) Izbrana hitrost regulatorja-omejevalnika hitrosti (pri nekaterih izvedenkah vozila) V 2. poglavju glejte podpoglavlje "Omejevalnik - regulator hitrosti".
 SPEED LIMITER 90KM/H	
AUTO LIGHTS DE-ACTIVATED	 e) Sporočila o delovanju in motnjah Zaporedni prikaz: – informativna sporočila (odvisno od vozila: samodejni vžig žarometov itd.), – sporočila o motnjah delovanja (treba je preveriti sistem vbrizgavanja itd.).

POTOVALNI RAČUNALNIK: informativna sporočila

Lahko so v pomoč pri zagonu motorja oziroma vas obveščajo o določeni izbiri ali stanju med vožnjo.

V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov informativnih sporočil.

Primeri sporočil	Pomen izbranega prikaza
“BOOT OPEN”	Opozarja na odprta prtljažna vrata.
“OIL LEVEL OK”	Ob vzpostavitvi kontakta prikazuje, da je nivo olja pravilen.
“AUTO LIGHTS DE-ACTIVATED”	Prikazuje, da je funkcija samodejnega prižiga luči izključena.

POTOVALNI RAČUNALNIK: sporočila o motnjah pri delovanju

Prikažejo se skupaj s prižigom kontrolne lučke  , kar pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za svoje vozilo, do takrat pa vozite preudarno. Če tega priporočila ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb na vozilu.

Izginejo s pritiskom na tipko za izbiro prikazanih podatkov ali po nekaj sekundah in so shranjena na ekranu sporočil o delovanju in motnjah. Opozorilna lučka  ostane prižgana. V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov sporočil o motnjah pri delovanju.

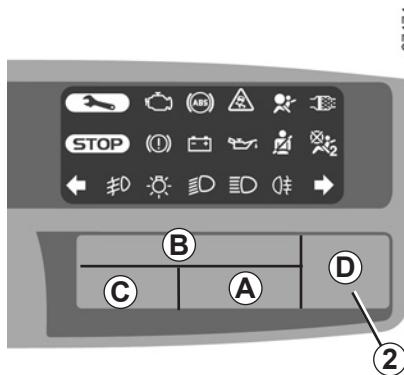
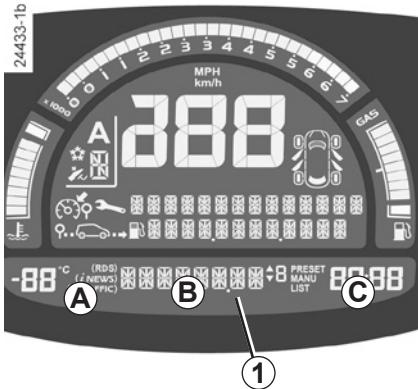
Primeri sporočil	Pomen izbranega prikaza
“CHECK ESP SYSTEM”	Opozarja na napako na sistemu proti spodrsavanju pogonskih koles (V 2. poglavju glejte podpoglavlje “Sistem proti spodrsavanju pogonskih koles: ASR”).
“CHECK FUEL FILTER”	Opozarja na prisotnost vode v plinskem olju. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
“CHECK GEARBOX”	Opozarja na napako na menjalniku; čimprej obiščite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
“CHECK AUTO LIGHTS”	Opozarja na nepravilnost pri samodejnem prižigu luči; posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
“CHECK STEERING”	Opozarja na okvaro pri delovanju servovalana.

POTOVALNI RAČUNALNIK : sporočila, ki opozarjajo na nevarnost

Prikažejo se skupaj s prižigom opozorilne lučke **STOP**, kar pomeni, da se morate zaradi vaše varnosti čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga več ne zaganjajte. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo. V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov opozorilnih sporočil. **Opomba:** sporočila se na prikazovalniku pojavijo bodisi posamično ali izmenično (ko je treba prikazati več sporočil) in jih lahko spremlja opozorilna lučka oziroma zvočni signal.

Primeri sporočil	Pomen izbranega prikaza
“INJECTION FAULT”	Opozarja na resno napako na motorju vašega vozila.
“ENGINE OVERHEATING”	Opozarja na pregrevanje motorja.
“CHECK STEERING”	Opozarja na napako pri servovolantu.
“GEARBOX OVERHEATING”	Opozarja na pregretje menjalnika.

PRIKAZOVALNIKI INFORMACIJ



Glede na izvedenko vozila lahko prikazovalnik **1** ali **2** prikazuje:

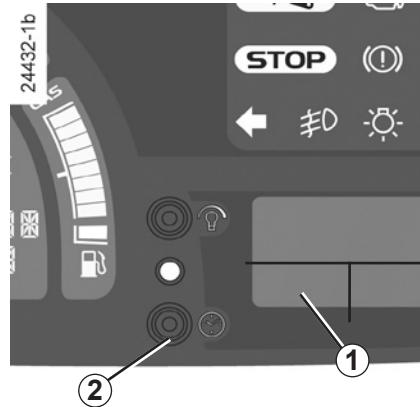
- zunanjou temperaturo (območje **A**);
- podatke avtoradia (območje **B**);
- uro (območje **C**);
- informacije navigacijskega sistema (območje **D**).

Če pride do prekinitve dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), se prekine časovna nastavitev ure.

Zato je treba uro ponovno nastaviti.
Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.



Ura se prikaže ob vključitvi kontakta.



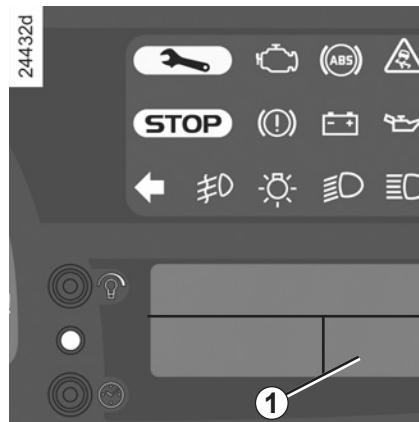
Nastavljanje ure 1

- pritisnite gumb 2 za približno tri sekunde, da pridete v način za nastavitev ure;
- ko začnejo ure utripati, znova pritisnite na gumb 2, da nastavite prikaz ur;
- počakajte približno tri sekunde, da začnejo utripati minute, ki jih nastavite s pritiskanjem na gumb 2;
- počakajte približno tri sekunde, da minute prenehajo utripati. Ura je nastavljena.

Če pride do prekinitev dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), se prekine časovna nastavitev ure.

Zato je treba uro ponovno nastaviti. Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.

ZUNANJA TEMPERATURA



Indikator zunanje temperature 1

Zunanja temperatura se prikaže ob vzpostavitvi kontakta.

Posebnost:

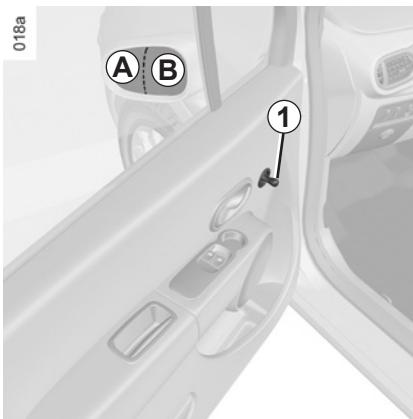
Ko se zunanja temperatura giblje med -3°C in $+3^{\circ}\text{C}$, znak $^{\circ}\text{C}$ utripa (kar pomeni, da obstaja nevarnost poledice).

 **Indikator zunanje temperature**

Ker je pojav poledice odvisen od izpostavljenosti območja, lokalne vlage in zunanje temperature, ni mogoče ugotoviti, ali je na cestišču poledica, samo na osnovi prikazane temperature.

OGLEDALA (1/2)

018a



Ročno nastavljivi zunanji ogledali

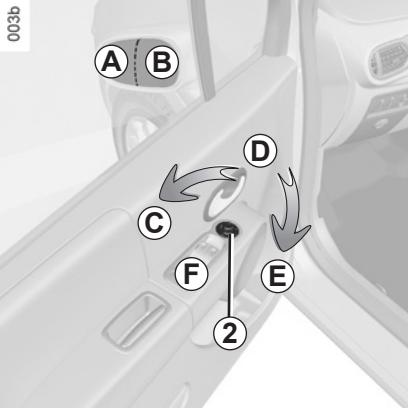
Zunanje ogledalo nastavljate z ročico **1**.



Zunanje ogledalo na vozniški strani je lahko sestavljeno iz dveh vidno ločenih območij. Območje **B** na ogledalu je enako kot pri običajnem zunanjem ogledalu. Območje **A** zagotavlja boljšo bočno in vzvratno vidljivost za večjo varnost.

Predmeti, ki so zajeti v območju A na ogledalu, so videti veliko bolj oddaljeni, kot so v resnici.

OGLEDALA (2/2)



Električno nastavljeni zunanji ogledali

Vključite kontakt in obrnite gumb 2:

- v položaj C za nastavljanje levega ogledala;
- v položaj E za nastavljanje desnega ogledala.

Položaj D je neaktivен.

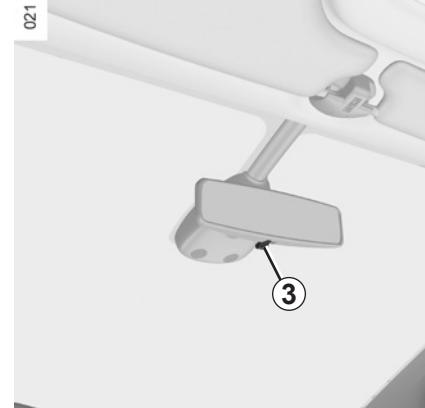
Preklopni zunanji ogledali

Zasukajte gumb 2 v položaj F: zunanji ogledali se preklopita.

Da ju vrnete v položaj za vožnjo, obrnite gumb v položaj C, D ali E.

Ogrevanje zunanjih ogledal

Pri delajočem motorju se ogrevanje zunanjih ogledal vključi istočasno z ogrevanjem zadnjega stekla.



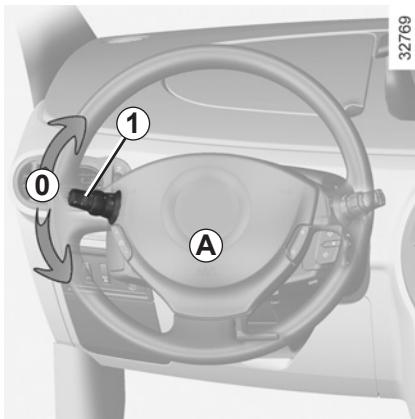
Notranje vzvratno ogledalo

Ogledalo nastavljate po potrebi. Ponoči ga lahko preklopite z vzdodom 3, da se zmanjša odsev luči za vami vozečega vozila.



Zunanje ogledalo na vozniški strani je lahko sestavljeno iz dveh vidno ločenih območij. Območje B na ogledalu je enako kot pri običajnem zunanjem ogledalu. Območje A zagotavlja boljšo bočno in vzvratno vidljivost za večjo varnost.

Predmeti, ki so zajeti v območju A na ogledalu, so videti veliko bolj oddaljeni, kot so v resnici.



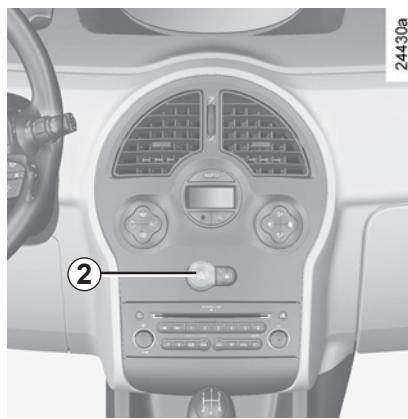
32769

Zvočni opozorilnik

Pritisnite na osrednjo blazinico **A** volanskega obroča.

Svetlobni signal

Potegnite k sebi ročico **1**. Svetlobni signal deluje neodvisno od osvetlitve vozila.



24430a

Smerokazi

Premaknite ročico **1** v smer, kamor nameravate obrniti volan.

Pri vožnji po avtocesti, kjer je pot zavijanja ponavadi daljša, samo obračanje volana ne zagotavlja vračanja ročice v položaj **0**. Zato obstaja vmesni položaj, v katerem lahko med zavijanjem zadržite ročico.

Ko jo boste spustili, se bo samodejno vrnila v položaj **0**.



Varnostne utripalke

Vključite jih s stikalom **2**. Istočasno se vključijo vsi štirje smerokazi in bočne smerne utripalke. Varnostne utripalke prižgite samo v primeru nevarnosti, ko morate opozoriti ostale voznike, da se morate ustaviti na neobičajnem ali nedovoljenem mestu, oziroma pri vožnji v posebnih pogojih ali prometnih razmerah.

Pri nekaterih vozilih se lahko ob močnem zmanjševanju hitrosti varnostne utripalke samodejno prižgejo. Ugasnete jih tako, da pritisnete na stikalo **2**.

ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (1/5)



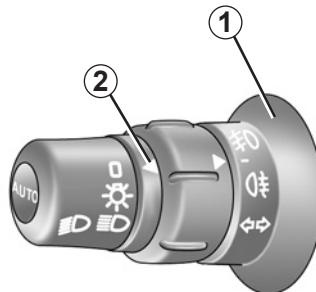
32770



Vklop pozicijskih luči

Zasukajte skrajni del ročice 1 tako, da bo oznaka 2 poravnana z zgornjim simboliom.

V vseh primerih se na instrumentni plošči prižge kontrolna lučka.



24272



24434_m



3

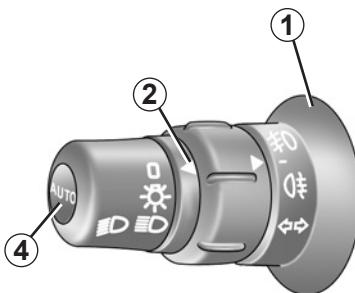
Nastavitev jakosti osvetlitve instrumentne plošče

Pritisnite na gumb 3 pri prižganih lučeh. Ob vsakem pritisku na gumb se jakost osvetlitve poveča. Izbirate lahko med štirimi stopnjami osvetlitve. Ko pritisnete na gumb pri največji osvetlitvi, se vključi najnižja stopnja osvetlitve.



Pred nočno vožnjo: preverite delovanje svetlobnih teles in nastavite pravilno višino svetlobnega snopa žarometov (v primeru neobičajne obremenitve vozila). Vedno pazite na to, da so luči dobro vidne in da jih nič ne zakriva (umazanja, blato, sneg, večji tovor ...).

ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (2/5)



24272

Samodejni način delovanja (pri nekaterih izvedenkah)

Pri delajočem motorju se zasenčene luči samodejno prižgejo ali ugasnejo glede na jakost zunanjega svetlobe, ne da bi delovali na ročico 1 (polozaj 0).

To funkcijo lahko izključite in ponovno vključite.

- **Vključite jo tako**, da pri vključenem kontaktu pritisnete na gumb 4 za najmanj štiri sekunde. Vključitev samodejnega načina potrdi sporočilo na instrumentni plošči.
- **Izklučite jo tako**, da pri vključenem kontaktu pritisnete na gumb 4 za najmanj štiri sekunde. Na instrumentni plošči se pojavi sporočilo "izključen samodejni prižig luči".

Vsako spremenjanje položaja ročice 1 je prednostno in začasno izključi samodejno izbiranje.

Vklop zasenčenih luči

Ročni način delovanja

Zasukajte skrajni del ročice 1 tako, da bo oznaka 2 poravnana z zgornjim simbolom.

V vseh primerih se na instrumentni plošči prižge kontrolna lučka.

Funkcija "zunanja spremljevalna osvetlitev"

Ta funkcija (koristna na primer pri odpiranju vrat vrtne ograje, garažnih vrat ...) vam omogoča začasen vklop zasenčenih luči.

Pri izključenem kontaktu in ugasnjениh lučeh povlecite k sebi ročico 1: zasenčene luči se prižgejo za približno trideset sekund.

To lahko ponovite samo štirikrat, tako da osvetlitev skupaj traja največ dve minuti.

Za izklop osvetlitve pred samodejnim izklopom zasukajte skrajni del ročice 1 in jo premaknite v položaj 0.

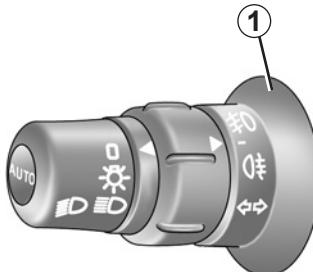
ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (3/5)

Luči za dodatno osvetlitev pri zavijanju

Pri nekaterih izvedenkah vozila se pri vožnji vovinek s prižganimi zasenčenimi lučmi in pod določenimi pogoji (hitrost, kotzasuka volana, vožnja naprej ...) prižgejo dodatne luči za osvetlitevnotranje strani ovinka.

Opomba: v določenih primerih daljše uporabe se sistem, ki je predviden za omejen čas delovanja, samodejno izključi.

24272



Prižig dolgih luči

Pri prižganih zasenčenih lučeh pomaknite ročico 1 k sebi.

Kadar so prižgane dolge luči, je na instrumentni plošči prižgana tudi kontrolna lučka dolgih luči.

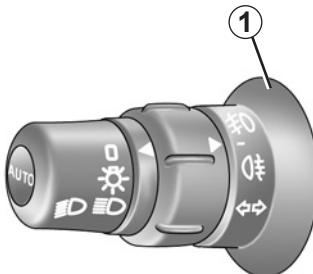
Za prižig zasenčenih luči ponovno povlecite k sebi ročico 1.

Samodejni način delovanja ob prižigu dolgih luči

Pri nekaterih izvedenkah vozila se ob vklopu dolgih luči dvignejo žarnice zasenčenih luči za boljšo osvetlitev.

Opomba: v primeru nepravilnega delovanja tega sistema ugasneta prizadeta dolga in zasenčena luč in prižgejo se prednje mgljenke skupaj s kontrolno lučko  na instrumentni plošči.

Pozor: ker ta način delovanja ni običajen za vožnjo, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



24272

Samodejni način delovanja (pri nekaterih izvedenkah vozila)

Luči ugasnejo ob odpiranju voznikovih vrat pri ugasnjem motorju ali ob zaklepanju vozila.

Opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči

Če pozabite ugasniti luči po izključitvi motorja, vas ob odpiranju voznikovih vrat na to opozori zvočni signal.

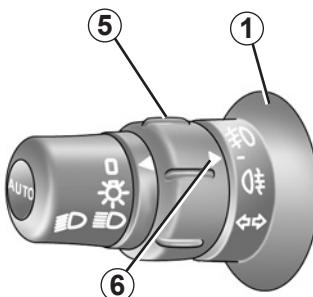
Izklop luči

Ročni način delovanja

Obstajajo tri možnosti (glede na izvedenko vozila):

- vrnite ročico **1** v začetni položaj;
- luči ugasnejo ob odpiranju voznikovih vrat pri ustavljenem motorju ali ob zaklepanju vozila. V tem primeru se bodo luči pri prihodnjem zagonu motorja ponovno prizgale, če bo ročica v položaju **1**;
- luči samodejno ugasnejo po določenem času.

ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (5/5)



24272

Prednje meglene

Za vklop zasukajte srednji obroček **5** na ročici **1** tako, da bo simbol poravnан z oznako **6**, nato spustite ročico.

Delovanje teh luči je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Kadar so prižgane, sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.

Ugasnite meglene, ko niso več potrebne, saj lahko motijo ostale udeležence v prometu.



Zadnja meglinka

Za vklop zasukajte srednji obroček **5** na ročici **1** tako, da bo simbol poravnан z oznako **6**, nato spustite ročico.

Zadnjo meglenko lahko prižgete le, če so prižgane zasenčene luči ali prednje meglene.

Ugasnite zadnjo meglenko, ko ni več potrebna, ker je lahko neprijetna za ostale udeležence v prometu.

Opomba: meglena je na voznikovi strani.

Nenaden prižig kontrolne lučke prednjih meglenk na instrumentni plošči opozarja na napako pri samodejnem načinu delovanja ob prižigu dolgih luči.

Glejte podpoglavlje "Samodejni način delovanja ob prižigu dolgih luči" v 1. poglavju.

Izklop

Znova zasukajte obroček **5** in poravnajte oznako **6** s simboliom meglinke, ki jo želite ugasniti.

Po izključitvi zunanje osvetlitve ugasnejo tudi prednje in zadnje meglene.

V meglinem vremenu se zasenčene luči ne prižgejo samodejno, zato jih morate sami prižgati.

Prižig meglenk upravlja voznik: kontrolne lučke na instrumentni plošči vas obveščajo o prižigu (prižgana lučka) ali izklopu (ugasnjena lučka) meglenk.

ELEKTRIČNA NASTAVITEV VIŠINE SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV



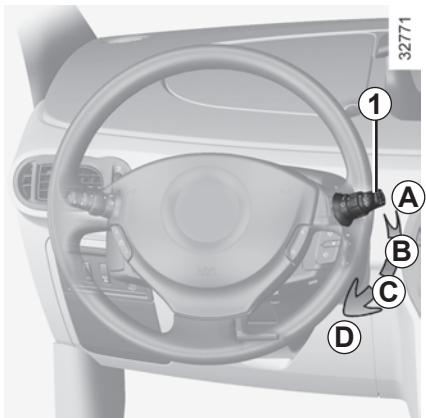
Pri vozilih z gumbom **A** lahko prilagajate višino svetlobnega snopa žarometov glede na obremenitev.

Za znižanje žarometov zasukajte gumb **A** navzdol, za zvišanje pa navzgor.

Primeri položajev nastavitevnega gumba **A** glede na obremenitev

Voznik sam	0
Voznik s sovoznikom	0
Voznik s sovoznikom in tremi potniki zadaj	1
Voznik s sovoznikom, tremi potniki zadaj in prtljago	2
Voznik s prtljago ali tovorom, ki dosega skupno dovoljeno maso	3

BRISANJE IN PRANJE VETROBRANSKEGA STEKLA (1/2)



Pri vključenem kontaktu premikajte ročico 1.

A izklop

B intervalno brisanje

Med dvema pomikoma se metlici za nekaj sekund ustavita. Z obračanjem obročka 2 lahko spremenjate čas mirovanja med posameznimi gibi brisalcev.

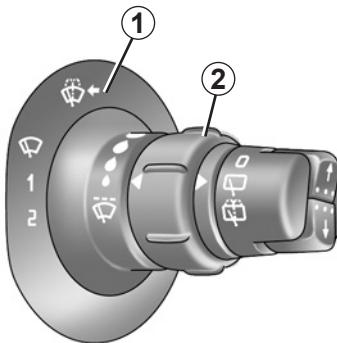
C počasno neprekinjeno brisanje

D hitro neprekinjeno brisanje



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju A (mirovanje).

Obstaja nevarnost poškodb.



Posebnost

Med vožnjo se brisanje upočasni pri vsakem postanku. S hitrega neprekinjenega brisanja preidete na počasno neprekinjeno brisanje.

Ko vozilo spelje, se način brisanja ponovno vrne na začetno izbrano hitrost.

Vsako spremenjanje položaja ročice 1 je prednostno in izključi samodejno izbiranje.

Vozila s funkcijo samodejnega brisanja

Pri delujočem motorju premikajte ročico 1.

A izklop

B funkcija samodejnega brisanja

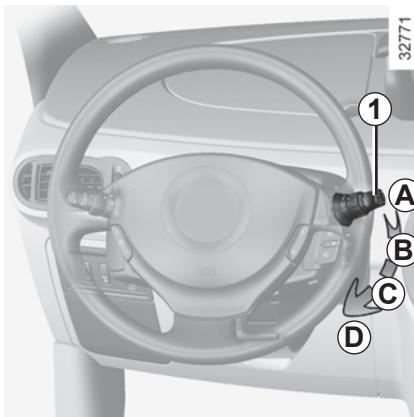
Če je izbran ta položaj, sistem zaznava prisotnost vode na vetrobranskem steklu in sproži brisanje s prilagojeno hitrostjo. Občutljivost sistema lahko spremenite s sukanjem obročka 2.

Ob vsakem zagonu motorja je treba stikalo najprej postaviti v položaj za izklop A in nato ponovno namestiti v položaj za samodejno brisanje.

C počasno neprekinjeno brisanje
D hitro neprekinjeno brisanje

V primeru mehanske blokade (na steklo primrjnena metlica ...) pri mirujočem vozilu sistem samodejno prekine napajanje brisalcev.

BRISANJE IN PRANJE VETROBRANSKEGA STEKLA (2/2)



Pranje stekel, pranje žarometov (glede na izvedenko vozila)

Pri vključenem kontaktu premaknite ročico 1 k sebi.

Žarometi niso prižgani.

Kratek pritisk sproži enkraten zamah brisalcev.

Daljši pritisk sproži trikratni zamah brisalcev in še četrti zamah po nekaj sekundah.

Pri prižganih žarometih

Z vključitvijo brisalcev se vključi tudi naprava za pranje žarometov.

Pozimi pazite, da metlice brisalcev niso primrznjene na steklo (zaradi nevarnosti pregretja pogonskega motorčka).

Redno pregledujte stanje metlic. Zamenjajte jih, ko brisanje ni več zadovoljivo (približno enkrat letno).

Redno čistite vetrobransko steklo.

Če odvzamete kontakt, preden se brisalca vrneta v začetni položaj (položaj A), se slednja lahko zaustavita v kakršnoli položaju.



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskem steklu (pranje vozila, odmrzovanje, čiščenje vetrobranskega stekla ...) premaknite ročico 1 v položaj A (mirovanje).

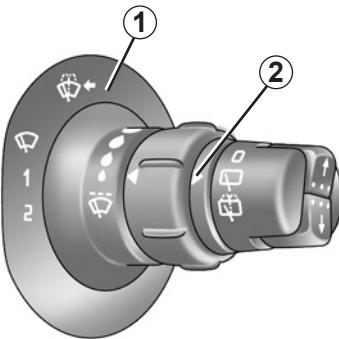
Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali okvar na napravah.



Pri poseghih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju A (izklop).

Obstaja nevarnost poškodb.

BRISANJE IN PRANJE ZADNJEga STEKLA



24119



Brisanje/pranje zadnjega stekla

Pri vključenem kontaktu zasukajte zunajni obroček ročice **1** tako, da poravnate oznako **2** z zgornjim simbolom.

Ko ročico spustite, se vrne v položaj brisanja zadnjega stekla.

Posebnost

Če sta vključena prednja brisalca ali sta v samodejnem načinu delovanja, se pri vključitvi vzvratne prestave vključi tudi brisalec zadnjega stekla z intervalnim delovanjem.

Brisalec zadnjega stekla z intervalnim delovanjem glede na hitrost vožnje

Pri vključenem kontaktu zasukajte zunajni obroček ročice **1** tako, da poravnate oznako **2** z zgornjim simbolom.

Hitrostbrisanja se spreminja glede na hitrost vožnje.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica za upravljanje brisalcev stekel v izklopljenem položaju.

Obstaja nevarnost poškodb.



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskom steklu (pranje vozila, odmrzovanje, čiščenje vetrobranskega stekla ...) pomaknite ročico **1** v položaj mirovanja.

Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali okvar na napravah.

Pozimi pazite, da metlice niso primrznjene na steklo, in odstranite led in sneg z vetrobranskega (tudi na osrednjem območju za vzvratnim ogledalom) in zadnjega stekla, preden vključite brisalce (nevarnost pregreja motorička brisalcev).

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenska doba je odvisna od vas:

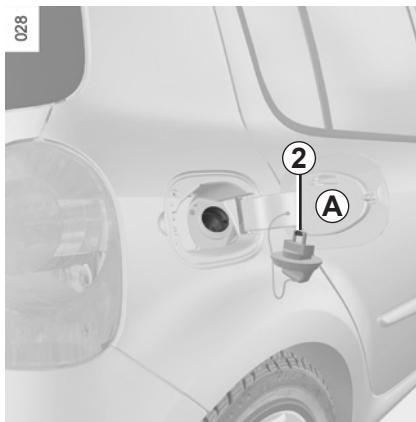
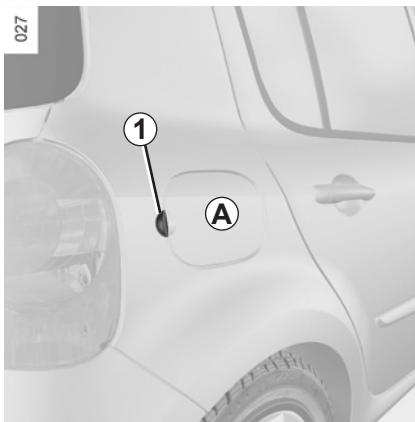
- redno čistite metlice ter vetrobransko in zadnje steklo z milnico;
- ne uporabljajte brisalcev pri suhem vetrobranskem ali zadnjem steklu;
- dvignite brisalce z vetrobranskega ali zadnjega stekla, če jih dlje časa niste uporabljali.

Zamenjajte metlice, ko brisanje ni več zadovoljivo: približno enkrat letno.

Pred uporabo zadnjega brisalca se prepričajte, da noben predmet, ki ga prevaže, ne ovira njegovega hoda.

Za odpiranje ali zapiranje prtljažnih vrat ne uporabljajte ročice brisalca.

POSODA ZA GORIVO (1/2)



Uporabna prostornina posode za gorivo:
približno **49 litrov**

Vratca **A** odprete tako, da vstavite prst v zarezo **1** in nato povlečete vratca.

Glede dolivanja goriva glejte podpoglavlje
"Nalivanje goriva" na naslednji strani.

Med nalivanjem lahko pokrovček nalivne odprtine obesite na za to predvideno kljukico **2** na vratcih.

Po polnjenju preverite, ali sta pokrovček in vratca dobro zaprta.

Kakovost goriva

Uporabljajte kakovostno gorivo, ki ustreza normam in predpisom v vaši državi.

Vozila z dizelskim motorjem

Obvezno uporabljajte dizelsko gorivo, ki ustreza oznakam na nalepkah na notranji strani vratc **A**.

Pri nalivanju goriva pazite, da v posodo za gorivo ne pride voda. Zaporna loputa in njena okolica morata biti čisti.



Pokrovček nalivne odprtine posode za gorivo je posebne oblike.

Pri zamenjavi bodite pozorni, da bo novi pokrovček enak originalnemu. Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Pokrovčka ne približujte odprtemu plamenu ali žarečemu predmetu.

Ne perite območja za nalivanje goriva z visokotlačno čistilno napravo.



Dizelskega goriva ne mešajte z bencinom (neosvinčenim ali E85), niti v najmanjših količinah.

Ne uporabljajte goriva na osnovi etanola, če vaše vozilo temu ni prilagojeno.

Gorivu ne dodajajte aditiva, ker se lahko poškoduje motor.

POSODA ZA GORIVO (2/2)

Vozila z bencinskim motorjem

Obvezno uporabljajte neosvinčeni bencin. Oktansko število (RON) mora ustrezzati oznakam na etiketi na vratcih posode za gorivo A. V 6. poglavju glejte podpoglavlje "Tehnične značilnosti motorjev".

Posebnosti vozil, ki delujejo na gorivo na osnovi etanola

Obvezno uporabljajte neosvinčeni bencin ali gorivo z največ 85 % etanola (E85).

Za lažji zagon motorja pri zelo nizkih temperaturah je priporočljivo uporabljati neosvinčeni bencin ali grelnik, ki je vgrajen v motor (pri nekaterih vozilih).

V tem primeru priklopite poseben priključek podaljška, ki ste ga prejeli skupaj z vozilom, v vtičnico na okrasni maski, drugi priključek pa v vtičnico **220 V** najmanj 6 ur pred zagonom.

Opomba: pri uporabi goriva na osnovi etanola lahko opazite večjo porabo goriva.

Nalivanje goriva

Vozila z bencinskim motorjem

Uporaba osvinčenega bencina lahko uniči dele sistema proti onesnaževanju, lahko pa ima za posledico tudi odvzem garancije.

Da bi se izognili nalivanju osvinčenega bencina, je nalivno grlo posode za gorivo zoženo in opremljeno s posebnim varnostnim sistemom, ki **omogoča le uporabo pištole za nalivanje neosvinčenega bencina** (na črpalki).

- Vstavite pištolo tako, da odmaknete loputo, in jo nato pred pričetkom nalivanja potisnite **do konca** (nevarnost brizganja).
- Zadržite pištolo v tem položaju, dokler nalivanje ni končano.

Vozila z bencinskim ali dizelskim motorjem

Potem ko se nalivanje prvič samodejno prekine, ga lahko sprožite še največ dvakrat. V posodi mora namreč ostati nekaj prostora za hlapne goriva.



Trdovraten vonj po gorivu

V primeru trdovratnega vonja po gorivu:

- ustavite vozilo v skladu s prometnimi razmerami in izključite kontakt;
- vključite varnostne utripalke, vsi potniki naj izstopijo iz vozila in se oddaljijo od prometnega območja;
- pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Vsakršna dela ali spremembe na sistemu za dovajanje goriva (računalniki, kabli, krogotok goriva, vbrizgalne šobe, zaščitni pokrovi ...) so strogo prepovedana zaradi tveganja, ki ga predstavljajo z vidika vaše varnosti (in jih sme izvajati le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).

2. poglavje: Vožnja

(nasveti za gospodarno in okolju prijazno vožnjo)

Utekanje vozila	2.2
Stikalo za zagon	2.3
Zagon/zaustavitev motorja	2.4
Posebnosti vozil z bencinskim motorjem	2.5
Posebnosti vozil z dizelskim motorjem	2.6
Posebnosti vozil z dizelskim motorjem in filtrom sajastih delcev	2.7
Prestavna ročica/servovolan	2.8
Ročna zavora	2.9
Nasveti za gospodarno in okolju prijazno vožnjo	2.10
Okolje	2.13
Sistem proti blokiranju koles: ABS	2.14
Sistem za nadzor stabilnosti vozila: E.S.P	2.15
Sistem za krmiljenje spodrsavanja: A.S.R	2.17
Sistem za pomoč pri zaviranju v sili	2.19
Omejevalnik hitrosti	2.20
Regulator hitrosti	2.23
Avtomatski menjalnik	2.27
Menjalnik Quickshift	2.31
Sistem za pomoč pri parkiraju	2.36

UTEKANJE VOZILA

Vozila z bencinskim motorjem

Prvih **1000 km** ne vozite v najvišji prestavi hitreje od 130 km/h ali z vrtljaji motorja, višjimi od 3000 do 3500 vrt/min.

Šele, ko boste prevozili **okoli 3000 kilometrov**, lahko vaše vozilo obremenite do največjih zmogljivosti.

Pogostnost servisnih pregledov: glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

Vozila z dizelskim motorjem

Prvih **1500 km** ne vozite z vrtljaji motorja, višjimi od 2500 vrt/min. Potem lahko vozite hitreje, vendar vam priporočamo, da motorja prvih 6000 kilometrov ne obremenujete do največje zmogljivosti.

Med utekanjem, pa tudi kasneje, je zelo pomembno, da motorja ne ženete v visoke vrtljaje, dokler ne doseže normalne delovne temperature.

Pogostnost servisnih pregledov: glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

STIKALO ZA ZAGON



Položaj "Stop in zaklenjen volan" – S

Zaklepanje: izvlecite ključ in zasukajte volanski obroč, da se zablokira.

Odklepanje: počasi obračajte ključ in istočasno premikajte volanski obroč.

Položaj "Delni kontakt" – A

V tem položaju je kontakt izključen, vendar lahko vključite nekatere porabnike (npr. radio ...).

Položaj "Vožnja" – M

Vključen je kontakt.

Položaj "Zagon" – D

Če motor ne steče, obrnite ključ v začetni položaj in ponovite zagon. Tako ko motor steče, ključ spustite.

Opomba: pri izvedenkah na dizelski pogon lahko preteče nekaj sekund med delovanjem na ključ in zagonom motorja, zato da se omogoči zagonsko segrevanje motorja.

Zagon motorja pri vozilih z avtomatskim menjalnikom

Pred zagonom motorja pomaknite izbirno ročico v položaj **N** ali **P**.

ZAGON / ZAUSTAVITEV MOTORJA

Zagon motorja

Vozila z bencinskim motorjem

Hladen ali segret motor

- Zaženite motor **brez pritiskanja pedala za plin.**
- Ko motor steče, ključ spustite.



Vozila z dizelskim motorjem

Hladen ali mlačen motor

- Obrnite ključ v položaj za "Zagon" **D brez pritiskanja na pedal za plin.**
- Ko motor steče, ključ spustite.

Opomba: lahko se zgodi, da preteče nekaj sekund med delovanjem na ključ in zagonom motorja, da se omogoči zagonsko segrevanje motorja.

Zaustavitev motorja

Ko motor teče v prostem teku, obrnite ključ v položaj "Stop".



Nikoli ne puščajte ključa v vozilu, niti za krajši čas, če v slednjem ostane otrok (ali žival).

ker lahko ta nehote zažene vozilo ali vklopi delovanje električnih naprav (pomik stekel ...). Ob tem mu lahko steklo stisne del telesa (vrat, roko, dlan ...).

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

Nikdar ne odvzemite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite: zaustavitev motorja prekine pomoč pri delovanju nekaterih sistemov: zavor, servovolana ... in opreme za varovanje, kot so varnostne blazine in zategovalniki varnostnih pasov.



Ko zapuščate vozilo, se prepričajte, da je motor ugasnen.

POSEBNOSTI VOZIL Z BENCINSKIM MOTORJEM

Posebni pogoji delovanja vašega vozila, kot so:

- daljša vožnja z minimalno količino goriva,
- uporaba osvinčenega bencina,
- uporaba nehomologiranih aditivov za maziva ali gorivo.

ali motnje pri delovanju, kot so:

- okvara na vžigalnem sistemu, težave pri dovajjanju goriva ali odklopilena vžigalna svečka, ki povzročajo prekinjanje vžigov in cukanje med vožnjo,
- pomanjkanje moći,

lahko povzročijo pregrevanje katalizatorja in zmanjšanje njegove učinkovitosti, **kar lahko privede do uničenja katalizatorja in termičnih poškodb na vozilu.**

Če ugotovite katero od zgoraj navedenih nepravilnosti, naj jih čimprej odpravijo v pooblaščenem servisu za vaše vozilo.

Če boste svoje vozilo vzdrževali v pooblaščenem servisu redno in v terminih, ki so predpisani v knjižici za vzdrževanje vozila, se boste zagotovo izognili motnjam pri delovanju.

Težave z zagonom

Da ne bi poškodovali katalizatorja, **ne vztrajajte** z zagonom (s pomočjo zaganjalnika, s potiskanjem ali z vleko vozila), **ne da bi prej ugotovili vzrok težav.**

Če vzroka ne morete ugotoviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo in do takrat motorja ne zaganajte.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

POSEBNOSTI VOZIL Z DIZELSKIM MOTORJEM

Vrtljaji dizelskega motorja

Sistem za vbrizgavanje goriva pri dizelskih motorjih **ne dovoljuje prekoračitve števila vrtlajev motorja**, ne glede na vključeno prestavo.

Če se izpiše sporočilo "Check anti-pol-

lution system" skupaj z lučkama  in  , čimprej obiščite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Med vožnjo se lahko izjemoma pojavi belo dimljenje glede na kakovost uporabljenega goriva.

Slednje je posledica samodejnega čiščenja filtra sajastih delcev in ne vpliva na obnašanje vozila.

Prazna posoda za gorivo

Po napolnjenju **povsem izpraznjene posode za gorivo** je treba pred zagonom motorja ponovno vzpostaviti krogotok goriva: glejte podpoglavlje "Posoda za gorivo" v 1. poglavju.

Priporočila za zimski čas

Da bi se izognili motnjam v zimskem času:

- poskrbite, da bo akumulator vedno dovolj napolnjen,
- pazite, da se nivo plinskega olja v posodi ne zniža preveč, saj se v takem primeru vodni hlapi v posodi kondenzirajo in nabirajo na dnu posode.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

POSEBNOSTI VOZIL Z DIZELSKIM MOTORJEM S FILTROM SAJASTIH DELCEV

Glede na vozilo se kontrolna lučka  prižge, ko obstaja nevarnost, da se filter zamaši.

Naslednjih 100 kilometrov po prikazu sporočila vozite s povprečno hitrostjo najmanj 40 km/h, v skladu s prometnimi razmerami in ob upoštevanju omejitev hitrosti, dokler ne ugasne kontrolna lučka. Če ustavite vozilo, preden ugasne sporočilo, boste morda morali ponoviti postopek.

V teh pogojih traja čiščenje filtra do 20 minut.

Če se skupaj z lučkama  in  prižge sporočilo "preverite sistem za zmanjšanje onesnaževanja", čimprej obiščite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Med vožnjo se lahko glede na kakovost uporabljenega goriva izjemoma pojavi belo dimljenje.

Slednje je posledica avtomatskega čiščenja filtra sajastih delcev in ne vpliva na obnašanje vozila.

Vrtljaji dizelskega motorja

Sistem za vbrizgavanje goriva pri dizelskih motorjih **ne dovoljuje prekoračitve števila vrtljajev motorja**, ne glede na vključeno prestavo.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

PRESTAVNA ROČICA / SERVOVOLAN



Prestavljanje v vzvratno prestavo

Vozila z ročnim menjalnikom: upoštevajte shemo prestav na glavi prestavne ročice 1.

Vozila z avtomatskim menjalnikom: glejte podpoglavlje "Avtomatski menjalnik" v 2. poglavju.

Kadar je pri vključenem kontaktu vklopljena vzvratna prestava, so prižgane tudi luči za vzvratno vožnjo.



Če udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se vozilo lahko poškoduje (na primer: deformacija preme ...).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

Servovolan

Nikoli se ne vozite s slabo napoljenim akumulatorjem.

Variabilni servovolan

Elektronsko krmiljeni sistem variabilnega servovolana omogoča upravljanje stopnje pomoči glede na hitrost vozila.

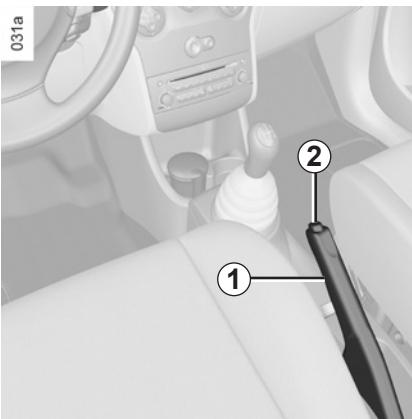
Pri parkiranju je volan mehkajši (za lažje manevriranje), s povečevanjem hitrosti pa postaja čedalje trši (za večjo varnost pri veliki hitrosti).

Pri ustavljenem vozilu nikoli ne zadržujte volana v skrajnem levem ali desnem položaju.



Nikoli ne ugašajte motorja med vožnjo po klancu navzdol in praviloma nikoli med vožnjo (ne bo servopomoči).

ROČNA ZAVORA



Popuščanje

Potegnite ročico **1** nekoliko navzgor, pritisnite gumb **2** in premaknite ročico k podu.

Dokler ročna zavora ni popolnoma popuščena, je na instrumentni plošči prižgana opozorilna lučka.



Med vožnjo preverite, ali je ročna zavora popolnoma popuščena (ugasnjenja rdeča lučka), sicer obstaja nevarnost pregrevanja in celo poškodbe zavor.

Zategovanje

Potegnite ročico navzgor in se prepričajte, da je vozilo dejansko blokirano.



Ob zaustavitvi bo glede na naklon cestišča in/ali obremenitev vozila morda treba zategniti ročico še za vsaj dva do datna zoba ter vklopiti eno od prestav (prvo ali vzvratno) pri vozilih z ročnim menjalnikom ali prestaviti v položaj **P** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom.

NASVETI: za gospodarno in okolju prijazno vožnjo (1/3)

Že v zasnovi so vse tovarniške nastavitev in poraba goriva vašega vozila v skladu z veljavnimi predpisi proti onesnaževanju. Aktivno je vključen v programu za zmanjševanje onesnaževanja okolja s škodljivimi plini in za prihranek porabljene energije. Stopnja škodljivih snovi v izpušnih plinih in poraba goriva pa sta odvisni tudi od vas. Poskrbite za njegovo redno vzdrževanje in pravilno uporabo.

Pomoč pri varčevanju z gorivom

Pri nekaterih izvedenkah vozila vas potovni računalnik obvesti o najboljšem trenutku za vklop višje ali nižje prestave za manjšo porabo goriva:



vklopite višjo prestavo;



vklopite nižjo prestavo.

Vzdrževanje

Vedeti morate, da ima lahko kršenje predpisov glede onesnaževanja okolja neprijetne posledice. Če na primer dele motorja, sistema za dovajanje goriva in izpušnega sistema zamenjate z neoriginalnimi, to lahko spremeni delovanje motorja, tako da ne bo več ustrezal predpisom glede onesnaževanja okolja.

Vse nastavitev in kontrole, ki so navedene v programu vzdrževanja vozila, zaupajte pooblaščeni servisni delavnici, ki razpolaga z vso potrebeno opremo za zagotavljanje originalnih nastavitev vašega vozila.

Nastavitev motorja

- **Vžig:** vžigalni sistem ne zahteva nikakršnih nastavitev.
- **Svečke:** za doseganje optimalnega razmerja med porabo goriva in zmogljivostjo motorja je obvezna uporaba svečk, ki so jih v razvojnih oddelkih predvideli za motor vašega vozila.
Ko menjate svečke, uporabite take, kot so predpisane za vaš motor (znamka, tip in razmak med elektrodama). Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- **Prosti tek:** ni ga treba nastavljati.
- **Zračni filter in filter za plinsko olje:** umazan, zamašen vložek filtra zmanjšuje zmogljivost motorja. Zato ga po potrebi nadomestite z novim.

NASVETI: za gospodarno in okolju prijazno vožnjo (2/3)

Kontrola izpušnih plinov

Sistem kontrole izpušnih plinov omogoča odkrivanje nepravilnosti pri delovanju naprav, ki služijo za zmanjševanje onesnaževanja okolja.

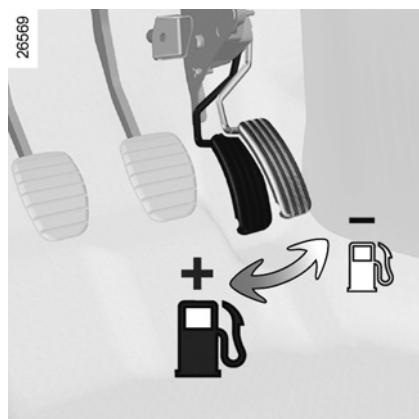
Motnje pri delovanju teh naprav lahko povzročijo sproščanje škodljivih snovi ali celo mehanske poškodbe.



Ta opozorilna lučka na instrumentni plošči opozarja na morebitne motnje v delovanju sistema.

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja.

- Če sveti neprekinjeno, se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo;
- če lučka utripa, zmanjšujte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Vožnja

- Priporočamo postopno segrevanje motorja do delovne temperature med vožnjo in ne na mestu.
- Hitra vožnja prinaša večje stroške.
- V nižjih prestavah ne vozite s previškimi vrtljaji motorja.
Vedno vozite z najvišjo možno prestavo, vendar brez utrujanja (priganjanja) motorja.
- Pri vozilih z avtomatskim menjalnikom je najbolje, da pustite izbirno ročico v položaju **D**.
- Izogibajte se naglemu pospeševanju.

- “Športna” vožnja je draga: raje se odločite za “prožno” vožnjo.
- Ne zavirajte po nepotrebnom. Če oviro ali ovinek opazite dovolj zgodaj, enostavno dvignite nogo s pedala za plin.
- Pri vožnji navkreber ne poskušajte zadržati hitrosti vozila z dodajanjem več plina, kot je to potrebno na ravni cesti; poskušajte zadržati enak položaj pedala za plin.
- Dvojni pritisk na pedal sklopke in pritisk na pedal za plin pred zaustavitvijo motorja pri današnjih vozilih niso več potrebni.
- Vremenske nevšečnosti, preplavljeni cestišča



Ne vozite po cesti, preplavljeni z vodo, ki sega preko spodnjega roba platišč.

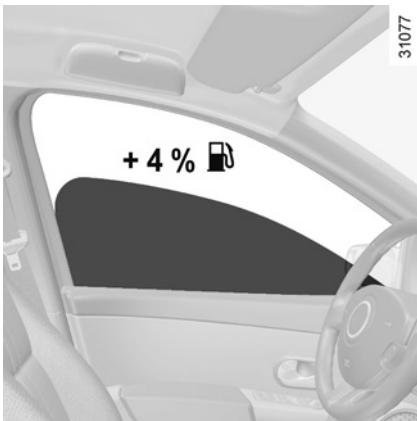


Oviranje pri upravljanju vozila

Na voznikovi strani obvezno uporabljajte le preproge, ki so prilagojene vozilu in se nataknijo na predhodno nameščene pritrditve. Prav tako pa morate tudi stalno preverjati njihovo pritriditev. Ne nameščajte več preprog eno vrh druge.

Obstaja nevarnost zatikanja pedalov.

NASVETI: za gospodarno in okolju prijazno vožnjo (3/3)



Praktični nasveti

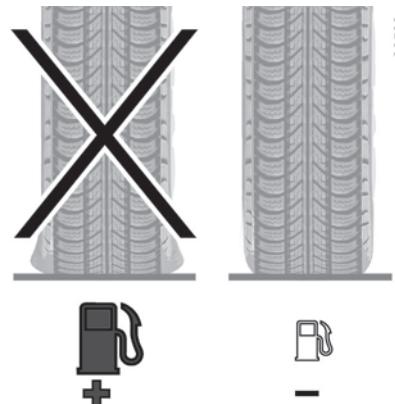
- Poraba električnega toka pomeni porabo goriva, zato vključite električne porabnike samo, kadar jih potrebujeate. **Vendar** pa je varnost na prvem mestu, zato upoštevajte zakon o obvezno prizganih dnevnih lučeh, ki velja v določenih državah (tudi v Sloveniji).
- Za prezračevanje vozila uporabljajte zračnike. Vožnja z odprtimi okni poveča porabo goriva; pri vožnji s hitrostjo 100 km/h za 4 %.

– Pri vozilih s klimatsko napravo boste v času, ko je le-ta vključena, opazili povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo). Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izključite sistem, ko ga ne potrebujete več.

Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo:

Če je bilo vozilo parkirano na močni vročini ali soncu, ga pred zagonom najprej nekaj minut zračite, da se zrak v potniškem prostoru nekoliko ohladi.

- Priporočamo vam, da posode za gorivo ne polnite do vrha, ker lahko pride do izlivanja.
- Prtljažnik na strehi naj bo montiran le, kadar ga uporabljate.
- Za prevoz večjih tovorov raje uporabljajte tovorno prikolico.
- Svetujemo vam, da pri vleki počitniške prikolice na vozilo montirate spoiler in ga pravilno naravnate.



26528

- Izogibajte se voženj “od vrat do vrat” (krajše razdalje z daljšimi postanki), ker motor nikoli ne doseže svoje idealne delovne temperature.

Pnevmatike

- Zaradi prenizkega tlaka v pnevmatikah se poveča poraba goriva.
- Neustrezne pnevmatike lahko povečajo porabo goriva.

OKOLJE

Vaše vozilo velja za **okolju** prijazno tekom celotne življenjske dobe: med proizvodnjo, med uporabo in tudi kot odsluženo vozilo.

To zavezo ponazarja oznaka proizvajalca eco².

Proizvodnja

Proizvodnja vašega vozila poteka v industrijskem središču, ki izvaja vse napredne ukrepe za čim manjše ogrožanje okoliških prebivalcev in narave (zmanjšanje porabe vode in energije, motečega videza, hrupa, izpustov v ozračje, vodnih odpak, zbiranje in ločevanje odpadkov)

Emisija škodljivih izpušnih plinov

Vaše vozilo je bilo zasnovano tako, da v času uporabe prispeva k manjšemu izpuštu toplogrednih plinov (CO₂) in s tem k manjši porabi goriva (npr.: 140 g/km oziroma 5,3 l/100 km pri vozilu z dizelskim motorjem).

Poleg tega so vozila opremljena s sistemom za zmanjševanje onesnaževanja, ki vključuje katalizator, lambda sondo, aktivni ogljikov filter (slednji preprečuje uhajanje benzinskih hlapov iz rezervoarja v ozračje) ...

Pri nekaterih dizelskih vozilih ta sistem dopolnjuje filter sajastih delcev, ki prispeva k zmanjšanju emisije nezgorelih sajastih delcev.

Tudi vi skrbite za čisto okolje!

- Obrabljenе dele in dele, ki so bili zamenjani pri tekočem vzdrževanju vozila (akumulator, oljni filter, zračni filter, baterije ...) ter plostenke za olje (prazne ali napolnjene s starim oljem) oddajte na temu namenjenih odlagališčih.

- Neuporabna vozila je treba izročiti pooblaščenim centrom, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

- V vsakem primeru upoštevajte lokalne predpise.

Reciklaža

85 % delov vozila je mogoče reciklirati, kar pomeni 95 % mase vozila.

S tem namenom so bili številni deli zasnovani na način, da jih je mogoče reciklirati. Zgradbe in materiali so bili podrobno proučeni zaradi lažje demontaže teh sestavnih delov in njihovo ponovno obdelavo v posebnih predelovalnicah.

Z namenom, da bi ohranili surovine, so v vozilo vgrajeni številni deli iz reciklirane plastike ali iz obnovljivih materialov (snovi rastlinskega in živalskega izvora, kot sta bombaž in volna).

SISTEM PROTI BLOKIRANJU KOLES: ABS

Pri močnem zavirjanju sistem ABS preprečuje blokiranje koles in s tem zagotovi čim krajšo zavorno pot in stabilnost vozila.

V teh pogojih se med zavirjanjem lahko izogibate raznim oviram na cestišču. Sistem skrajša zavorno pot tudi na spolzki podlagi (mokro cestišče ...).

Voznik občuti delovanje sistema kot treseњe zavornega pedala. Sistem ABS in nobenem primeru ne izboljša "fizičnega" oprijema pnevmatik s cestiščem. Voznik mora torej **obvezno** voziti z običajno previdnostjo (in upoštevati varnostno razdaljo ...).

Motnje pri delovanju:

Če se med vožnjo na instrumentni plošči prižeta oranžni lučki  in , je **zaviranje kljub temu zagotovljeno**;

če so na instrumentni plošči prižgane opozorilne lučke , , ,  skupaj s sporočilom "napaka na zavornem sistemu", pomeni, da je prišlo do napake na zavornem sistemu in sistemu ABS.



Zaviranje je le delno zagotovljeno. V vsakem primeru pa je **nenadno zaviranje nevarno**, zato se morate ob prižigu teh lučk čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

V primeru zaviranja v sili vam priporočamo, da na zavorni pedal **pritisnete močno in neprekiniteno**. Torej ni potrebno večkratno zaporedno pritiskanje pedala. Sistem ABS prilagodi moč pritiska na pedal v zavornem sistemu.

SISTEM ZA NADZOR STABILNOSTI VOZILA: ESP (1/2)

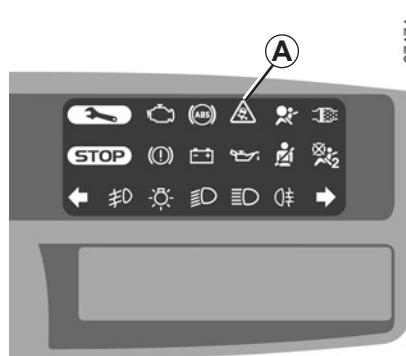
Ta sistem pomaga ohraniti kontrolo nad vozilom v "kritičnih situacijah" (ob izogibanju raznim oviram na cesti, izgubi oprijetja pnevmatik v ovinkih ...); dopolnjuje ga sistem za "kontrolo podkrmelanja".



To je funkcija, ki predstavlja dodatno pomoč pri vožnji v kritičnih situacijah in omogoča, da vozilo obdrži izbrano smer vožnje.

Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika. **Za vozilo še vedno veljajo omejitve, zato vas ta funkcija ne sme spodbujati k hitrejši vožnji.**

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nedadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).



27474

Na vklop funkcije ESP vas opozori utripajoča kontrolna lučka **A**.

Če se ob zagoru motorja prižge kontrolna lučka skupaj s sporočilom "izključen sistem proti spodrsavanju pogonskih koles", počasi obrnite volan iz ene skrajne točke v drugo, da ponovno vzpostavite pravilno delovanje sistema.

Kontrola podkrmelanja

Ta sistem optimalno izboljša delovanje sistema ESP v primeru izrazitega podkrmeljanja (ob izgubi oprijetja na prednji premi).

Princip delovanja

Tipalo na volanu zazna voznikovo obračanje volana.

Druga tipala, ki so porazdeljena po vozilu, merijo dejansko smer vožnje.

Sistem primerja voznikovo obračanje volana z dejansko smerjo vozila in slednjo po potrebi popravi, tako da zavira določena kolesa oziroma zmanjša moč motorja.

SISTEM ZA NADZOR STABILNOSTI VOZILA: ESP (2/2)

Izklop funkcije

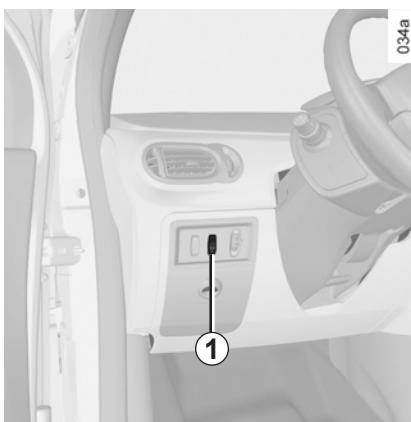
Funkcijo izklopite s pritiskom na stikalo 1; ob tem se prižge opozorilna lučka A.

S tem izključite tudi sistem proti spodrsavanju pogonskih koles: na instrumentni plošči se pojavi sporočilo "Izklučen sistem proti spodrsavanju pogonskih koles". Na naslednjih straneh glejte podpoglavje "Sistem proti spodrsavanju pogonskih koles: ASR".

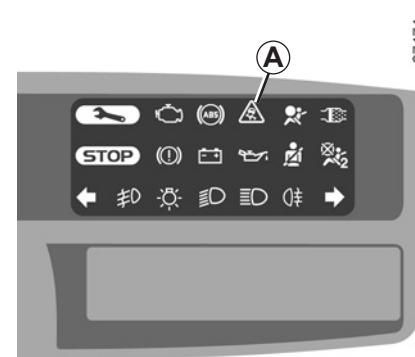
Čimprej ju ponovno vklopite s pritiskom na stikalo 1.

Funkcija se samodejno znova vklopi po vzpostaviti kontakta ali pri vožnji s hitrostjo nad 50 km/h.

Funkcije ni mogoče izklopliti pri vožnji s hitrostjo nad 50 km/h.



034a



27474

Motnje pri delovanju

Če sistem zazna motnjo pri delovanju, se na instrumentni plošči pojavi sporočilo "Preglejte E.S.P.", spremljata pa ga opozorilna lučka in kontrolna lučka A.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Ob izklopu funkcije ASR se izklopi tudi funkcija ESP. Glejte podpoglavje "Sistem proti spodrsavanju pogonskih koles: ASR" na naslednjih straneh.

SISTEM PROTI SPODRSAVANJU KOLES: ASR (1/2)

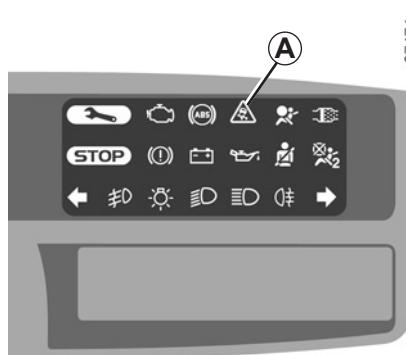
Ta sistem omejuje zdrsavanje pogonskih koles in nadzira vozilo pri speljevanju in pospeševanju.



To je funkcija, ki predstavlja dodatno pomoč pri vožnji v kritičnih situacijah in omogoča, da vozilo obdrži izbrano smer vožnje.

Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika. **Za vozilo še vedno veljajo omejitve in zato vas ta funkcija ne sme spodbujati k hitrejši vožnji.**

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nedadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).



Glede na stopnjo oprijema koles s cestiščem deluje ta sistem tudi na vrtljaje motorja ne glede na to, kako močno pritiska voznik na pedal plina.

Na vklop funkcije vas opozori utripajoča kontrolna lučka **A**.

Če se ob zagoru motorja prižge kontrolna lučka skupaj s sporočilom "Izklučen sistem proti spodrsavanju pogonskih koles", počasi obrnite volan iz ene skrajne točke v drugo, da ponovno vzpostavite pravilno delovanje sistema.

Princip delovanja

S pomočjo tipal na kolesih sistem neprestano meri in primerja hitrost pogonskih koles ter izračunava zdrsavanje.

Če se kolo vrti v prazno, sistem ukaže zaviranje tega kolesa, da meja vrtenja doseže stopnjo, ko pride kolo ponovno v stik s cestiščem in je vozilo stabilno.

SISTEM PROTI SPODRSAVANJU KOLES: ASR (2/2)

Izklop funkcije

V določenih primerih (vožnja po mehkem terenu: sneg, blato... ali vožnja s snežnimi verigami) lahko delovanje sistema proti spodrsavanju zmanjša moč motorja. Če tega ne želite, lahko sistem izklopite s pritiskom na stikalo 1.

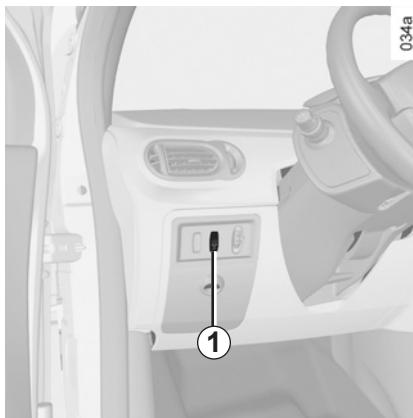
Na instrumentni plošči se pojavi sporočilo "Izklučen sistem proti spodrsavanju pogonskih koles" in priže se kontrolna lučka A, ki vas opozarjata na izklopljen sistem.

Ob izklopu funkcije se izklopi tudi funkcija ESP.

Čimprej ju ponovno vklopite s pritiskom na stikalo 1.

Funkcija se samodejno znova vklopi po vzpostavitvi kontakta ali pri vožnji s hitrostjo nad 50 km/h.

Funkcije ni mogoče izklopliti pri vožnji s hitrostjo nad 50 km/h.



27474

Motnje pri delovanju

Če sistem zazna motnjo pri delovanju, se na prikazovalniku na instrumentni plošči pojavi sporočilo "ESP je treba pregledati" skupaj z opozorilno lučko in kontrolno lučko A.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Ob izklopu funkcije ASR se izklopi tudi funkcija ESP. Glejte podpoglavlje "Sistem za nadzor stabilnosti vozila: ESP" na prejšnjih straneh.

SISTEM ZA POMOČ PRI ZAVIRANJU V SILI

To je sistem, ki dopolnjuje sistem ABS in prispeva h krajši zavorni poti vozila.

Princip delovanja

Ta sistem zazna sunkovito zaviranje. V takem primeru se v trenutku razvije maksimalna pomoč pri zaviranju, ki lahko sproži regulacijo ABS.

Zaviranje ABS traja, dokler ne popusti pritisk na zavornem pedalu.

Prižig varnostnih utripalk

Pri nekaterih izvedenkah vozila se slednje lahko prižgejo pri močnem zaviranju.



To je funkcija, ki predstavlja dodatno pomoč pri vožnji v kritičnih situacijah in omogoča, da vozilo obdrži izbrano smer vožnje.

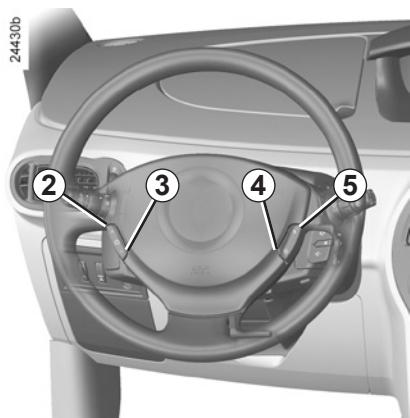
Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika. **Za vozilo še vedno veljajo omejitve, zato vas ta funkcija ne sme spodbujati k hitrejši vožnji.**

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nedne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).

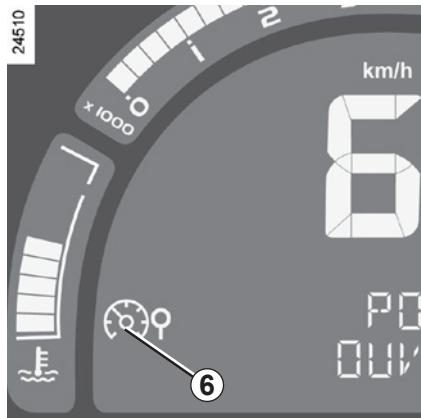
REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija omejevalnika (1/3)



27428



24430b



24510

Omejevalnik hitrosti je funkcija, ki vam pomaga, da ne presežete izbrane **omejene hitrosti**.

Tako določanje najvišje hitrosti vožnje je lahko koristno pri mestni vožnji ali pri vožnji v območjih, kjer veljajo omejitve hitrosti (pri delih na cesti) itd.

Sistem deluje od hitrosti približno 30 km/h dalje.

Stikala in gumbi za upravljanje

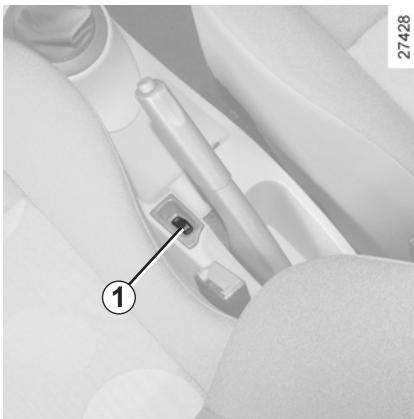
- 1 Glavno stikalo za vklop/izklop
- 2 Vključitev, shranjevanje in zviševanje omejene hitrosti (+)
- 3 Vključitev, shranjevanje in zniževanje omejene hitrosti (-)
- 4 Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo omejene hitrosti) (O)
- 5 Vključitev, shranjevanje in priklic shranjene omejene hitrosti (R)

Kontrolna lučka 6

Ta kontrolna lučka se na instrumentni plošči prižge ob vključitvi funkcije omejevalnika hitrosti.

Ko je funkcija vključena, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Omejevalnik" skupaj s črticami.

REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija omejevalnika (2/3)



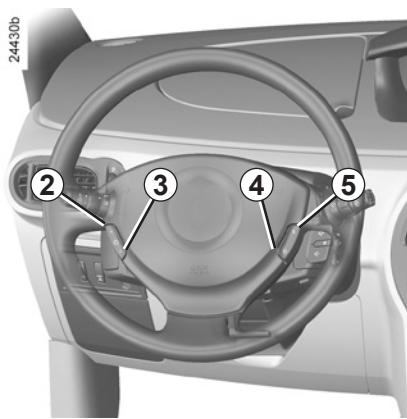
Vkllop

Pritisnite stikalo **1** na strani . Na instrumentni plošči se prižge kontrolna lučka.

Vključevanje omejene hitrosti

Pri ustaljeni hitrosti (nad 30 km/h) pritisnite stikalo **2 (+)**: hitrost je shranjena.

Sistem je zasnovan tako, da omogoča ugotavljanje razlike med izbrano hitrostjo in hitrostjo na instrumentni plošči.



Vožnja

Dokler ni dosežena shranjena omejena hitrost, je vožnja podobna kot pri vozilu brez omejevalnika hitrosti.

Ko vozilo doseže nastavljeno hitrost, slednje ne boste več mogli prekoračiti s pritiskom na pedal plina, razen v nujnih primerih (glejte podpoglavlje "Prekoračitev omejene hitrosti").

Spreminjanje omejene hitrosti

Za spremenjanje omejene hitrosti zaporedno pritiskajte na stikalo **2 (+)** za zvišanje hitrosti ali na stikalo **3 (-)** za znižanje hitrosti.

Prekoračitev omejene hitrosti

Nujni primeri

V vsakem trenutku lahko omejeno hitrost prekoračite tako, da **do konca pritisnete** pedal za plin (preko "trde točke").

Med prekoračitvijo hitrosti vas o njej obvešča utripanje izbrane hitrosti na instrumentni plošči.

Ko vam ni več treba voziti s povečano hitrostjo, odmaknite nogo s pedala za plin: funkcija omejevalnika hitrosti se ponovno vzpostavi, ko dosežete hitrost, ki je nižja od predhodno izbrane omejene hitrosti.



Funkcija omejevalnika hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija omejevalnika (3/3)

Onemogočeno ohranjanje omejene hitrosti

V določenih voznih razmerah, ko sistem ne more ohraniti omejene hitrosti (na primer pri vožnji po strmem klancu navzdol), vas o tem obvešča utripajoč prikaz shranjene hitrosti na instrumentni plošči.

Funkcija v stanju pripravljenosti

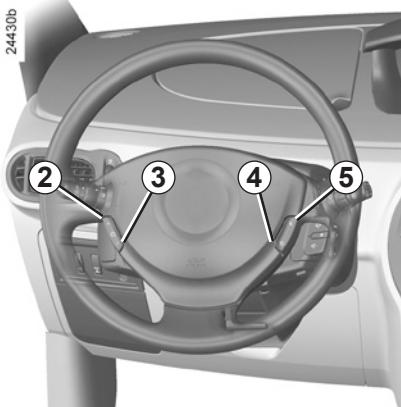
Funkcijo omejevalnika hitrosti prekinete, če:

- pritisnete na stikalo **4** (O);
- vklopite vzvratno prestavo.

V obeh primerih ostane hitrost shranjena, hitrost na prikazovalniku instrumentne plošče pa se pojavi v narekovajih za potrditev stanja pripravljenosti funkcije.

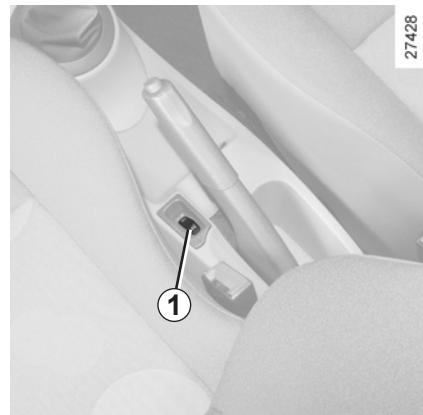


Funkcija omejevalnika hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.



Priklic izbrane omejene hitrosti

Shranjeno hitrost lahko prikličete s pritiskanjem na stikalo **5** (R), dokler se ne prikaže sporočilo "Omejevalnik".



Izklučitev funkcije

Funkcijo omejevalnika hitrosti prekinete, če pritisnete na:

- stikalo **4** (O), pri čemer ostane omejena hitrost shranjena in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo "V spominu",
- stikalo **1**, pri čemer omejena hitrost ni več shranjena; izključitev funkcije potruje ugasnjena kontrolna lučka na instrumentni plošči.

Ko je omejevalnik hitrosti izključen, ga lahko ponovno vključite s pritiskom na stikalo **2** (+) ali **3** (-), vendar funkcija ne upošteva shranjene hitrosti, ampak trenutno hitrost vozila.

REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja (1/4)



Regulator hitrosti je funkcija, ki vam pomaga ohranljati izbrano konstantno ali tako imenovano **regulirano hitrost**.

To hitrost lahko stalno nastavljate pri hitrosti, višji od 30 km/h.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

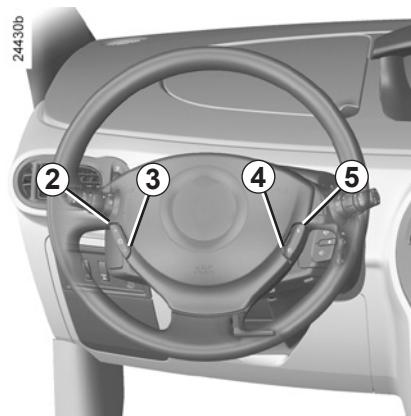


Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji. Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika.

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikovega upoštevanja omejitev hitrosti, voznikove pazljivosti in odgovornosti (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo, in mora biti vedno pripravljen na zaviranje).

Regulatorja hitrosti se ne sme uporabljati v gostem prometu, na ovinkasti ali spolzki cesti (poledica, akvaplaning, gramoz) in v neugodnih vremenskih pogojih (megla, dež, bočni veter ...).

Obstaja nevarnost nesreče.



Stikala in gumbi za upravljanje

- 1 Glavno stikalo za vklop/izklop
- 2 Vključitev, shranjevanje in zviševanje regulirane hitrosti (+)
- 3 Vključitev, shranjevanje in zniževanje regulirane hitrosti (-)
- 4 Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo regulirane hitrosti) (O)
- 5 Shranjevanje in priklic shranjene regulirane hitrosti (R)

REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja (2/4)

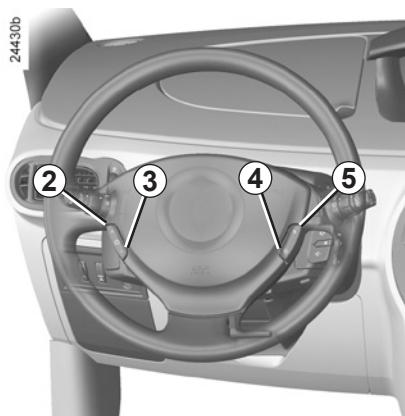


Vkllop

Pritisnite stikalo **1** na strani

Na instrumentni plošči se ob vključitvi funkcije regulatorja hitrosti prižge ustrezna kontrolna lučka.

Ko je funkcija vključena, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Regulator" skupaj s črticami.



Vključevanje regulacije hitrosti

Pri ustaljeni hitrosti vožnje (nad 30 km/h) pritisnite na stikalo **2** (+) ali **3** (-): funkcija se vključi in hitrost je shranjena.

Pri vključeni regulaciji hitrosti je kontrolna lučka

 na instrumentni plošči obdana z okvirčkom.

Vožnja

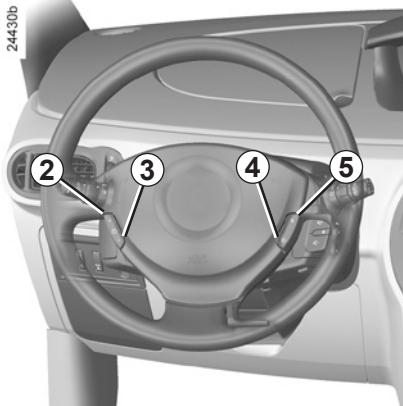
Ko je regulirana hitrost shranjena in je vključena regulacija hitrosti, lahko dvignete nogo s pedala za plin.



Pozor: vseeno je priporočljivo, da imate noge v bližini pedalov, da se boste v sili lahko hitro odzvali.

Sistem je zasnovan tako, da omogoča ugotavljanje razlike med izbrano hitrostjo in hitrostjo na instrumentni plošči.

REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja (3/4)



Spreminjanje regulirane hitrosti

Nastavljeno regulirano hitrost lahko spremniate z zaporednimi pritiski ali z daljšim pritiskom na:

- stikalo 2 (+) za zvišanje hitrosti,
- stikalo 3 (-) za znižanje hitrosti.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

Prekoračitev regulirane hitrosti

Nujni primeri

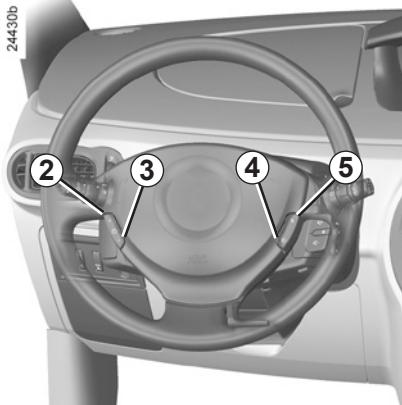
Regulirano hitrost lahko v vsakem trenutku prekoračite tako, da pritisnete na pedal za plin. Med prekoračitvijo hitrosti vas o njej obvešča utripanje regulirane hitrosti na instrumentni plošči.

Ko vam ni več treba voziti s povečano hitrostjo, odmaknite nogo s pedala za plin: vozilo se samodejno vrne na prvotno regulirano hitrost.

Onemogočeno ohranjanje regulirane hitrosti

V določenih voznih razmerah, ko sistem ne more ohraniti regulirane hitrosti (na primer pri vožnji po strmem klancu navzdol), vas o tem obvešča utripajoč prikaz hitrosti na instrumentni plošči.

REGULATOR-OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja (4/4)



Funkcija v stanju pripravljenosti

Funkcijo regulatorja hitrosti prekinete, če prisnete na:

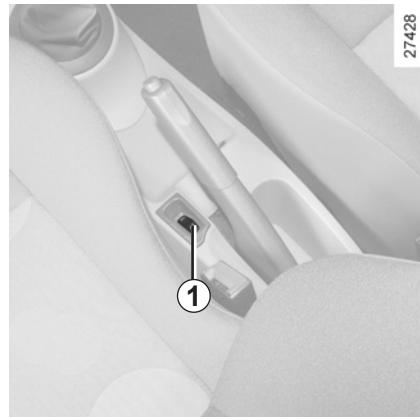
- stikalo 4 (O),
- zavorni pedal,
- pedal sklopke ali ko premaknete izbirno ročico v neutralni položaj pri vozilih z avtomatskim menjalnikom.

V vseh treh primerih ostane regulirana hitrost shranjena in na instrumentni plošči se izpiše sporočilo "V spominu".

Ponoven vklop regulacije hitrosti

Shranjeno hitrost lahko prikličete s pritiskom na stikalo 5 (R) (na instrumenti plošči se pojavi sporočilo "Regulator"), pod pogojem, da vozite s hitrostjo, višjo od približno 30 km/h, in ste se prepričali o ustreznosti prometnih razmer (gostota prometa, stanje cestišča, vremenski pogoji ...).

Opomba: če je shranjena hitrost veliko večja od trenutne hitrosti vožnje, vozilo močno pospeši, da doseže to hitrost.



Izklučitev funkcije

Funkcijo regulatorja hitrosti prekinete s pritiskom na stikalo 1: v tem primeru regulirana hitrost ni več shranjena.

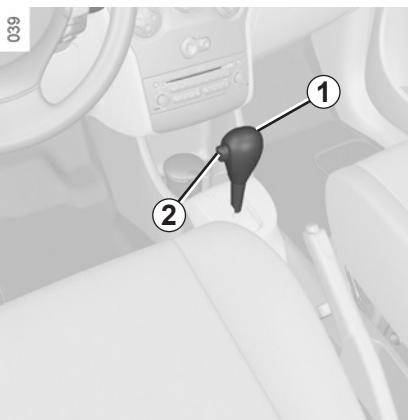
Izklučitev funkcije potrjuje ugasnjena kontrolna lučka na instrumentni plošči.

Ko je regulator hitrosti izključen, ga lahko ponovno vključite s pritiskom na stikalo 2 (+) ali 3 (-), vendar funkcija ne upošteva shranjene hitrosti, ampak trenutno hitrost vozila.



Vključitev stanja pripravljenosti ali izključitev funkcije regulatorja hitrosti ne povzroči naglega zmanjšanja hitrosti: pritisniti morate na zavorni pedal.

AVTOMATSKI MENJALNIK (1/4)



Izbirna ročica 1

Prikazovalnik **A** na instrumentni plošči vas obvešča o izbranem načinu vožnje in vključenem prestavnem razmerju.

P : parkiranje

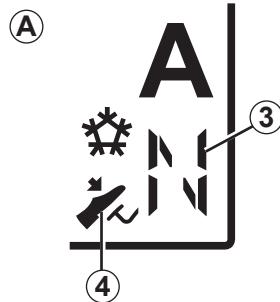
R : vzvratna vožnja

N: nevtralen položaj (prazen tek)

D: avtomatski način (samo pri vožnji naprej)

3: prikaz vključenega prestavnega razmerja pri ročnem pretikanju.

26590



Zagon motorja

Vključite kontakt, ko je izbirna ročica **1** v položaju **P** ali **N**.

Za izhod iz položaja **P** morate obvezno pritisniti na zavorni pedal in hkrati še na gumb za sprostitev **2**.

Pritisnite na zavorni pedal (kontrolna lučka **4** ugasne) in premaknite ročico iz položaja **P**.

Ročico lahko prestavite v položaj D ali R samo, ko se vozilo ne premika in je pritisnjena zavorni pedal, noge pa je odmaknjena s pedala za plin.

Vožnja s samodejnim pretikanjem

Premaknite izbirno ročico **1** v položaj **D**.

Pri normalnih voznih razmerah lahko nato pozabite nanjo. Avtomatika bo samodejno vključevala posamezne prestave v najugodnejših trenutkih, pri ustrezniem številu vrtljaev motorja ter glede na vrsto cestišča, obtežitev vozila in izbrani način vožnje.

Če so voznikova vrata odprta ali slabo zaprta, ko je prestavna ročica v položaju **D** med vožnjo, se oglaši zvočni signal.

Varčna vožnja

Med vožnjo naj bo izbirna ročica vedno v položaju **D**. Pedal plina pritiskejte z občutkom in menjalnik bo samodejno vključeval nižjo prestavo.

AVTOMATSKI MENJALNIK (2/4)

Pospeševanje in prehitevanje

Do konca pohodite pedal za plin (preko trde točke pedala).

Glede na vrtljaje motorja bo avtomatika vključila ustrezno nižjo prestavo.

Vožnja v načinu ročnegaprestavljanja

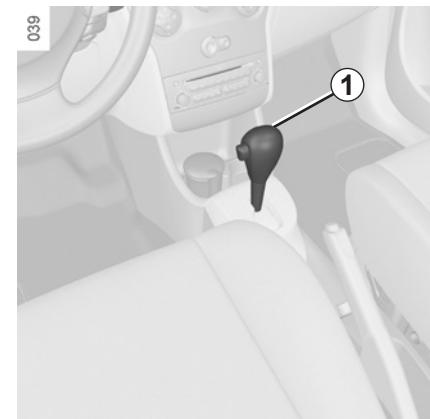
Ko je izbirna ročica 1 v položaju D, jo premainte v levo (spreminjanje prestavnih razmerij s pomočjo ročice).

Spreminjanje prestavnih razmerij s pomočjo izbirne ročice

Z zaporednimi potiski izbirne ročice lahko prestave preklapljate na ročni način:

- za znižanje prestave potisnite ročico nazaj;
- za zvišanje prestave potisnite ročico naprej.

Vključeno prestavno razmerje je prikazano na prikazovalniku na instrumentni plošči.

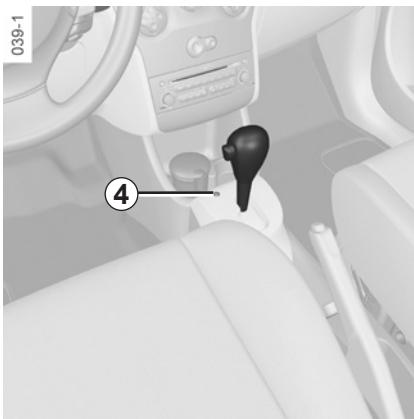


Posebni primeri

V določenih primerih vožnje (npr.: zaščita motorja, vključitev sistema za nadzor stabilnosti vozila: ESP ...) lahko "avtomatika" sama vklopi ustrezno prestavo.

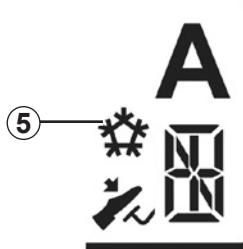
Prav tako lahko "avtomatika" zvrne pretikanje v določeno prestavo in tako prepreči "napačne premike". V tem primeru nekaj sekund utripa prikaz na instrumentni plošči.

AVTOMATSKI MENJALNIK (3/4)



Izjemni primeri

- **Zimski položaj:** pri vožnji po spolzkih tleh (snegu, blatu ...) pritisnite stikalo 4. Priže se kontrolna lučka delovanja 5.
- **Izven teh pogojev vožnje zapustite ta položaj s ponovnim pritiskom na stikalo 4. Kontrolna lučka 5 ugasne.**



- Če cesta in ovinki ne omogočajo vožnje naprej s samodejnim pretikanjem (npr.: gorske ceste), priporočamo, da preidete na ročno pretikanje.

Ročno pretikanje je v tem primeru pripomočljivo tudi zato, da se izognete samodejnemu zaporednemu pretikanju, ki ga pri vzpenjanju vsili "avtomatika", in zato, da lahko pri vožnji navzdol izkoristite zavorjanje z motorjem.

- Da motor ne bi ugasnil **v zelo hladnem vremenu**, počakajte, da se motor nekoliko segreje, in šele nato premaknite izbirno ročico iz položaja P ali N v položaj D ali R.

24491

- **Vozilo, ki ni opremljeno s sistemom proti spodrsavanju koles:** na spolzkem cestišču, ali pri slabem oprijemu pnevmatik se izognete spodrsavanju pri speljevanju tako, da preden speljete, ročno izberete drugo prestavo.

Parkiranje vozila

Ko vozilo popolnoma miruje, držite pritisnjena zavorni pedal in premaknite ročico v položaj P. Menjalnik bo v praznem teku in pogonska kolesa bodo samodejno blokirana.

Zategnite ročno zavoro.



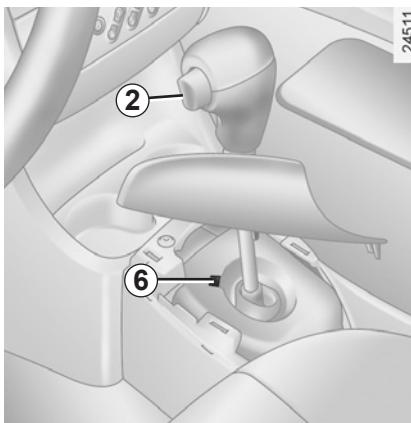
Če pri vzvratni vožnji udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se vozilo lahko poškoduje (deformacija zadnje preme).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

AVTOMATSKI MENJALNIK (4/4)

Motnje pri delovanju

- Če se med vožnjo na instrumentni plošči prikaže sporočilo "preverite menjalnik" skupaj z opozorilno lučko , je to znak za okvaro.
Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- Če se med vožnjo na instrumentni plošči prikaže sporočilo "pregretje menjalnika", vozite z zmerno hitrostjo in ne puščajte prestavne ročice v položaju **D** (ali **R**), če to dopuščajo prometne razmere: ob zaustavitvi vozila sistematično prestavite v položaj **N**.
Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- **Vleka vozila z avtomatskim menjalnikom:** glejte 5. poglavje, podpoglavje "Vleka pokvarjenega vozila".



24511

Če je pri zagonu motorja, ko pritisnete na zavorni pedal, ročica blokirana v položaju **P**, lahko ročico ročno sprostite. V ta namen odpnite podnožje izbirne ročice in istočasno pritisnite na oznako **6** na manšeti in na gumb za sprostitev **2** na ročici.

MENJALNIK QUICKSHIFT (1/5)

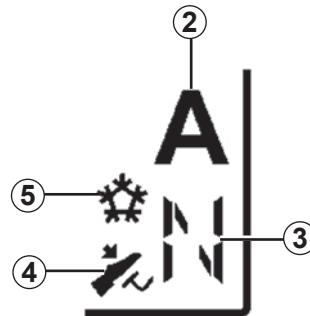


Izbirna ročica 1

- A/M sprememba načina delovanja (avtomatski/ročni)
- ▲ vklop višje prestave
- ▼ vklop nižje prestave
- N nevtralen položaj (prazen tek)
- R vzvratna prestava



Iz varnostnih razlogov nikoli ne odvzemite kontakta pred polno zaustavitvijo vozila.

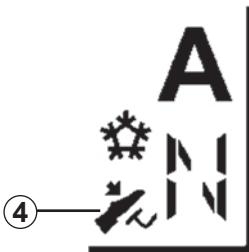


26590

Prikazovalnik

- 2 Vožnja s samodejnim pretikanjem
- 3 Prikaz prestavnih razmerij
- 4 Kontrolna lučka pritiska na zavorni pedal
- 5 Način za vožnjo po snegu

Nivo olja v posodi elektrohidravličnega sklopa robotiziranega menjalnika se spreminja glede na način uporabe. Dolivanje olja je strogo prepovedano (razen strokovno usposobljenemu osebu za znamko vašega vozila).



26590

Zagon motorja

Vključite kontakt.

Prižge se prikazovalnik na instrumentni plošči.

Privzeto se vključita:

- samodejni način delovanja (črka **A** na prikazovalniku),
- prazen tek (črka **N** na prikazovalniku).

Opomba: če se prikazovalnik ne prižge ob vključitvi kontakta (izpraznjen akumulator), ne skušajte zagnati motorja s potiskanjem vozila.

Zagon motorja

Na prikazovalniku sta oznaki **N** (prazen tek) in **A** (samodejni način delovanja).

Vožnja naprej

- Pri pritisnjem zavornem pedalu potisnite izbirno ročico naprej ali nazaj in jo spustite.
- Spustite zavorni pedal in počasi posprite, da vozilo spelje.

Vzvratna vožnja

- Pri pritisnjem zavornem pedalu potisnite izbirno ročico desno in nazaj ter jo spustite.

Vključena je vzvratna prestava (na prikazovalniku je črka **R**).

- Spustite zavorni pedal in počasi posprite, da se vozilo pomakne nazaj.

Pri mirujočem vozilu potisnite ročico naprej, da vključite prestavo za vožnjo naprej.

Prestavljanje v prazen tek

Pri do konca pritisnjem zavornem pedalu (če ne pritisnete na pedal, se prižge opozorilna lučka **4**) potisnite ročico v desno.

Vožnja s samodejnim pretikanjem

Ob vsaki vzpostaviti kontakta se privzeto vključi samodejni način delovanja (črka **A** na prikazovalniku).

Vozilo nadzirate preko pedala za plin in zavornega pedala.

Pri normalnih voznih razmerah lahko pozabite na izbirno ročico. Avtomatika bo samodejno vklapljalna posamezne prestave v najugodnejših trenutkih, pri ustremnem številu vrtljajev motorja, glede na vrsto cestišča in izbrani način vožnje.

Samodejno izbrano prestavo lahko spremeni (razen v primeru prenizkega ali previsekega števila vrtljajev motorja):

- s potiskom izbirne ročice naprej ali nazaj
- ali, pri nekaterih izvedenkah vozila, z ročicama ob volanu (glejte naslednjo stran).

MENJALNIK QUICKSHIFT (3/5)

Sprememba načina

Način delovanja lahko kadarkoli spremenite s potiskom ročice v levo. Pri tem se ohrani vključena prestava.

Vožnja v načinu ročnegaprestavljanja

Uporaba izbirne ročice

Z zaporednimi potiski ročice lahko ročno pretikate prestave:

- vklop višje prestave: potisnite ročico naprej,
- vklop nižje prestave: potisnite ročico nazaj,
- prazen tek: pri pritisnjem zavornem pedalu (če ne pritisnete pedala, se priže lučka **4**) potisnite ročico v desno.

Opomba: pri mirujočem vozilu (znak stop, rdeča luč na semaforju ...) sistem samodejno vključi ustrezno prestavo.

V primeru prenizkega ali previsokega števila vrtljajev sistem sam izbere najprimernejšo prestavo.

MENJALNIK QUICKSHIFT (4/5)

Pospeševanje in prehitevanje

Za pridobitev največje moči vozila pri ročnem ali samodejnem prestavljanju pritisnite pedal plina preko trde točke.

Glede na vrtljaje motorja bo avtomatika vključila ustrezno nižjo prestavo.

Parkiranje vozila

Parkiranje z vključeno prestavo (na primer na klancu): preden izključite motor, se prepričajte, da na instrumentni plošči ni prikazana prestava **N**.

Pri naslednjem zagonu motorja pritisnite na zavorni pedal. Menjalnik samodejno preide v prazen tek (črka **N** na prikazovalniku).

Zvočni opozorilnik

Če zapustite vozilo pri delujočem motorju in z vključeno prestavo, se oglesi zvočni signal. Preden zapustite vozilo, morate prestaviti v prazen tek.

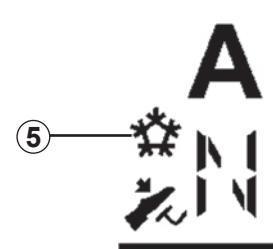


Izjemni primeri

Zimski položaj

Pri vožnji po spolzkem cestišču (sneg, blato ...) pritisnite stikalo **A**. Na instrumentni plošči se prižge kontrolna lučka **5**.

Izven teh pogojev vožnje zapustite ta položaj s ponovnim pritiskom na stikalo. Kontrolna lučka ugasne.



Ob vklopu zimskega položaja se vključi samodejni način delovanja. Če preidete na ročni način, se zimski položaj izključi.

Opomba: zimski položaj se izključi po vsaki zaustavitvi motorja.

MENJALNIK QUICKSHIFT (5/5)

Motnje pri delovanju

"Preverite menjalnik"

Če se med vožnjo na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite menjalnik" skupaj z opozorilno lučko , je to znak za napako.

Čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

"Pregretje menjalnika"

Če se z vozilom predolgo zadržujete na klancu brez pritiska na zavorni pedal ali z nezategnjeno ročno zavoro, se prikaže sporočilo "Pregretje menjalnika" skupaj z lučko .

Pritisnite na zavorni pedal ali zategnite ročno zavoro.

Motor se ne zažene.

Če ne uspete zagnati motorja pri neizpraznjenem akumulatorju (prižgan prikazovalnik):

- vključite kontakt,
- prestavite v prazen tek,
- prosite, naj vas potisnejo oziroma se sami spustite po klancu z dovolj velikim naklonom. Nato potisnite izbirno ročico naprej.

Sistem samodejno vključi najbolj ustrezno prestavo za zagon motorja.

Opomba: tega postopka nikoli ne izvajajte z vključeno vzvratno prestavo.

Vleka vozila

V 5. poglavju glejte podpoglavlje "Vleka: v primeru okvare".

SISTEM ZA POMOČ PRI PARKIRANJU

Princip delovanja

Med vožnjo v vzvratni prestavi ultrazvočni senzorji v zadnjem odbijaču "merijo" razdaljo med vozilom in oviro.

Te meritve ponazarjajo zvočni signali, ki so čedalje pogosteji, čim bliže je ovira, dokler se ne spremenijo v nepretrgan zvok, ko je vozilo od ovire oddaljeno približno 30 centimetrov.

Pri vključitvi vzvratne prestave se oglaši zvočni signal.

Opomba: ultrazvočni senzorji ne smejo biti prekriti (z umazanjem, blatom, snegom itd.).



27456



0346b

Začasen izklop sistema

Za izključitev sistema pritisnite na stikalo 1.

Na stikalu se prižge kontrolna lučka, ki vas opozarja, da je sistem izključen.

Sistem znova vključite s ponovnim pritiskom na stikalo; kontrolna lučka ugasne.

Sistem se samodejno znova vključi, ko izključite kontakt in znova zaženete motor.



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vzvratni vožnji, saj prek zvočnih signala ponazarja razdaljo med vozilom in oviro.

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri vzvratni vožnji.

Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zatorej pri manevriranju v vzvratni vožnji vedno pazite, da za vozilom ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo ...) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek ...).

SISTEM ZA POMOČ PRI PARKIRANJU (nadaljevanje)



Trajen izklop sistema

Sistem lahko trajno izključite s pritiskom na stikalo **1** za več kot tri sekunde.

Kontrolna lučka v stikalu ostane neprekiniteno prižgana.

Tako izključen sistem lahko znova vključite, če več kot tri sekunde pritisnete na stikalo.

Motnje pri delovanju

Ko sistem zazna motnjo pri delovanju, se pri vključitvi vzvratne prestave oglaši zvočni signal, ki traja približno 5 sekund. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Če udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se vozilo lahko poškoduje (deformacija preme).

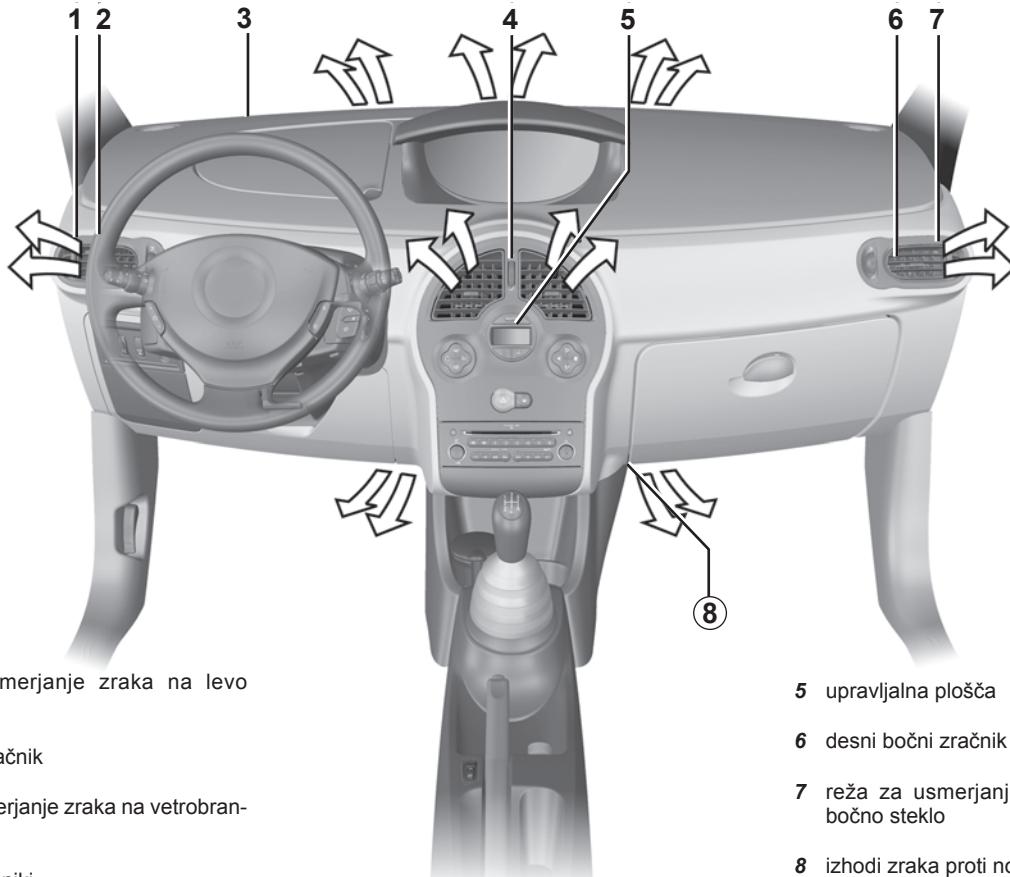
Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

3. poglavje: Za vaše udobje

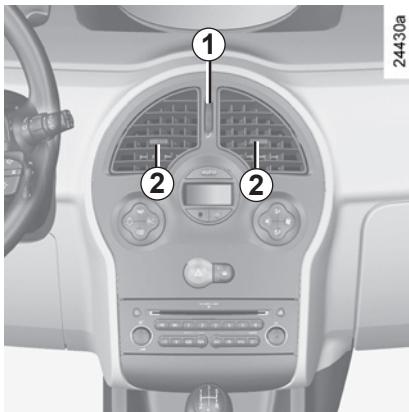
Zračniki	3.2
Gretje in klimatska naprava	3.4
Pomik stekel	3.17
Strešno okno z električnim upravljanjem	3.20
Senčnik	3.22
Notranja osvetlitev	3.23
Odlagalna mesta, ureditev potniškega prostora	3.24
Pepelniki – vžigalnik za cigarete	3.29
Fiksna zadnja sedežna klop	3.30
Drsna zadnja sedežna klop	3.32
Zadnja sedežna klop triptic	3.35
Dvižna prtljažna vrata	3.36
Zadnja polica	3.37
Ureditev prtljažnega prostora	3.38
Prevoz tovora v prtljažniku	3.39
Nosilni drogovi prtljažnika na strehi	3.40
Nosilec koles	3.41

ZRAČNIKI (izhodi zraka)

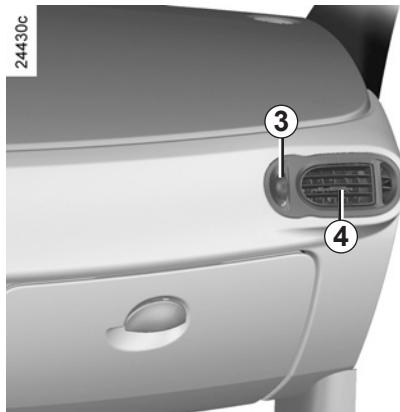
27432



ZRAČNIKI (nadaljevanje)



24430a



24430c

Nastavitev količine zraka

Obračajte gumb 3 ali 1 (preko trde točke).

↗ : maksimalno odprto

↖ : zaprto

Usmerjanje zraka

Desno/levo: premikajte drsnike 2 ali 4.

Gor/dol: premikajte drsnike 2 ali 4 navzgor ali navzdol.

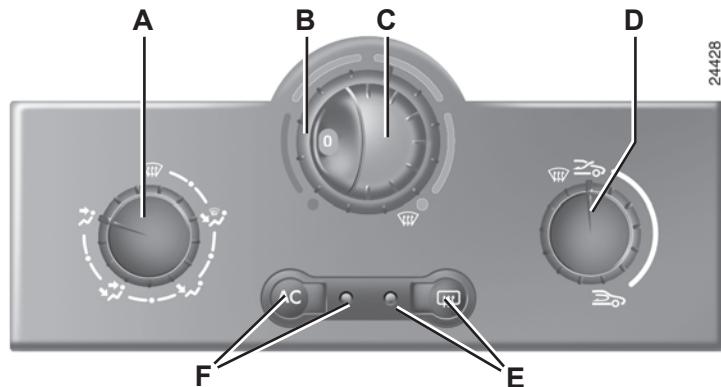
Za odpravljanje neprijetnih vonjav v vašem vozilu uporabljajte le sisteme, ki so bili izdelani v ta namen. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljaljte ničesar (na primer ob pojavi neprijetnih vonjav ...).

Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.

GRETJE, KLIMATSKA NAPRAVA (1/4)



Stikala za upravljanje

- A** Nastavitev porazdelitve zraka v potniškem prostoru
- B** Uravnavanje temperature zraka
- C** Nastavitev količine dovajanega zraka
- D** Stikalo za reciklažo zraka
- E** Stikalo in kontrolna lučka odmrzovanja in sušenja ogrevanega zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih ogledal (pri nekaterih izvedenkah vozila)
- F** Stikalo in kontrolna lučka za vključitev klimatske naprave (pri nekaterih izvedenkah vozila)

Informacije in nasveti za uporabo: glejte konec podpoglavlja "Klimatska naprava".

GRETJE, KLIMATSKA NAPRAVA (2/4)



Porazdelitev zraka v notranjosti

Zasukajte stikalo **A** tako, da bo oznaka poravnana z označenimi položaji.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo, prednja bočna stekla in k nogam potnikov.



Zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo, prednja bočna stekla in k nogam potnikov.

Ta položaj priporočamo za največje udobje v hladnem vremenu.

Opomba: za hitro sušenje stekel vključite klimatsko napravo (če je vgrajena v vozilo) in pomaknite stikala na naslednje položaje:

- zunanji zrak,
- najvišja temperatura,
- hitrost prezračevanja 3 ali 4,
- sušenje stekel.



Zrak je usmerjen samo k nogam potnikov.



Zrak je usmerjen do vseh zračnikov in do odprtin za dovod zraka k nogam potnikov.

Ta položaj priporočamo za večje udobje v vročem vremenu.



Zrak je usmerjen do vseh zračnikov.

GRETJE, KLIMATSKA NAPRAVA (3/4)

Uravnavanje temperature zraka

Zasukajte stikalo **B** glede na želeno temperaturo. Čim bolj je oznaka v rdečem območju, višja je temperatura.

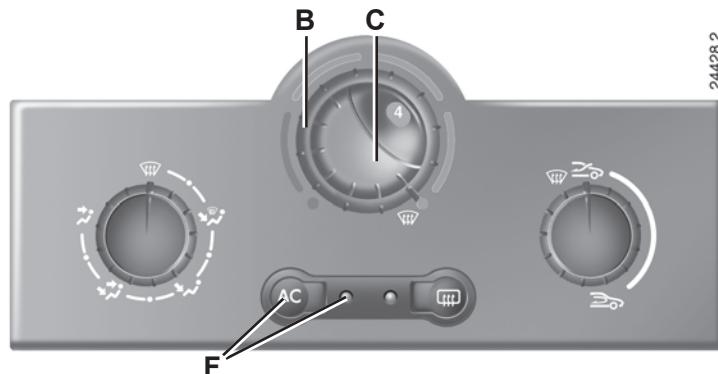
Stikalo za vključevanje ali izključevanje klimatske naprave

S tipko **F** lahko vključite (prižgana kontrolna lučka) ali izključite (ugasnjena kontrolna lučka) delovanje klimatske naprave.

Uporaba klimatske naprave omogoča:

- znižanje temperature v notranjosti vozila;
- odstranjevanje rose s stekel.

Klimatska naprava ne deluje pri nizkih zunanjih temperaturah.



244262

Nastavitev količine dovajanega zraka

Normalna uporaba

Zasukajte stikalo **C** v enega od štirih položajev za vključitev prezračevanja in nastavitev količine dovajanega zraka.

Odvisno od izvedenke vozila, izberite položaj **1** ali **2** za minimalno prezračevanje in položaj **4** ali **3** za maksimalno prezračevanje.

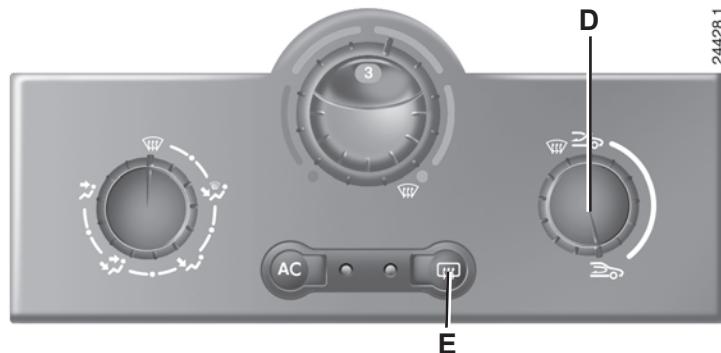
Položaj 0

V tem položaju:

- se klimatska naprava samodejno izključi, tudi če je pritisnjena tipka **F** (kontrolna lučka ostane prižgana);
- je hitrost prezračevanja v potniškem prostoru enaka nič;
- lahko med vožnjo vendarle vstopa nekaj zraka.

Tega položaja ne uporabljajte prepogosto in za daljši čas.

GRETJE, KLIMATSKA NAPRAVA (4/4)



Vključevanje recikliranja ali notranjega kroženja zraka (z izolacijo potniškega prostora)

Zasukajte stikalo **D** proti simbolu za reciklažo zraka: zrak v potniškem prostoru se reciklira brez dovajanja zunanjega zraka.

Reciklaža zraka omogoča:

- izolacijo potniškega prostora pred zunanjim zrakom (pri vožnji v območjih z večjim onesnaževanjem ...);
- hitrejše doseganje želene temperature v potniškem prostoru.

Daljša uporaba tega načina prezračevanja lahko povzroči zarositev bočnih stekel in vetrobranskega stekla ter neprijeten vonj v potniškem prostoru.

Zato priporočamo, da vključite običajen način prezračevanja (zunanji zrak), tako da znova zasukate stikalo **D**, takoj ko reciklaža zraka ni več potrebna.

Gretje zadnjega stekla (za odstranitev ledu in rose)

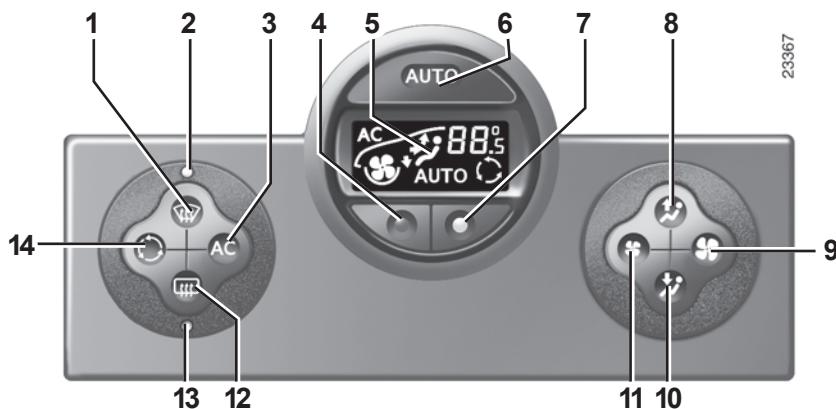
Pri delujočem motorju pritisnite tipko **E**. Prižge se ustrezna lučka delovanja.

Ta funkcija omogoča hitro sušenje zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih ogledal (za vozila, ki so s tem opremljena).

To funkcijo izključite s ponovnim pritiskom na tipko **E**.

Drugače se sušenje stekla izključi samodejno.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA



Stikala za upravljanje

- 1 Tipka "boljša vidljivost" za sušenje in gretje stekel
- 2 Kontrolna lučka funkcije za hitrejše doseganje dobre vidljivosti
- 3 Vključitev in izključitev klimatske naprave
- 4 in 7 Uravnavanje temperature zraka

- 5 Prikazovalnik
- 6 Vklop avtomatskega načina delovanja
- 8 in 10 Nastavitev porazdelitve zraka v potniškem prostoru
- 9 in 11 Nastavitev količine dovajanega zraka

12 Gretje zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih ogledal (pri nekaterih izvedenkah vozila)

13 Kontrolna lučka gretja zadnjega stekla

14 Stikalo za reciklajožo zraka

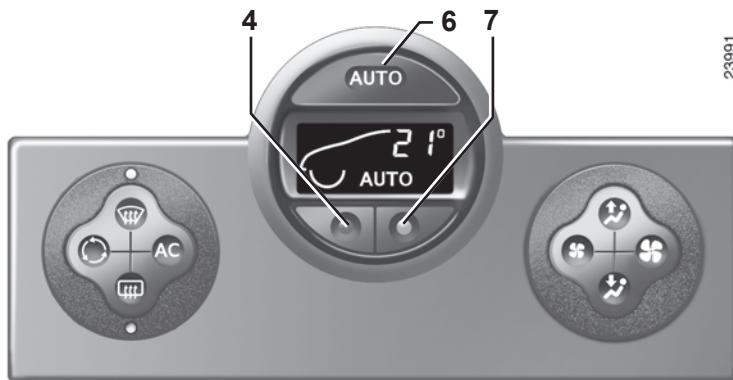
Informacije in nasveti za uporabo

Glejte konec poglavja "Gretje/klimatska naprava".

Tipki **1** in **12** sta povezani s kontrolnima lučkama delovanja (**2** in **13**):

- ko je kontrolna lučka prižgana, funkcija deluje,
- ko je kontrolna lučka ugasnjena, je funkcija izključena.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)



Za prijetno počutje v avtomobilu: avtomatski način delovanja

Pritisnite tipko 6.

Prikazana sta le temperatura in simbol AUTO.

Funkcije, ki delujejo samodejno, niso prikazane.

Avtomatska klimatska naprava zagotavlja (razen ob uporabi v ekstremnih razmerah) udobje v potniškem prostoru, dobro stopnjo vidljivosti ter optimalno porabo goriva.

Priporočamo vam uporabo tega načina delovanja.

- Pritisnite tipko 7 za zvišanje temperature;
- pritisnite tipko 4 za znižanje temperature.

Opomba: nastavitev temperature na "15° C" in "27° C" omogoča sistemu, da maksimalno ohladi ali segreje prostor ne glede na zunanjost temperaturo.

V avtomatskem načinu delovanja (prižgana kontrolna lučka AUTO na prikazovalniku) sistem nadzoruje vse funkcije klimatske naprave.

Če spremenite nekatere funkcije, kontrolna lučka AUTO ugasne. Samo spremenjena funkcija ni kontrolirana s strani sistema.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)

Za prijetno počutje v vozilu: samodejni način delovanja (nadaljevanje)

Delovanje

Za vzdrževanje izbrane ravni udobja in dobre vidljivosti sistem deluje na:

- hitrost ventilatorja;
- porazdelitev zraka;
- upravljanje reciklaže zraka;
- vključitev ali izključitev klimatiziranja zraka;
- temperaturo zraka.

Prikazane temperaturne vrednosti kažejo izbrano raven udobja.

Pri zagonu motorja v hladnem ali vročem vremenu zviševanje ali zniževanje prikazane temperature v nobenem primeru ne zagotavlja, da boste hitreje dosegli želeno temperaturo, saj bo sistem, ne glede na prikazano temperaturo, samodejno znižal ali zvišal temperaturo. Prezračevanje ne bo takoj delovalo z največjo hitrostjo: hitrost se bo postopno povečevala, dokler ne bo temperatura motorja zadostna, kar lahko traja od nekaj sekund do nekaj minut.

Na splošno velja, da morajo ostati zračniki na armaturni plošči vedno odprti, razen v posebnih primerih.

Sprememba avtomatskega načina delovanja

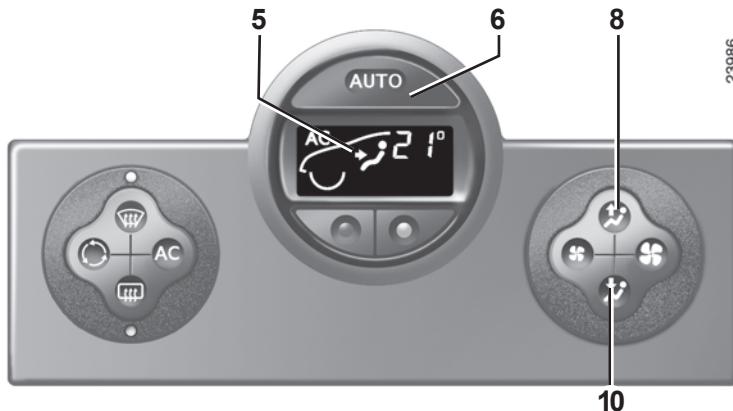
Načeloma sistem deluje samodejno (prižgana lučka AUTO), vendar je mogoče spremeniti izbiro, vsiljeno s strani sistema (porazdelitev zraka ...).

Te možnosti so opisane na naslednjih straneh.

Priporočamo uporabo samodejnega načina delovanja klimatske naprave, saj ta način zagotavlja (razen pri uporabi v ekstremnih pogojih) ugodno temperaturo v potniškem prostoru, dobro vidljivost in optimalno porabo goriva.

Takoj ko je to mogoče, znova vklopite samodejni način delovanja.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)



23986

Porazdelitev zraka v notranjosti

Na voljo je pet kombinacij porazdelitve zraka, ki jih vključite z zaporednimi pritiski na tipki **8** in **10**. Puščice na prikazovalniku **5** vas obvestijo o izbrani kombinaciji.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo in prednja bočna stekla.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo, prednja bočna stekla in do nog potnikov.



Zrak je usmerjen do vseh zračnikov.



Zrak je usmerjen do vseh zračnikov in k nogam potnikov.



Zrak je usmerjen samo k nogam potnikov.

Pri ročno izbrani porazdelitvi zraka ugasne kontrolna lučka delovanja AUTO (avtomatski način delovanja) na prikazovalniku **5**, vendar sistem, z izjemo porazdelitve zraka, še naprej samodejno upravlja vse ostale funkcije.

Na avtomatski način delovanja se vrnete s pritiskom na tipko **6**.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)

Spreminjanje hitrosti ventiliranja

Sistem v avtomatskem načinu delovanja klimatske naprave prilagaja hitrost ventiliranja, da doseže in vzdržuje izbrano temperaturo (raven udobja).

S pritiskom na tipki **9** in **11** zapustite avtomatski način delovanja.

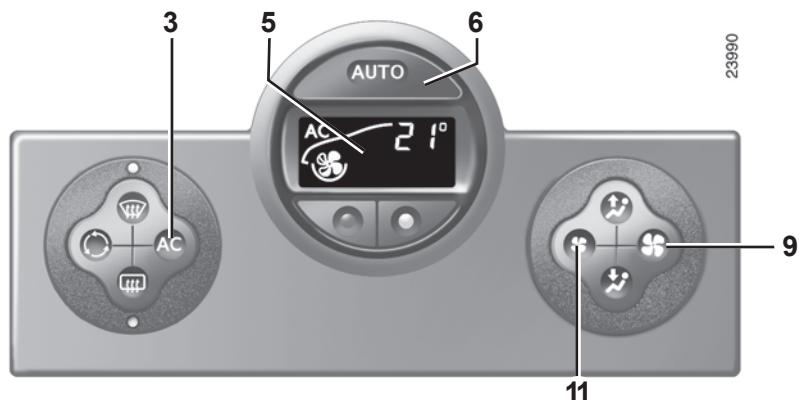
S temi tipkama lahko povečate ali zmanjšate hitrost ventiliranja. Če jo nastavite na nič, se sistem izključi.

Stikalo za vključevanje ali izključevanje klimatske naprave

Pri avtomatskem načinu delovanja klimatske naprave sistem upravlja vklop ali izklop klimatske naprave glede na zunanje vremenske pogoje.

Avtomatski način delovanja izključite s pritiskom na tipko **3**: kontrolna lučka AUTO na prikazovalniku **5** ugasne.

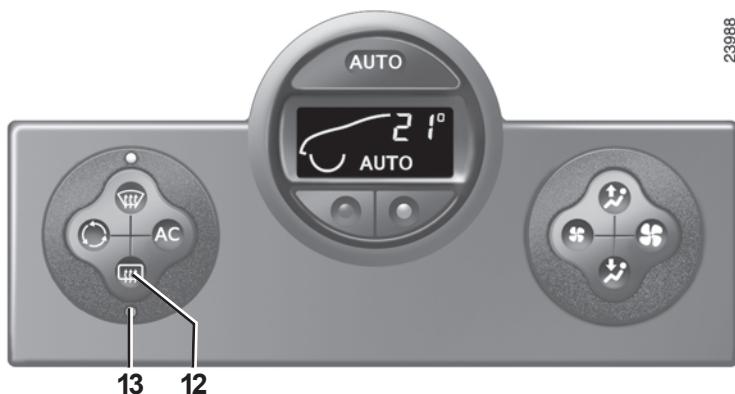
S pomočjo tipke **3** lahko vključite (prižgana kontrolna lučka) ali izključite (ugasnjena kontrolna lučka) delovanje klimatske naprave.



Opomba: pri vključeni funkciji za boljšo vidljivost (za hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega stekla) se samodejno vključi delovanje klimatske naprave (prižgana kontrolna lučka). Na avtomatski način delovanja se vrnete s pritiskom na tipko **6**.

V hladnem vremenu sistem klimatiziranja ne deluje takoj z maksimalno močjo, temveč progresivno, dokler se motor ne segreje toliko, da omogoča ogrevanje potniškega prostora. To lahko traja od nekaj sekund do nekaj minut.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)



23988

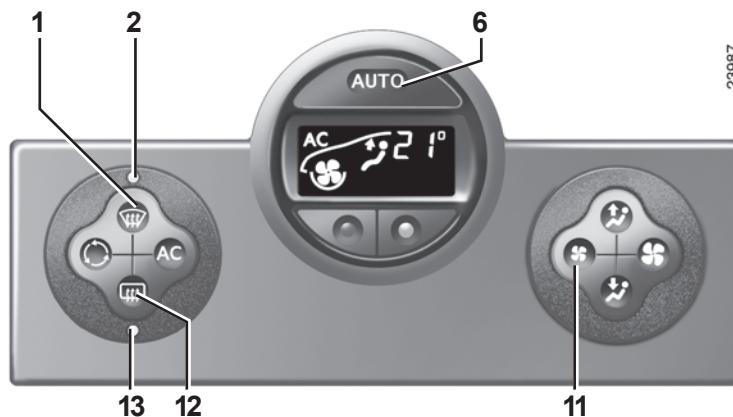
Gretje zadnjega stekla (za odstranitev ledu in rose)

Pri delajočem motorju pritisnite tipko **12**. Prižge se kontrolna lučka delovanja **13**.

Ta funkcija omogoča hitro sušenje zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih ogledal (za vozila, ki so s tem opremljena).

To funkcijo izključite s ponovnim pritiskom na tipko **12**. Drugače se sušenje stekla izključi samodejno.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)



23987

Funkcija za boljšo vidljivost (za hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega stekla)

Pri delajočem motorju pritisnite tipko **1**; prižge se kontrolna lučka delovanja **2**.

Kontrolna lučka tipke AUTO (na prikazovalniku) ugasne.

Ta funkcija omogoča hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega stekla, prednjih bočnih stekel in zunanjih ogledal (pri nekaterih izvedenkah vozila).

Ob njeni vključitvi se samodejno vključita klimatska naprava in gretja zadnjega stekla (kontrolna lučka **13**) in izkluči se reciklaža zraka.

Pritisnite na gumb **12**, če ne želite vključiti gretja zadnjega stekla. Kontrolna lučka **13** ugasne.

Opomba: če želite zmanjšati količino vpihanega zraka (ki glede na izbrano stopnjo povzroča rahlo šumenje v potniškem prostoru), pritisnite na tipko **11**.

Funkcijo izklučite bodisi:

- s ponovnim pritiskom na tipko **1**,
- s pritiskom na tipko **6** (prižge se kontrolna lučka AUTO na prikazovalniku).

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (nadaljevanje)



Izolacija potniškega prostora (reciklaža zraka)

S pritiskom na tipko **14** vključite reciklažo zraka (na prikazovalniku se priže simbol).

Pri tem načinu delovanja se zrak v notranjosti reciklira brez dotoka zunanjega zraka.

Reciklaža zraka vam omogoča izoliranje notranjosti vozila pred vdorom zunanjega zraka (pri vožnji skozi onesnaženo območje ...).

Daljša izolacija potniškega prostora pred zunanjim zrakom lahko povzroči nekoliko neprijeten vonj v notranjosti in zarositev stekel.

Zato vam svetujemo, da s tipko **14** ponovno vključite običajen način delovanja (zunanji zrak ali avtomsatsko recikliranje) takoj, ko zapustite onesnaženo okolje.

KLIMATSKA NAPRAVA: informacije in nasveti za uporabo

Poraba

Med uporabo klimatske naprave je treba računati na povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo). Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izključite sistem, ko ga ne potrebujeate več.

Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo

Vozite z odprtimi zračniki in zaprtimi okni.

Če je bilo vozilo parkirano na močni vročini ali soncu, ga pred zagonom motorja najprej nekaj minut zračite, da se zrak v potniškem prostoru nekoliko ohladi.

Vzdrževanje

Za pogostnost kontrol glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

Motnje pri delovanju

V primeru motenj pri delovanju se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

- **Manj učinkovito ogrevanje in sušenje stekel oziroma slabše delovanje klimatske naprave:** do tega pojava lahko pride zaradi zamazanosti vložka filtra potniškega prostora.
- **Zrak se ne ohlaja.** Preverite, ali so vsa stikala in gumbi za uravnavanje v pravilnih položajih in ali ni mogoče pregorela kakšna varovalka. Če je vse v redu, izklopite napravo.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljamte ničesar (na primer ob pojavi neprijetnih vonjev ...).

Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.

Opomba

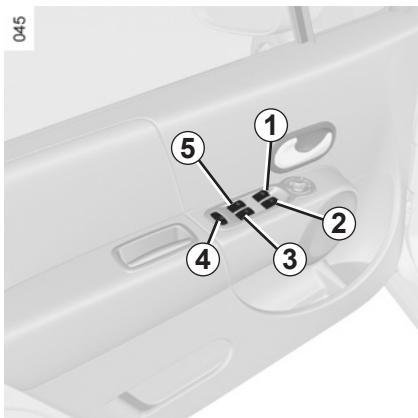
Pod vozilom se nabira voda. Po daljši uporabi klimatske naprave je normalno, če pod vozilom opazite vodo (ki je posledica kondenzacije).



Ne odpirajte krogotoka s hladilnim sredstvom. Slednje je nevarno za oči in kožo.

ELEKTRIČNI POMIK STEKEL

045



Pri vključenem kontaktu

Za spust stekla do želene višine pritisnite na ustrezeno stikalo (stekla na zadnjih vratih se ne spustijo do konca).

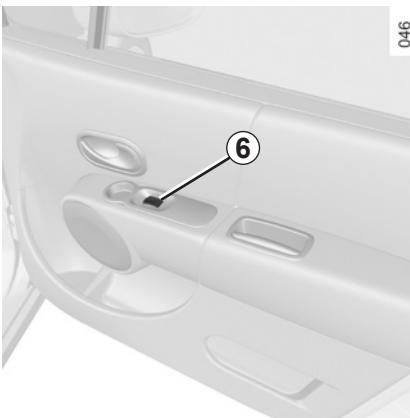
Za dvig stekla privzdignite stikalo ustreznega stekla.

Voznikov sedež

Uporabite stikalo:

- **1** za steklo na vozniški strani;
- **2** za steklo na sovoznikovi strani;
- **3** in **5** za zadnja stekla.

046



Sovoznikov sedež

Uporabite stikalo **6**.

048



Zadnji sedeži

Uporabite stikalo **7**.



Varnost potnikov na zadnjih sedežih

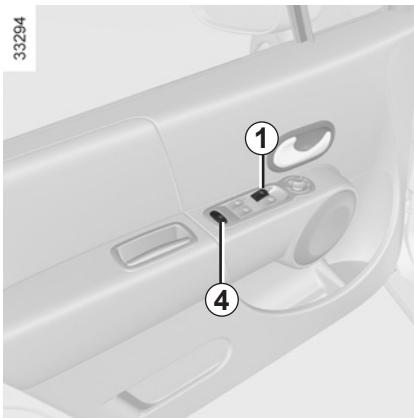
Voznik lahko omogoči pomik zadnjih stekel in, pri nekaterih izvedenkah vozila, odpiranje zadnjih vrat, s pritiskom na stikalo **4**. Pri tem ugasne kontrolna lučka v stikalu.

Voznikova odgovornost

Daljinskega upravljalnika nikoli ne puščajte v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali žival). Slednji namreč lahko nehote zažene vozilo, vključi razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklene vrata, s čimer lahko ogrozi sebe in druge. Če se kdo pričepne, nemudoma spremenite smer pomika stekla, tako da pritisnete na ustrezeno stikalo.
Obstaja nevarnost resnih poškodb.

IMPULZNI ELEKTRIČNI POMIK STEKEL (1/2)

33294



Poleg predhodno opisanega električnega pomika stekel so lahko vozila opremljena še z impulznim načinom pomika.

Če je ta sistem vgrajen v vozilo, je z njim opremljeno steklo na voznikovi strani.

Uporabite stikalo 1.

Sistem deluje:

- pri vključenem kontaktu;
- pri izklučenem kontaktu do odpiranja/zapiranja voznikovih vrat (do približno 20 minut).



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa, da-ljinskega upravljalnika v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali žival). Slednji namreč lahko nehote zažene motor, vključi razno opremo, kot je pomik stekel ali pomik električnega strešnega okna. Če se kdo priščipne, nemudoma spremenite smer pomika stekla, tako da pritisnete na ustrezno stikalo.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

Ne naslanjajte predmetov na delno odprto steklo: obstaja nevarnost, da se pokvari mehanizem za pomik stekla.



Varnost potnikov na zadnjih sedežih

Voznik lahko blokira pomik zadnjih stekel in odpiranje zadnjih vrat s pritiskom na stikalo 4 na strani sličice.



Pri zapiranju stekel lahko pride do resnih poškodb.

IMPULZNI ELEKTRIČNI POMIK STEKEL (2/2)/ ROČNI POMIK STEKEL

Impulzni način delovanja

- Na kratko in do konca pritisnite stikalo ustreznega stekla: steklo se popolnoma spusti.
- Na kratko in do konca dvignite stikalo ustreznega stekla: steklo se popolnoma dvigne.

Če med spuščanjem ali dviganjem pritisnete na stikalo, se steklo ustavi.

Posebnost

Za vašo varnost je vozilo opremljeno s sistemom proti priščipanju: če steklo na koncu pomika naleti na odpor (npr.: prsti, tace živali, veja ...), se ustavi in spusti za nekaj centimetrov.

Običajni način delovanja (neimpulzni)

- Za spuščanje stekla **pritisnite** stikalo ustreznega stekla in ga na želeni višini spustite.
- Za dviganje stekla **dvignite** stikalo ustreznega stekla in ga na želeni višini spustite.

Motnje pri delovanju

Če funkcija zapiranja stekla ne deluje, sistem preide v način neimpulznega delovanja: stikalo privzdignite tolikokrat, kolikor je potrebno, da se steklo zapre, nato spustite stikalo. Znova za eno sekundo privzdignite stikalo (še vedno na strani za zapiranje), da se sistem resetira/vrne v začetni položaj.

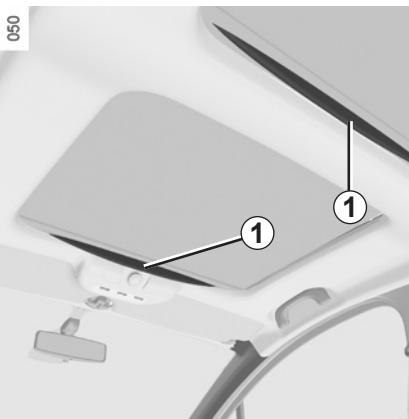
Po potrebi se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Ročno odpiranje stekel zadaj

Uporabite ročico 1.

STREŠNO OKNO Z ELEKTRIČNIM UPRAVLJANJEM



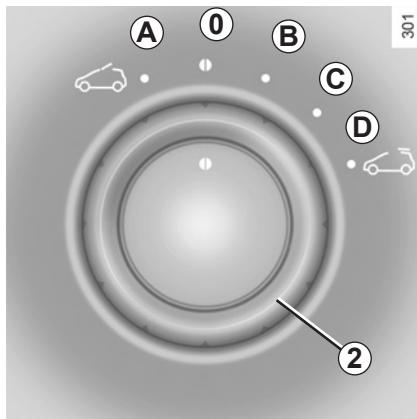
Sistem deluje:

- pri vključenem kontaktu,
- pri izklučenem kontaktu do odpiranja/zapiranja voznikovih vrat (približno 20 minut).

Zavesa

Pri odstirjanju ali zastiranju zavesa mora biti strešno okno vedno zaprto:

- **odstiranje:** potisnite ročico 1 navzgor in pridržite zaveso, dokler se ne navije na navijalni boben;
- **zastiranje:** potegnite ročico 1, dokler ne zataknete zatikal na obeh straneh.



Dvižni pomik strešnega okna

- **odpiranje:** odstrrite zaveso in zasukajte gumb 2 v položaj **A**;
- **zapiranje:** zasukajte gumb 2 v položaj **0**.

Drsni pomik strešnega okna

- **odpiranje:** odstrrite zaveso in pomaknite gumb 2 v položaj **B**, **C** ali **D** glede na želeno stopnjo odprtosti;
- **zapiranje:** zasukajte gumb 2 v položaj **0**.

Strešnega okna nikoli ne odpirajte ali zapirajte pri zastrti zavesi.

Nikoli ne vozite z odprtim strešnim oknom in zastrito zaveso.

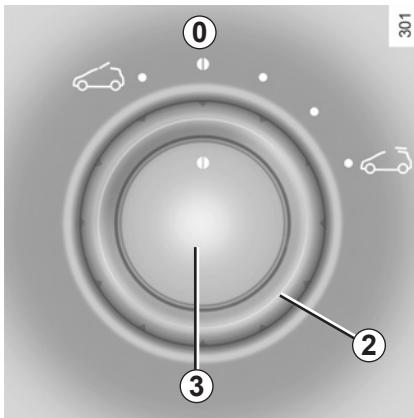


Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa v vozilu, če v njem ostane otrok (ali žival). Slednji lahko nehoti pritisne na stikalo za pomik električnega strešnega okna, kar lahko v primeru, da skozi okno molí glavo ali roko, povzroči resne poškodbe.

V primeru priščipanja nemudoma odprite okno, tako da zasukate gumb 2 do konca v desno (položaj **D**).

STREŠNO OKNO Z ELEKTRIČNIM UPRAVLJANJEM (nadaljevanje)



Posebnosti

Če je vozilo opremljeno s sistemom proti priščipanju in steklo med pomikom naleti na odpor (npr.: prsti, tace živali, veja ...), se steklo ustavi in pomakne nazaj za nekaj centimetrov.

Motnje pri zapiranju strešnega okna

V primeru motenj se prepričajte, da ni nobene ovire. Zasukajte gumb **2** v položaj **0** in pritisnite na gumb **3**, dokler se strešno okno povsem ne zapre.

Priporočila za uporabo

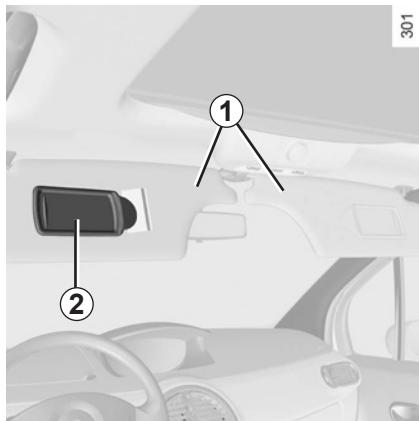
- **Prepričajte se**, da je strešno okno dobro zaprto, ko zapuščate vozilo.
- Vsake tri mesece **čistite** tesnilo okvirja strešnega okna s sredstvi, ki jih priporočajo naše tehnične službe.
- **Ne odpirajte** strešnega okna takoj po dežu ali po pranju vozila.
- **Vozilo z nosilnimi drogovi prtljažnika na strehi**
Odsvetujemo premikanje strešnega okna.
Preden premaknete strešno okno, preverite predmete in/ali dodatno opremo (nosilec za kolo, strešni potovalni kovček...), ki je nameščena na nosilnih drogovih prtljažnika: ta oprema mora biti pravilno nameščena in pritrjena, da zaradi njene namestitve ne bi bilo ovirano delovanje strešnega okna.

O možnih prilagoditvah vas bo seznanil predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

Pozor, med tem postopkom funkcija proti priščipanju strešnega okna ne deluje.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

SENČNIKI



Prednji senčniki

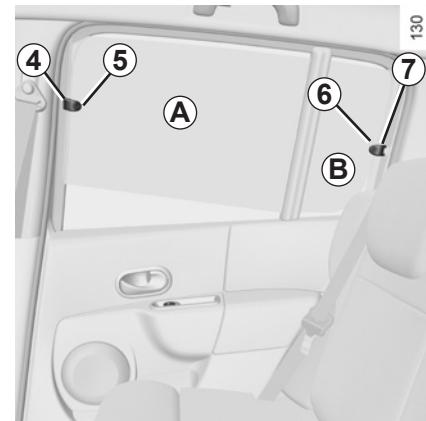
Preklopite enega od senčnikov **1** navzdol.

Ogledala v senčniku

Odmaknite pokrovček **2**.



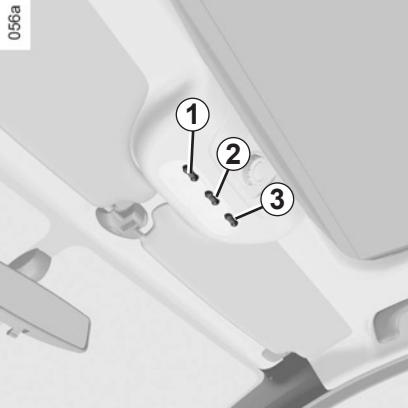
Ogledalo za nadzor zadnjega dela vozila **3**



Bočne zavesice **A** in **B**

Potegnite jeziček **5** proti prednjemu delu in jeziček **6** proti zadnjemu delu vozila, tako da vsakega zataknete v ustrezno ležišče **4** in **7**.

NOTRANJA OSVETLITEV



Stropna lučka

Vključite jih s stikalom 2.

S tem sprožite:

- stalno osvetlitev;
- prižiganje lučke ob odpiranju enih od vrat. Ugasne šele, ko so ta vrata pravilno zaprta in z določenim časovnim zamikom;
- takojšnjo ugasnitev.

Bralne lučke

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Pritisnite na stikalo 1 za bralno lučko na voznikovi strani in na stikalo 3 za bralno lučko na sovoznikovi strani.



Lučke za osvetlitev predalov v podu na voznikovi in sovoznikovi strani 4

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Lučka v prtljažniku

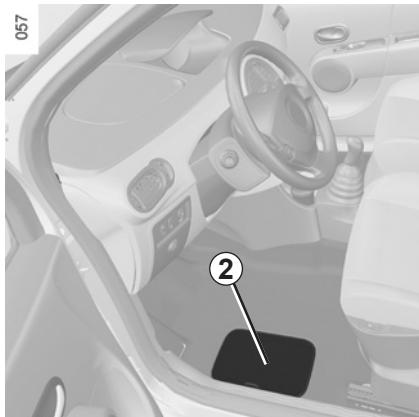
Lučka se prižge ob odpiranju prtljažnih vrat.

Pri odklepanju in odpiranju bočnih ali prtljažnih vrat se za določen čas prižgejo stropne in talne lučke.

ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (1/5)



Predali v prednjih vratih 1



Predala pod voznikovim in sovoznikovim sedežem 2



Predalček za očala 3

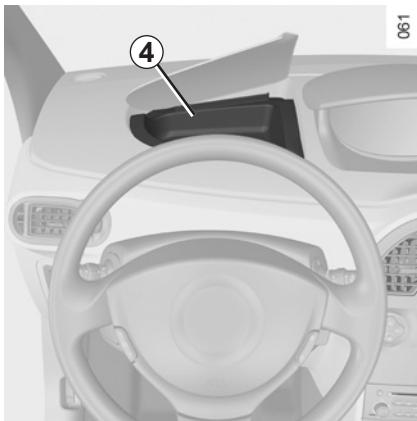


Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju, sunkovitem zavirjanju ali trku odneslo v potnike.

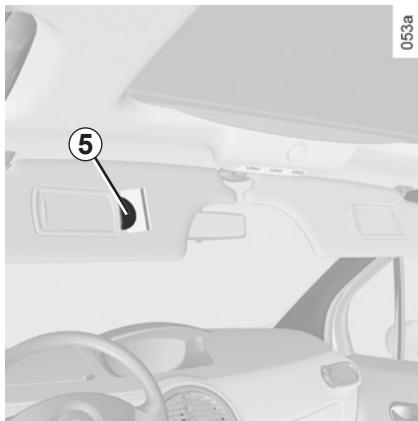


Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zavirjanja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.

ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (2/5)



061



053a

Predal na armaturni plošči 4

Pri nekaterih izvedenkah je opremljen s pokrovom.

Zatikalo 5

Vanj lahko zataknete cestninske listke, kartice ...



062

Odlagalno mesto v osrednji konzoli 6

Sem lahko namestite premični pepelnik, pločevinke ...



Pri vožnji v ovinek, pospeševanju ali zavirjanju pazite, da se pijača ne bo izlivala iz pločevinke ali kozarca v nosilcu.

Obstaja nevarnost opeklin, če je pijača vroča.

ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (3/5)



Sovoznikov sedež z vgrajenim odlagalnim mestom 7

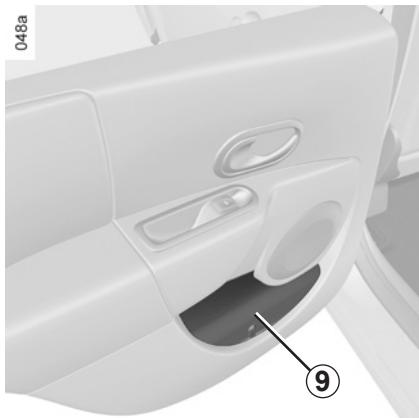
Za dostop do odlagalnega mesta povlecite za jeziček na zadnjem delu sedišča in slednje preklopite naprej.

Sem lahko spravite torbico, dokumente ...

Spravljeni dokumente zadržuje poseben pas.



Iz varnostnih razlogov se pred preklopom sedišča prepričajte, da je odlagalno mesto prazno.



Predal pod prednjimi sedeži 8

Predal za drobnarije v zadnjih vratih 9



Držalo 10

Med vožnjo se lahko zanj držite. Ne uporabljajte ga za vstopanje v vozilo ali izstopanje iz vozila.



Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju, sunkovitem zavirjanju ali trku odneslo v potnike.

ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (4/5)



Predal za drobnarije 11

Odprete ga tako, da potegnete za ročico 12.

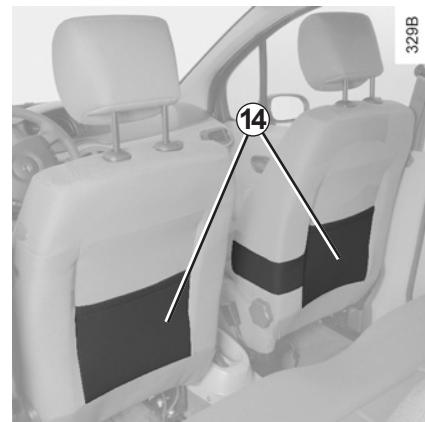


Pri nekaterih izvedenkah vozila je lahko ta predal hlajen z zrakom za prezračevanje ali klimatiziranje zraka v potniškem prostoru.

Za odpiranje ali zapiranje dovoda zraka v predal zasukajte pokrovček 13.

Audio Connection Box (enota z avdio priključki)

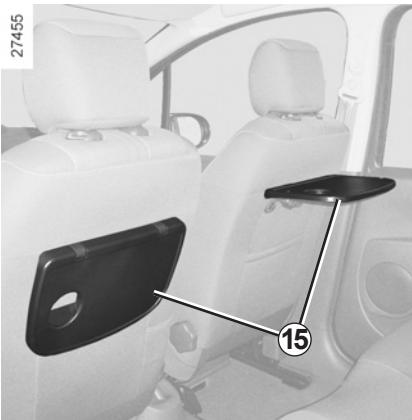
Pri nekaterih izvedenkah vozil je ta priključek v predalu za drobnarje na sovoznikovi strani.



Žepa na prednjih sedežih 14

329B

ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (5/5)



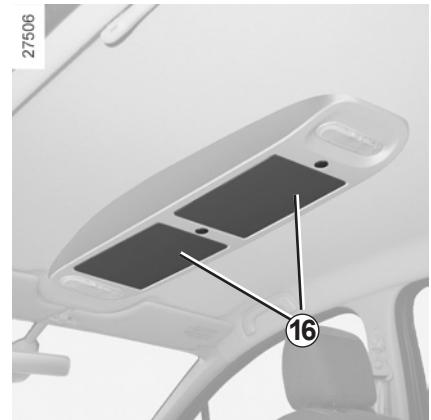
Mizici na hrbtni strani naslonjal sedežev 15

Dvignite mizici v vodoraven položaj.

Priporočamo, da mizici uporabljate samo pri mirajočem vozilu.



Predala na stropu 16



Največja teža predmetov v posameznem predalu: enakomerno porazdeljenih 500 g.



- Med vožnjo naj bosta pokrov predalov vedno zaprta:
- nevarnost poškodb pri nenačnem zavirjanju ali v primeru nesreče;
- nevarnost odletenja predmetov po potniškem prostoru.

PEPELNIK IN VŽIGALNIK ZA CIGARETE



Pepelnik 1

Pepelnik je premičen in ga lahko pritrdite na nosilce za pločevinke v vozilu.

Če vaše vozilo ni opremljeno z vžigalnikom za cigarete in pepelnikom, si ju lahko priskrbite pri predstavniku za znamko vašega vozila.

Vžigalnik za cigarete 2

Če nameravate prižgati cigaretto, pri vključenem kontaktu pritisnite na vžigalnik 2 do konca.

Ko se grelna spirala dovolj segreje, vžigalnik klikne in izstopi. Izvlecite ga. Po uporabi ga vtaknite nazaj v ležišče.



Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 120 vatov.

Obstaja nevarnost požara.

FIKSNA ZADNJA SEDEŽNA KLOP (1/2)



Če potrebujeve več prostora za prevoz tovora, lahko sedišče in naslonjalo klopi preklopite za naslonjali prednjih sedežev.

Najprej preklopite sedišče in nato še naslonjalo.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitev opravite, ko vozilo miruje.

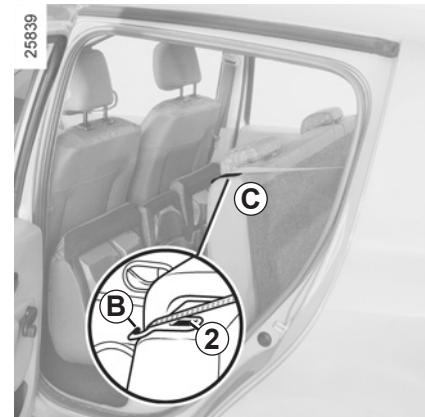


Preklop sedišča

Dvignite prednji del blazine **A** sedežne klopi do konca.

Preverite, ali sta obe strani sedišča sproščeni.

Nato privzdignite zadnji del **1** blazine ter zasukajte sedišče tako, da ga postavite ob prednja sedeža.



Preklop naslonjala sedežne klopi

Preklopite ga lahko v enem ali dveh delih, odvisno od izvedenke vozila.

Po potrebi snemite zadnje vzglavnike.

Pazite, da sta prednja sedeža pomaknjena dovolj naprej.

Namestite varnostne pasove v njihovo vodilo **B**.

Pritisnite na gumb **2** na obeh straneh in preklopite naslonjalo **C**.

FIKSNA ZADNJA SEDEŽNA KLOP (2/2)



Namestitev sedišča v prvotni položaj

Ravnajte v obratnem zaporedju.

Preklopite blazino **A** sedežne klopi navzdol, tako da namestite zadnji del sedišča **1** pod naslonjalo.



Ne potiskajte sedežne klopi, ampak naj se sama zavrti okoli svoje osi, in jo nato počasi spustite na pod.



Nato pritisnite na prednji del **3** blazine **A**, da se sedišče učvrsti.

Namestitev naslonjala v prvotni položaj

Ravnajte v obratnem zaporedju.

Ponovno namestite naslonjalo in ga zataknite na njegov nosilec.

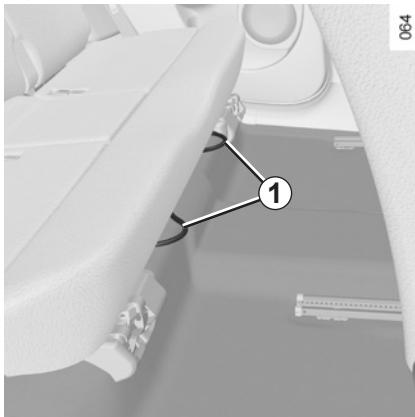


Pri premikanju zadnjih sedežev pazite, da ni ničesar v bližini sedežnih pritrdilj (deli telesa, žival, kamenčki, krpa, igrače ...).



Pri nameščanju sedežnega naslonjala pazite na to, da bo dobro učvrščeno.
Če so na sedežih nameščene sedežne prevleke, pazite, da ne bodo ovirale učvrstitev naslonjala.
Pravilno speljite varnostne pasove.
Ponovno namestite vzglavnike.

DRSNA ZADNJA SEDEŽNA KLOP (1/3)



064



203c

Pomik klopi naprej ali nazaj

Sprostitev sedežne klopi:

- s prednje strani dvignite eno od ročic **1**;
- z zadnje strani primite za drogova ročice **2** in ju stisnite skupaj.

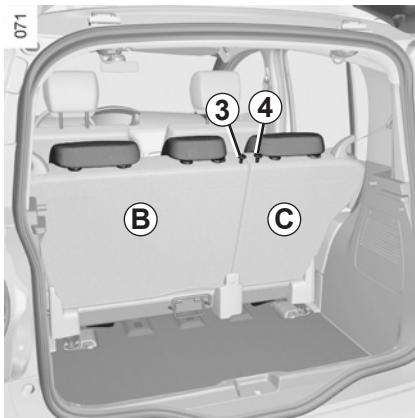
Potisnite sedežno klop naprej ali nazaj, da jo namestite v želeni položaj.

Spustite ročico **1** ali **2** in se prepričajte, da je klop dobro učvrščena.

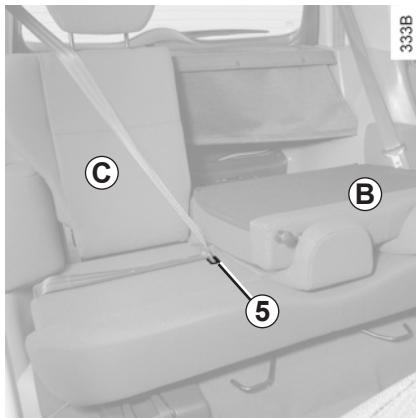


Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitev opravite, ko vozilo miruje.

DRSNA ZADNJA SEDEŽNA KLOP (2/3)



Če potrebujejo prostor za prevoz večjega tovora, lahko preklopite zadnjo sedežno klop.



Preklop naslonjal

Posebnost zadnje sedežne klopi Triptic

Sedežna klop mora biti v položaju s tremi sedišči (glejte podpoglavlje "Zadnja sedežna klop Triptic" v 3. poglavju).

Vse drsne zadnje sedežne klopi

Potisnite vzglavnike na zadnjih sedežih navzdol, kot je opisano v podpoglavlju "Vzglavniki na zadnjih sedežih" v 1. poglavju.

Potegnite za vzvod **3** in preklopite večji del naslonjala **B** ali potegnite za vzvod **4** in preklopite manjši del naslonjala **C**.



Preverite pravilno namestitev in delovanje varnostnih pasov na zadnjih sedežih po vsakem spremenjanju položaja zadnje sedežne klopi.

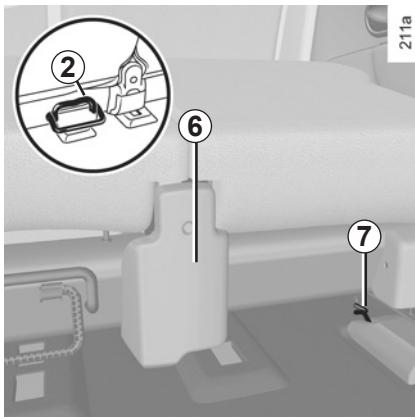


Ko je pri sedežni klopi z dvema sediščema preklopjen večji del naslonjala **B**, ne smete uporabljati sedišča **C**, ker ni mogoče zapeti varnostnega pasu (nedostopna zaponka **5** pasu).



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitev opravite, ko vozilo miruje.

DRSNA ZADNJA SEDEŽNA KLOP (3/3)



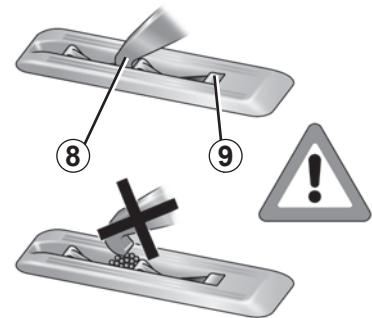
211a



Namestitev sedežne klopi v prvotni položaj

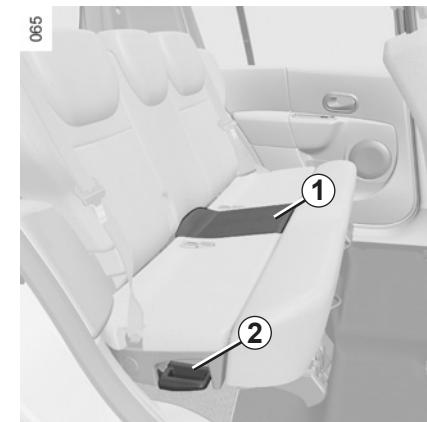
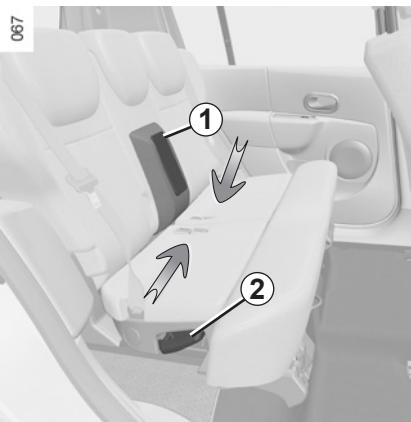
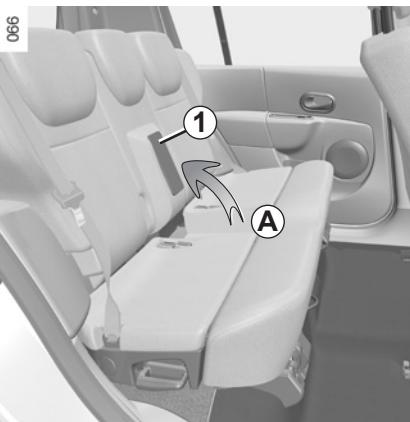
- Sedežna klop Triptic**
Zadnja sedežna klop Triptic
Sedežna klop mora biti v položaju s 3 sedišči (glejte naslednjo stran).
- Vse drsne sedežne klopi Sedežna klop je pomaknjena do konca naprej, vzglavniki so v nizkem položaju:**
- preklopite naslonjali;
 - dvignite ročici 7 na obeh straneh sedežne klopi;
 - dvignite sedežce s pomočjo ročice 2;
 - izvlecite pas iz odlagalnega mesta 6;
 - privežite ga na enega od drogov prednjega vzglavnika in ga napnite.

Ko je sedežna klop ponovno v položaju za sedenje, se prepričajte, da je dobro učvrščena v svojih pritrdiščih in da noben predmet ne more sprostiti ročic 7.



27401

ZADNJA SEDEŽNA KLOP TRIPTIC



To je drsna sedežna klop, ki poleg vseh nastavitev, opisanih na prejšnjih straneh, ponuja tudi možnost namestitve v položaj z dvema ali tremi sedišči.

Pred kakršnim koli premikanjem zadnje sedežne klopi se prepričajte, da na njej nihče ne sedi ali ne ovira njenega premikanja.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitev opravite, ko vozilo miruje.

Iz varnostnih razlogov ne sme nihče sedeti na osrednjem sedišču, ko je del **1** dvignjen.

Sedežna klop z dvema sediščema

- Dvignite osrednji del **1** sedežne klopi;
- dvignite ročico **2** in potisnite sedišče proti sredini, dokler se ne zaskoči (drugi del sedežne klopi se samodejno pomakne na sredino).

Prepričajte se, da je sedišče sedežne klopi dobro učvrščeno.

Sedaj lahko premaknete sedežno klop naprej ali nazaj (štirje možni položaji).

Mesto **A** ni namenjeno odlaganju predmetov.

Sedežna klop s tremi sedišči

- Pomaknite sedežno klop do konca naprej;
- dvignite ročico **2** in potegnite za sedišče, dokler se sedežna klop ne zaskoči (prepričajte se, da je sedišče sedežne klopi dobro učvrščeno);
- preklopite osrednji del **1** sedežne klopi navzdol.

Sedaj lahko premaknete sedežno klop nazaj za eno stopnjo (dva možna položaja).

DVIŽNA PRTLJAŽNA VRATA



27429



075a



075b

Odpiranje

Pritisnite na gumb **1** in dvignite prtljažna vrata.

Zapiranje

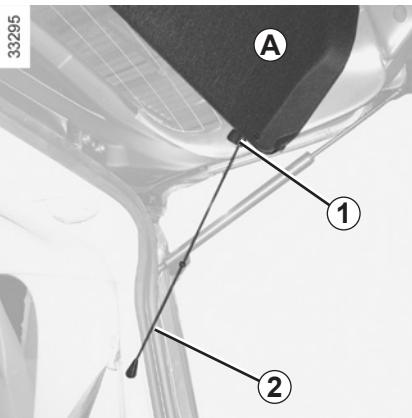
V začetni fazji zapiranja si lahko pomagate z ročicami **2** na notranjem delu vrat.

Motnje pri delovanju

Če prtljažnih vrat ne morete odpreti, jih lahko ročno odprete iz notranjosti.

- Do prtljažnika pridete tako, da preklopite naslonjalo(i) zadnje sedežne klopi;
- vstavite svinčnik ali podoben predmet v odprtino **3** in vse skupaj potegnite, kot je prikazano na sliki;
- potisnite prtljažna vrata in jih odprite.

ZADNJA POLICA V PRTLJAŽNIKU



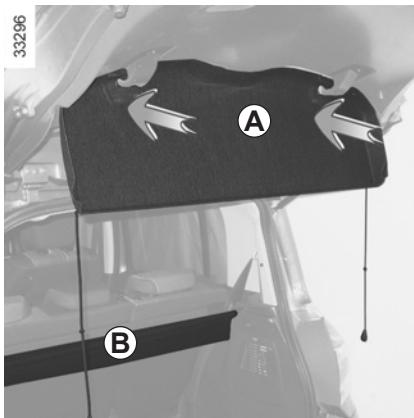
Polica A

Odstranitev:

- Odpnite vrvici **2**;
- iztaknite vrvici **2** iz njunega vodila **1**;
- odpnite polico **A**.

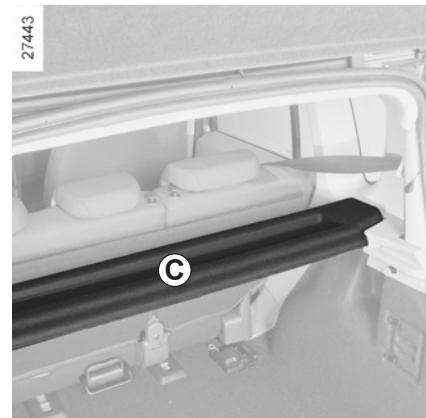
Nameščanje v običajni položaj:

- pripnите polico;
- prepričajte se, da sta vrvici nameščeni v vodili **1**;
- pripnите obe vrvici.



Vozilo z mehko polico B

Pritrjena je s samooprjemljivim trakom: odstranite jo tako, da jo snamete z naslonjala zadnje sedežne klopi.



Vozilo s fiksno polico C

Dvignite polico.

Za namestitev police ravnajte v obratnem vrstnem redu.



Na zadnjo polico ne polagajte predmetov, predvsem pa ne težkih in trdih.

V primeru sunkovitega zaviranja ali nesreče lahko predstavljajo nevarnost za potnike v vozilu.

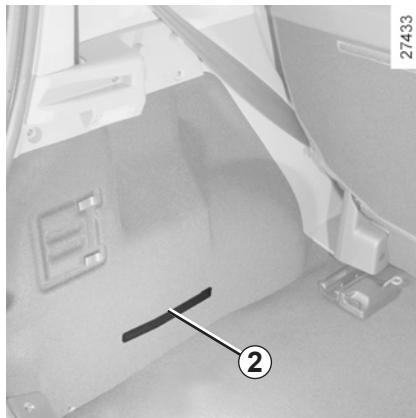
UREDITEV PRTLJAŽNEGA PROSTORA



Mesta za pritrdilne kaveljčke

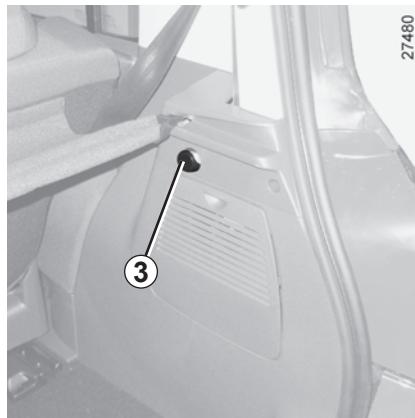
Pri vozilih, ki so z njimi opremljena, jih lahko uporabite za pritrdiritev predmetov v prtljažniku (glejte podpoglavlje "Prevoz tovora v prtljažniku").

Glede na izvedenko vozila lahko na te kaveljčke pritrdite mrežo za pritrdiritev prtljaže na pod, ki je spravljena pod sovoznikovim sedežem.



Pas

Pri nekaterih vozilih lahko s tem pasom pritrdirite steklenico ali podoben predmet.



Ključica v prtljažniku 3

Prisotne so samo v nekaterih izvedenkah vozila. V prtljažniku so lahko največ tri. Nanje lahko obesite vrečko ...

PREVOZ TOVORA V PRTLJAŽNIKU

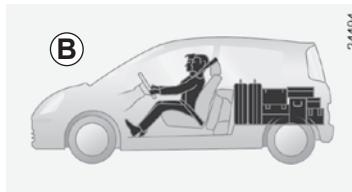
Tovor namestite v prtljažnik tako, da so njegove največje dimenzije naslonjene ob:

- naslonjalo zadnje sedežne klopi pri običajnem obsegu prtljage (primer **A**);



24493

- zloženo zadnjo sedežno klop, kadar gre za prevoz večjega tovora (primer **B**).



24494

Pri prevozu raznih predmetov na preklopjelnem naslonjalu sedežne klopi s 3 sedišči odstranite vzglavnike, preden preklopite naslonjalo, da bo slednje čim bolj stisnjeno ob sedišče.

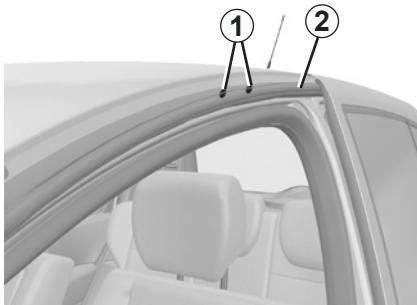


Težje predmete vedno položite neposredno na pod. Za pritrdi tev tovora uporabite posebna pritrdišča na podu, če je vozilo z njimi opremljeno. Predmeti morajo biti naloženi tako, da v primeru sunkovitega zaviranja ne bodo predstavljali nevarnosti za potnike v vozilu. Zapnite varnostne pasove na zadnjih sedežih tudi, če na sedežih ni potnikov.

NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI

084

Pri montaži nosilnih drogov strešnega prtljažnika zamenjajte mašilne vijke z vijaki, ki se dobavljajo skupaj z drogovimi.



Dostop do pritrdišč

Oprite vrata. Za tesnilom **2** so mašilni vijke **1**, ki ščitijo mesta za vijke nosilca.



Ko odvijete mašilne vijke **1**, vedno zamašite luknje.



Za pritrditve strešnih drogov na vozilo uporabljajte samo vijke, ki so bili dobavljeni z originalnimi strešnimi drogovimi in so bili homologirani s strani naših tehničnih služb.

Svetujemo vam, da se pri izbiri opreme, ki je najprimernejša za vaše vozilo, obrnete na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Za montažo nosilnih drogov prtljažnika in pogoje uporabe glejte navodilo za montažo te opreme.

Svetujemo vam, da ta navodila shranite z drugimi dokumenti o vozilu.

Dovoljena obremenitev prtljažnika na strehi: glejte podpoglavlje "Težje" v 6. poglavju.

NOSILEC KOLES VÉLOFIX



086

Dostop do pritrdišč

Odpnite pokrovček na obeh straneh zadnjega odbijača.

Pri vozilih brez pokrovčkov **1** se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Pri izvedenkah, opremljenih z nosilcem koles, ima zadnji odbijač dve odprtini, v katerih se skriva pritrdišč za nosilec koles, in električno vtičnico **2**, ki je nameščena pod vozilom.

Odprtini sta zaščiteni s pokrovčkom **1**.

Dovoljena obremenitev na nosilcu koles:
30 kg

Za pravilno vgradnjo in pogoje uporabe nosilca koles glejte proizvajalčeva navodila.

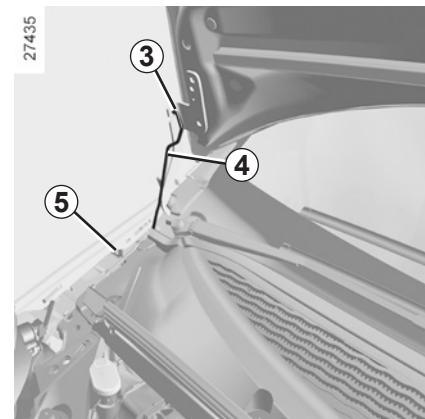
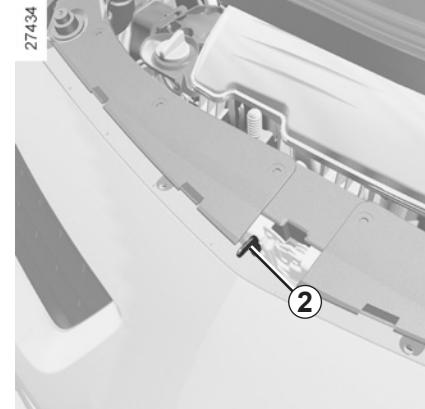
Svetujemo vam, da ta navodila shranite z drugimi dokumenti o vozilu.

V primeru nepravilnosti pri delovanju osvetlitve nosilca za kolo se čimprej oglasite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

4. poglavje: Vzdrževanje

Pokrov motorja	4.2
Nivo motornega olja:	4.4
splošno	4.4
dolivanje, nalivanje	4.6
Menjava motornega olja	4.7
Nivoji: hladilna tekočina za motor	4.8
Zavorna tekočina	4.9
Posoda s tekočino za pranje stekel/žarometov	4.10
Tlak v pnevmatikah	4.11
Akumulator	4.12
Vzdrževanje karoserije	4.13
Vzdrževanje notranje opreme	4.15

POKROV MOTORNEGA PROSTORA (1/2)



Odprete ga tako, da potegnete za ročico 1.

Odpiranje varnostnega zapaha pokrova

Sprostite ga tako, da potisnete jeziček 2 v levo in istočasno dvignite pokrov motorja.



Pred odpiranjem pokrova postavite ročico za upravljanje brisalcev v izklopljen položaj (v 1. poglavju glejte podpoglavlje "Brisanje in pranje vetrobranskega stekla").



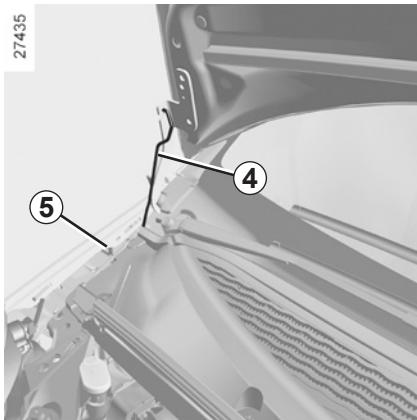
Pri udarcu, čeprav manjšem, v predel okrasne maske ali pokrova motornega prostora naj predstavnik servisne mreže za vaše vozilo čim prej pregleda sistem za zaklepanje pokrova.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Obstaja nevarnost poškodb.

POKROV MOTORNEGA PROSTORA (2/2)

27435



Zapiranje pokrova

Preden zaprete pokrov, se prepričajte, da niste v motornem prostoru pozabili kakega predmeta.

Pri zapiranju pokrova namestite podporno palico **4** v pritrdišče **5**. Primite pokrov na sredini, pridržite ga dovišine približno 30 cm in ga natospustite. Zapre se z lastno težo.



Po vsakem posegu v motornem prostoru se prepričajte, da niste pozabili kakega predmeta (krpa, orodje ...).

Slednji namreč lahko poškodujejo motor ali povzročijo požar.



Preverite, ali je pokrov dobro zaprt.
Prepričajte se, da nič ne ovira pritrdišča za blokiranje (kamenček, krpa ...).

NIVO MOTORNEGA OLJA: splošno

Normalno je, da vsak motor porabi določeno količino olja za mazanje in hlajenje svojih delov. Zato je včasih treba doliti nekaj olja tudi med dvema rednima zamenjavama.

Če je po končani fazi utekanja vozila treba doliti več kot 0,5 litra olja na prevoženih 1000 km, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Pogostnost preverjanja nivoja: redno preverjajte nivo olja, vsekakor pa pred vsako daljšo vožnjo, da se izognete morebitnim poškodbam motorja.

Odčitavanje nivoja olja

Nivo olja morate odčitavati, ko vozilo stoji na ravnih tleh in po daljšem mirovanju motorja.

Za ugotavljanje natančnega nivoja olja in preverjanje, da ni presežen maksimalen nivo (nevarnost okvare motorja), je treba obvezno uporabljati merilno palico. Glejte naslednje strani.

Prikazovalnik na instrumentni plošči opozarja samo na minimalen nivo olja.

OIL LEVEL OK

Sporočilo 1
Višji nivo od minimalnega

MINI MAKSI
lo _ _ _ l

Sporočilo 2
Minimalen nivo

Opozorilo za minimalen nivo olja na instrumentni plošči

Če je nivo olja višji od minimalnega, se ob vzpostavitvi kontakta na prikazovalniku za približno 15 sekund izpiše sporočilo "pravilen nivo olja": sporočilo 1.

Za natančnejše podatke o nivoju olja pritisnite na gumb za prikaz informacij potovalnega računalnika.

Nivo olja predstavljajo kvadratki. Kvadratki izginjajo z zniževanjem nivoja olja, nadomestijo pa jih črtice.

Za vrnitev na odčitavanje podatkov potovalnega računalnika ponovno pritisnite na gumb.

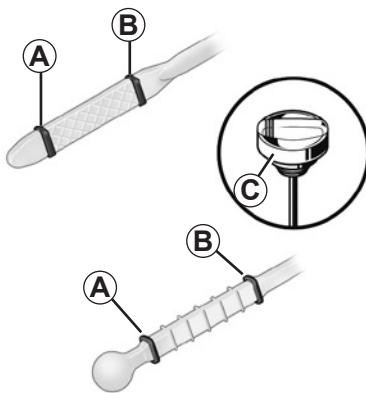
Če je nivo olja minimalen: na prikazovalniku se prikaže sporočilo "Doljite olje", kvadratke nadomestijo črtice (sporočilo 2) in prižge se opozorilna lučka  na instrumentni plošči.

Čimprej morate doliti olje.



Prikazovalnik opozarja samo na minimalni nivo olja, ne pa na preseženi maksimalni nivo, ki ga lahko odkrijete samo z merilno palico.

NIVO MOTORNEGA OLJA: splošno (nadaljevanje)



31613

Potem, ko ste preverili nivo, ponovno potisnite merilno palico do konca oziroma popolnoma privijte merilno palico s pokrovčkom.

Kontrola nivoja z merilno palico

- izvlecite merilno palico (na naslednjih straneh je navedeno, kje se nahaja);
- obrišite jo s cisto krpo, ki ne pušča vlaken;
- potisnite merilno palico v cevko do konca; pri motorjih, ki imajo "merilno palico s pokrovčkom" **C**, mora biti pokrovček popolnoma privit;
- ponovno izvlecite merilno palico;
- poglejte, do kje sega nivo na palici: nikdar ne sme biti nižji od označe "mini" **A** ali segati preko označe "maxi" **B**.

Preseženi maksimalni nivo motornega olja

Nivo olja lahko odčitate samo z merilno palico, kot je predhodno opisano.

Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju mirovanja.

Obstaja nevarnost poškodb.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Da se olje ne bi polivalo po motorju, vam priporočamo, da pri dolivanju/nalivanju olja uporabite lijak.



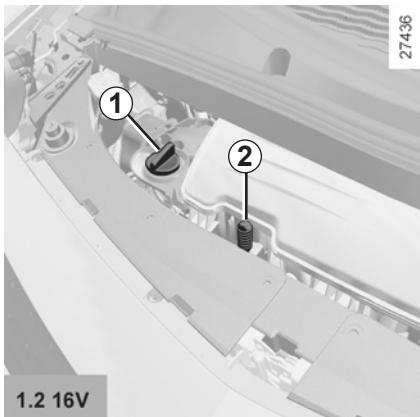
Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalnega nivoja **B**: nevarnost okvare motorja in katalizatorja.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

NIVO MOTORNEGA OLJA: dolivanje, nalivanje (1/2)



1.2 16V

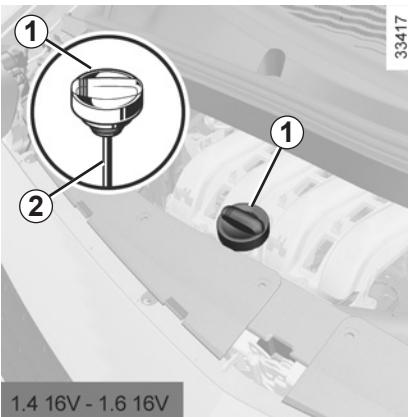
Dolivanje/nalivanje olja

Vozilo mora stati na vodoravnih tleh, motor ne sme teči in mora biti hladen (na primer: pred prvim jutranjim zagonom).

Kakovost motornega olja

Glede kakovosti olja glejte knjižico za vzdrževanje vozila.

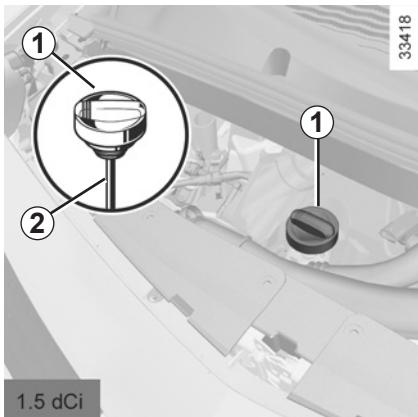
Ne nalajte preko oznake "maxi" in ne pozabite priviti pokrovčka 1 ter vstaviti merilne palice 2 v njeno ležišče.



1.4 16V - 1.6 16V

- Odvijte pokrovček 1;
- dolijte olje (v vednost: količina olja med oznakama "mini" in "maxi" na merilni palici 2 znaša od 1,5 do 2 litrov glede na vrsto motorja);
- počakajte približno 10 minut, da olje steče v motor;
- preverite nivo olja z merilno palico 2 (po predhodno opisanem postopku).

Po izvedeni operaciji ne pozabite potisniti merilne palice do konca oziroma popolnoma priviti merilne palice s pokrovčkom.



1.5 dCi



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju mirovanja.

Obstaja nevarnost poškodb.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

NIVO MOTORNEGA OLJA: dolivanje, nalivanje (2/2) / ZAMENJAVA MOTORNEGA OLJA

Zamenjava motornega olja

Pogostnost kontrol ali zamenjave: glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

Približne količine ob zamenjavi vključno z oljnim filtrom
(za informacijo)

Motor 1.2 16V: 4,0 litra
Motor 1.2 16V TCE: 4,0 litra
Motor 1.4 16V: 4,8 litra
Motor 1.6 16V: 4,8 litra
Motor 1.5 dCi: 4,5 litra

Kakovost motornega olja

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

Da se olje ne bi polivalo po motorju, vam priporočamo, da pri dolivanju/nalivanju olja uporabite lijak.



Nalivanje: pri nalivanju olja pazite, da ga ne boste polivali po delih motorja, ker se lahko vname. Ne pozabite pravilno in dobro priviti čepa, ker obstaja nevarnost požara zaradi brizganja olja na vroče dele motorja.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

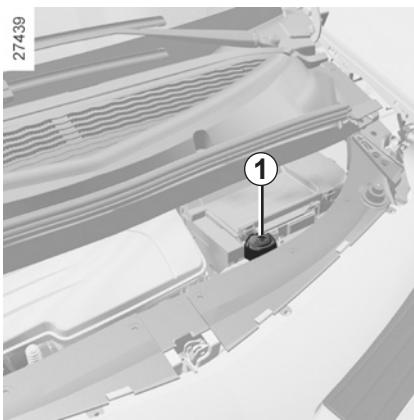


Izpuštanje olja iz motorja: ko izpuščate olje iz vročega motorja, pazite, da se ne opečete.



Ne pustite, da motor teče v zaprtem prostoru; izpušni plini so strupeni.

NIVOJI TEKOČIN (1/3)



Hladilna tekočina

Nivo pri zaustavljenem in **hladnem** motorju, na ravnih tleh, mora biti med oznakama "MINI" in "MAXI" na izravnalni posodi 1.

Tekočino dolihte **pri hladnem motorju**, preden nivo doseže oznako "MINI" oziroma pada pod njo.

Pogostnost kontrole nivoja

Redno preverjajte nivo hladilne tekočine (kajti zaradi pomanjkanja hladilne tekočine lahko pride do težjih poškodb motorja).

Če jo je treba doliti, uporabite le tekočino, ki je homologirana s strani naših tehničnih služb. Taka tekočina zagotavlja:

- zaščito proti zmrzovanju;
- zaščito delov hladilnega sistema proti koroziji.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se preprčajte, da je ročica za upravljanje brišalcev stekel v izklopljenem položaju.

Obstaja nevarnost poškodb.



Na hladilnem krogotoku ne smete izvajati nobenih posegov, dokler je motor vroč.

Obstaja nevarnost opeklin.

Pogostnost zamenjave

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

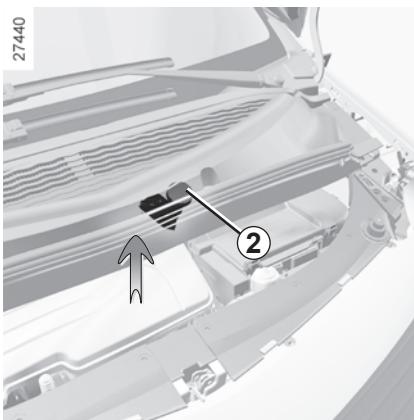
V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

NIVOJI TEKOČIN (2/3)



Zavorna tekočina

Pogosto kontrolirajte nivo zavorne tekočine, še posebno, če občutite, da je učinkovitost zaviranja slabša kot običajno.

Nivo preverjamo pri zaustavljenem motorju in na ravnih tleh.

Nivo 2

Normalno je, da se nivo znižuje z obrabo zavornih oblog, vendar pa ne sme biti nikdar nižji od oznake "MINI".

Ker je posoda z zavorno tekočino težko dostopna, naj vam nivo zavorne tekočine preveri in po potrebi uredi strokovnjak.

Če želite sami preverjati stanje obrabe zavornih kolutov in zavornih bobnov, si v servisni mreži ali na proizvajalčevi spletni strani priskrbite dokument, v katerem je opisan postopek kontrole.

Dolivanje

Posege na hidravličnem zavornem sistemu, ki zahtevajo zamenjavo tekočine, zaupajte strokovnjaku v servisni mreži.

Obvezno uporabljajte zavorno tekočino, ki so jo homologirale naše tehnične službe (iz zapečatene plastenke).

Pogostnost zamenjave

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se preprčajte, da je ročica za upravljanje brišalcev stekel v izklopljenem položaju.

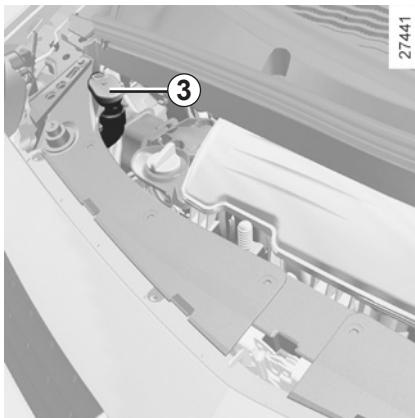
Obstaja nevarnost poškodb.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

NIVOJI TEKOČIN (3/3)/ FILTRI



27441

Posoda s tekočino za pranje stekel in žarometov

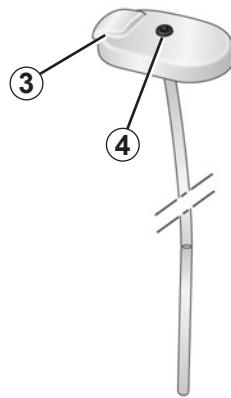
Dolivanje

Pri zaustavljenem motorju odstranite pokrovček 3, dolivajte tekočino, dokler je ne vidite skozi odprtino, in nato ponovno zaprite s pokrovčkom.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica za upravljanje brišalcev stekel v izklopljenem položaju.

Obstaja nevarnost poškodb.



Tekočina

Dodatek za pranje stekel (pozimi s sredstvom proti zamrzovanju)

Šobe

Za pravilno nastavitev višine šob za pranje vetrobranskega stekla si pomagajte z iglo ali podobnim orodjem.

OPOMBA

Pri nekaterih izvedenkah vozila je za kontrolo nivoja tekočine treba uporabiti "pokrovček s cevko". Pri tem zamašite odprtino 4 (na pokrovčku) in izvlecite pokrovček.

Filtri

Zamenjava filtrov in filtrirnih vložkov (zračni filter, filter potniškega prostora, filter za plinsko olje ...) je predvidena v programu vzdrževanja vašega vozila.

Pogostnost zamenjave filtrov in filtrirnih vložkov: glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

TLAK ZRAKA V PNEVMATIKAH

27192



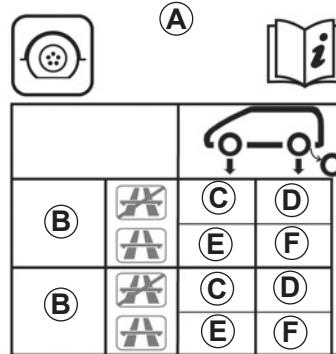
Nalepka A

Vidna je pri odprtih voznikovih vratih.

Opomba: število vrstic na etiketi se lahko razlikuje od vozila do vozila.

Tlak v pnevmatikah je treba preverjati, ko so te hladne.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri **hladnih** pnevmatikah, ga zvišajte za **0,2** do **0,3** bara (ali **3 PSI**). **Nikoli ne izpuščajte zraka iz segreih pnevmatik.**



B : dimenzijske pnevmatik, s katerimi je opredeljeno vozilo.

C : tlak zraka v pnevmatikah na prednjih kolesih za vožnjo po običajnih cestah.

D: tlak zraka v pnevmatikah na zadnjih kolesih za vožnjo po običajnih cestah

27519

E: tlak zraka v pnevmatikah na prednjih kolesih za vožnjo po avtocesti

F : tlak zraka v pnevmatikah na zadnjih kolesih za vožnjo po avtocesti.

Posebnost pri polno obteženem vozilu, ki vleče prikolico (dovoljena skupna teža vozila in prikolice): hitrost vožnje ne sme biti večja od **100 km/h**, tlak v pnevmatikah pa zvišajte za **0,2 bara**.

Glejte razdelek »Teže« v poglavju 6.

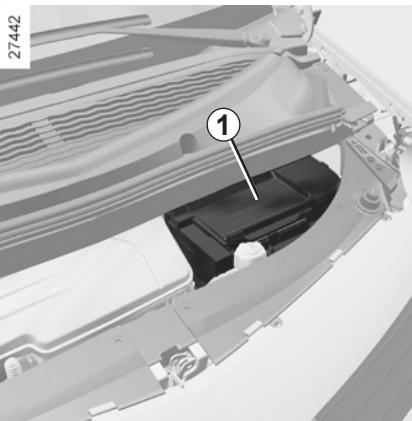
Za varno vožnjo s pnevmatikami in snežnimi verigami: v 5. poglavju preberite razdelek »Pnevmatike«, kjer se boste seznanili s pogoji vzdrževanja in, glede na izvedenko vozila, s pogoji uporabe snežnih verig.



Če je pnevmatike treba zamenjati, montirajte na vozilo pnevmatike iste znamke, tipa, dimenzijs in profila (ali sestave) na isto premo, kot so originalne.

Pnevmatike morajo torej biti enake originalnim oziroma take, kot jih priporoča predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

AKUMULATOR



Akumulator **1** vašega vozila ne zahteva nikakršnega vzdrževanja.

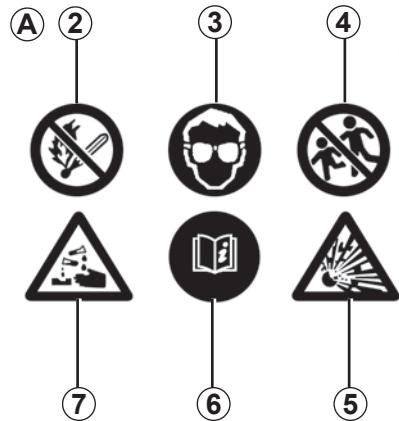


Z akumulatorjem ravnjajte zelo previdno, ker je v njem žvepla kislina, ki je nevarna za kožo in še posebno za oči. Če pride do stika z njo, prizadeto mesto takoj izperite z vodo. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

Zaradi nevarnosti eksplozije akumulatorju ne približujte plamena ali žarečih predmetov.

Zamenjava akumulatorja

Glede na zapletenost posega vam priporočamo, da se obrnete na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Nalepka A

Upoštevajte oznake, navedene na akumulatorju:

- **2** ne približujte odprtega ognja in ne kadite;
- **3** obvezna zaščita oči;
- **4** hraniči izven dosega otrok;
- **5** eksplozivna snov;
- **6** upoštevajte navodila;
- **7** jedka snov.



Ker je v vozilu vgrajen **poseben** akumulator, pazite, da ga boste zamenjali z enakim akumulatorjem. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (1/2)

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje zunanjosti vozila.

Vaše vozilo je bilo že ob izdelavi kakovostno zaščiteno proti koroziji. Vendar je kljub temu stalno izpostavljeno različnim škodljivim dejavnikom.

Atmosferski povzročitelji korozije

- onesnaženost ozračja (mestna območja, industrijske cone),
- sol v ozračju (obmorska območja, zlasti ob višjih temperaturah),
- različni vremenski dejavniki in vlaga v zraku (soljenja cestišča pozimi, voda za pranje mestnih ulic itd.).

Poškodbe v prometu

Odrgnine

Prah iz ozračja, z vetrom nanesen pesek, gramoz, ki prileti izpod koles drugih vozil itd.

Treba je skrbeti, da ne bi po nepotrebnom prihajalo do poškodb.

Čemu se morate izogibati

Odstranjevanje maščob ali čiščenje mehanskih delov (npr. v motornem prostoru), spodnjega dela vozila ali delov s tečaji (npr. notranjosti vrat) in pobarvanih zunanjih plastičnih delov (npr.: odbijačev) z visokotlačno napravo za pranje ali s čistilnimi sredstvi, ki niso homologirana s strani naših tehničnih služb. To lahko povzroča hitrejše rjavenje ali slabo delovanje.

Pranje vozila na močnem soncu ali hudem mrazu.

Praskanju blata ali umazanije, ne da bi ju pred tem razmehčali.

Odlašanje s pranjem tako dolgo, da postane vozilo močno umazano.

Puščanje, da se začne pojavljati rja.

Odstranjevanje umazanije s sredstvi, ki jih naše tehnične službe niso preizkusile in lahko poškodujejo lak.

Vožnja po zasneženih in soljenih cestah brez poznejšega temeljitega pranja spodnjega dela vozila.

Kaj morate storiti?

Priporočamo pogosto pranje vozila pri **ustavljenem motorju** z ustreznimi avtošamponi (nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev). Pred tem avto izperite z veliko vode, da odstranite:

- razne drevesne smole ali industrijsko umazanijo;
- blato, ki tvori vlažno zmes v blatniških koših in podvozu;
- **ptičje iztrebke**, katerih kemična sestava lahko povzroči **hitro odstopanje barve ali celo odstopanje laka**;
Tako umazanijo je treba **obvezno** čim prej odstraniti, ker je sicer pozneje ni mogoče odstraniti niti s poliranjem;
- sol, ki se je nabrala predvsem na blatniških koših in spodnjem delu vozila po vožnji na območju, kjer so bila kemična topila.

Z vozila redno odstranujte dele rastlin (smolo, liste itd.).

VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (2/2)

Upoštevajte lokalne predpise glede pranja vozil (npr.: vozila ne perite na javnih površinah).

Na cestah, posutih s peskom, imejte ustrezeno razdaljo za vozilom, ki vozi pred vami; tako se lak ne bo poškodoval.

Poškodovana mesta čim prej popravite ali vsaj zaščitite. Tako se boste izognili nepotrebnim pojavom korozije.

Če ima vaše vozilo posebno garancijo na zaščito proti koroziji, ne pozabite opravljati rednih pregledov vozila pri pooblaščenem servisu. Glejte dokument za vzdrževanje.

Če je bilo treba očistiti mehanske elemente, tečaje itd., je nanje obvezno treba ponovno nанести заščitno sredstvo proti koroziji, ki so ga homologirale naše tehnične službe.

Pri predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo imate na voljo posebna čistilna sredstva za vzdrževanje vašega vozila.

Posebnost vozil mat barve

Pri tej barvi so potrebni določeni previdnostni ukrepi.

Čemu se morate izogibati?

- uporabi izdelkov na osnovi voska (poliranje);
- intenzivnemu drgnjenju;
- pranju vozila v avtomatski avtopralnici;
- pranju vozila s pripomočki, ki se uporabljajo za čiščenje z visokim tlakom;
- lepljenju samolepljivih sredstev na barvano površino (tveganje za nastanek madeža).

Kaj morate storiti?

Prati avtomobil z veliko vode, ročno, z mehko krpo ali nežno gobo ...

Pred vhodom v avtomatsko avtopralnico

Pred pranjem v avtomatski avtopralnici namestite upravljalno ročico brisalcev v položaj mirovanja (glejte razdelek "Brisanje in pranje vetrobranskega stekla" v 1. poglavju). Poskrbite, da bo zunanja oprema dobro pritrjena (dodatni žarometi, zunanja ogledala, metlice brisalcev).

Odstranite radijsko anteno (če jo vozila ima). Poskrbite za odstranitev lepila in po končnem pranju anteno ponovno namestite.

Čiščenje žarometov

Za čiščenje plastičnega "stekla" žarometa uporabljajte mehko krpo ali vato. Če to ne zadostuje, slednjo rahlo prepojite z milnico, nato izperite z vlažno mehko krpo ali vato. Na koncu vse skupaj previdno obrišite s suho mehko krpo.

Odsvetujemo vam uporabo čistil na osnovi alkohola.

VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME (1/2)

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje notranjosti vozila.

Madeže je treba očistiti čim prej.

Za čiščenje vseh madežev uporabljajte hladno **milnico** (po potrebi mlačno) **na osnovi naravnega mila**.

Odsvetujemo vam uporabo čistil (detergenta za posodo, čistila v prahu, čistila na osnovi alkohola ...).

Uporabite mehko krpo.

Sperite in popivnjajte odvečno količino.

Stekla instrumentov

(npr. instrumentna plošča, ura, prikazovalnik zunanje temperature, prikazovalnik avtorda- dia ...)

Uporabljajte mehko krpo ali vato.

Če to ne zadostuje, uporabite mehko krpo (ali vato), ki jo rahlo prepojite z milnicijo. Nato izplaknite z vlažno mehko krpo ali vato. Zatem vse skupaj **previdno** obrišite s suho mehko krpo.

Odsvetujemo vam uporabo čistil na osnovi alkohola.

Varnostni pasovi

Pasovi naj bodo vedno čisti.

Za čiščenje uporabljajte sredstva, ki jih priporočajo naše tehnične službe (butične pro- dajalne za znamko vašega vozila), ali pa v mlačno milnico namočeno gobo in na koncu obrišite in posušite s suho krpo.

Ne uporabljajte kemičnih čistil ali barvil.

Tkanine (sedeži, prevleke na vratih ...)

S tkanin **redno** odstranjujte prah.

Madeži od tekočin

Uporabite milnico.

Milnico nežno popivnjajte (nikoli ne drgnite) z mehko krpo, sperite z vodo in popivnjajte odvečno vodo.

Madeži od trdnih ali kremastih snovi

Nemudoma previdno odstranite trdno ali kremasto snov z lopatico (v smeri od roba madeža proti sredini, da ga ne razširite). Očistite na enak način kot pri madežih od tekočin.

Madeži od bonbonov in žvečilk

Na madež položite kocko ledu, da madež zmrzne, potem nadaljujte enako kot pri čiščenju madežev od trdnih snovi.

Za nasvete glede notranjega vzdrževanja in/ali nezadovoljivega rezultata se obrnite na predstavnika znamke vašega vozila.

VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME (2/2)

Odstranjevanje/ponovno dodajanje odstranjive opreme, ki je bila v vozilu

Če ste morali odstraniti odstranjivo opremo, da bi očistili kabino (na primer predpražnike), jo vedno vrnite pravilno in na pravo stran (voznikov predpražnik je treba vrniti na voznikovo stran ...) ter jo pričvrstite z elementi, ki ste jih dobili skupaj z opremo (voznikov predpražnik je treba na primer vedno pričvrstiti s pomočjo prednameščenih delov za pritrditev).

Vedno preverite (vozilo mora biti ustavljen), da je vožnja neovirana (zapreka, ki bi oviral pritiskanje pedalov, predpražnik, ki bi lahko zagozdil peto voznika ...).

Čemu se morate izogibati

Močno odsvetujemo nameščanje predmetov, kot so dezodoranti ali parfumi v predel zračnikov, ker lahko poškodujejo oblogo armaturne plošče.



Zelo odsvetujemo uporabo visokotlačne čistilne naprave ali razpršilcev v notranjosti potniškega prostora: njihova nepredvidna uporaba lahko med drugim povzroči nepravilno delovanje električnih in elektronskih sestavnih delov v vozilu.

5. poglavje: Praktični nasveti

Predra pnevmatika	5.2
Rezervno kolo	5.2
Oprema za polnjenje pnevmatik	5.6
Garnitura orodja (dvigalka, ročica za dvigalko itd.)	5.9
Okrasni elementi – kolesa	5.10
Zamenjava kolesa	5.11
Pnevmatike (varnost pnevmatik, kolesa, uporaba pozimi)	5.13
Žarometi s halogenskimi žarnicami: zamenjava žarnic	5.16
Zadnje luči (zamenjava žarnic)	5.19
Bočne utripalke (zamenjava žarnic)	5.20
Notranje lučke (zamenjava žarnic)	5.21
Varovalke	5.23
Akumulator	5.25
Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterija	5.28
Predoprema za avtoradio	5.29
Dodatna oprema	5.30
Brisalci (zamenjava metlic)	5.31
Vleka	5.32
Motnje delovanja	5.35

PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO (1/4)

**V primeru predrte pnevmatike
imate glede na izvedenko na
vojo:**

Rezervno kolo ali garnituro za polnjenje
pnevmatik (glejte naslednje strani).

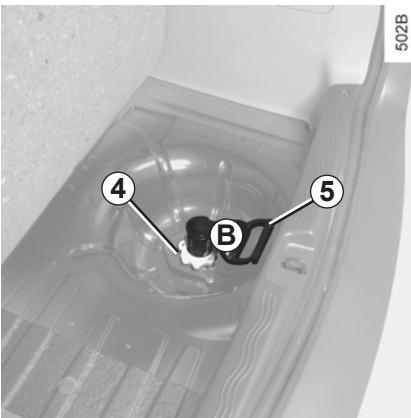
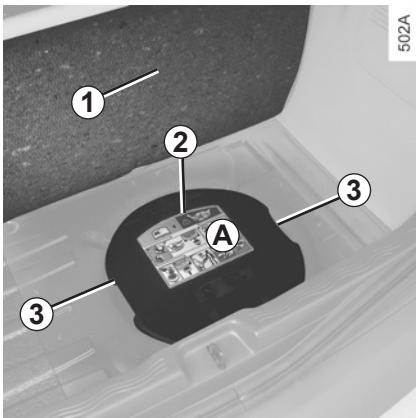


Če je bilo rezervno kolo hranjeno več let, ga dajte v pregled vašemu serviserju, ki bo preveril, ali je še ustrezno in se lahko varno uporablja.

Vozila z rezervnim kolesom manjših dimenzij od ostalih štirih koles na vozilu

- Na isto vozilo ne montirajte nikoli več kot eno rezervno kolo.
- Čimprej zamenjajte rezervno kolo s kolesom enakih dimenzij, kot je bilo originalno.
- Pri vožnji z rezervnim kolesom, ki mora biti zgolj začasna rešitev, ne smete preseči hitrosti, označene na nalepki na kolesu.
- Zaradi montaže tega kolesa se lahko vozilo drugače obnaša. Izogibajte se naglemu pospeševanju ali upočasnjevanju ter zmanjšajte hitrost pri vožnji v ovinek.
- Če morate uporabiti snežne verige, namestite rezervno kolo na zadnjo premo ter preverite tlak v pnevmatikah.

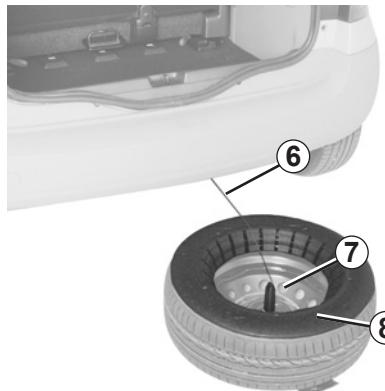
PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO (2/4)



Rezervno kolo je spravljenlo na podvozu.

- Odprite prtljažna vrata;
- dvignite talno oblogo **1** in jo namestite ob hrbitno stran zadnje sedežne klopi;
- dvignite pokrov **2** in ga odstranite;
- izvlecite garnituro orodja s pomočjo ročic **3**.

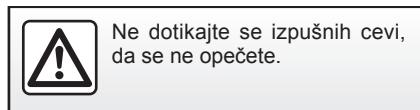
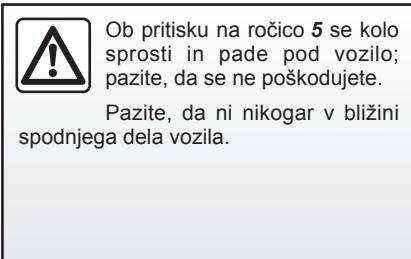
Na nalepki **A** je opisano delovanje vretena rezervnega kolesa.



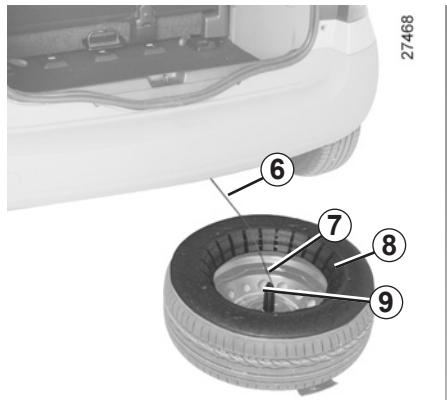
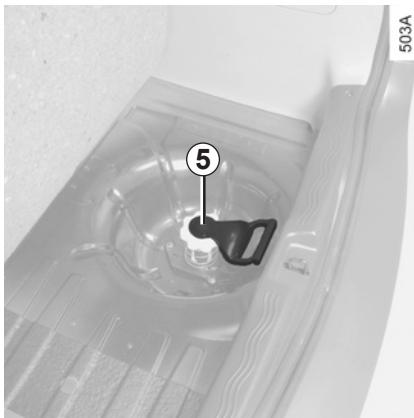
27468

- Potegnite kolo proti sebi;
- pustite kolo v ležečem položaju in iztaknite žično potego **6** iz njenega ležišča **7**;
- glede na vozilo, odstranite obloga **8**.

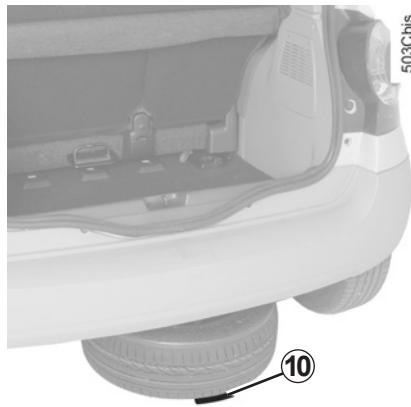
Snemite kolo z njegovega nosilca.



PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO (3/4)



27468



503Cbis

Ponovna namestitev kolesa

Za izvedbo tega postopka mora biti žična potega odvita.

Odvijanje žične potege, če se je sama navila na navjalnem boben:

- povlecite za ročico, da odvijete žično potego;
- pritisnite gumb pod ročico 5, da ostane žična potega odvita, in spuščajte slednjo navzdol;
- primite žično potego pod vozilom;
- pritrdite konec žične potege na nosilec kolesa.

Sedaj lahko namestite kolo.

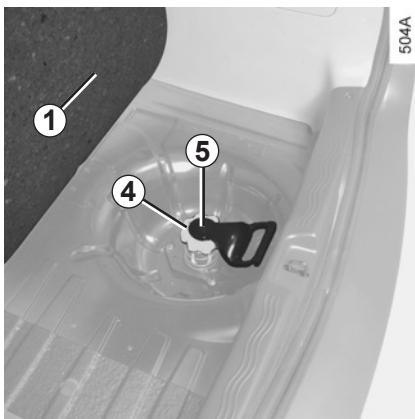
Po zamenjavi kolesa namestite sneto kolo na nosilec 9, tako da je ventil obrnjen proti tlom. Če ima vozilo oblogo 8, jo namestite. Pripnite žično potego 6 v njeno ležišče 7 in potisnite kolo pod prtljažnik (jeziček 10 je obrnjen proti zadnjemu delu vozila).

Postavite se za vozilo in potegnite za ročico 5, da dvignite kolo do njegove pritrditve na podvozju.



Pazite, da se medtem ko potiskate ročico, nihče s prsti ne približa žični potegi. Obstaja nevarnost poškodb.

PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO (4/4)



Opomba: če se garnitura orodja ne učvrsti, preverite zategnjive matice **4** in pravilno namestitev ročice **5**.

Posebnosti

Nosilec rezervnega kolesa mora biti med vožnjo vedno nameščen, čeprav na njem ni rezervnega kolesa, sicer lahko v notranjost priteka voda.

Če ga morate sprostiti, ko na njem ni kolesa, potisnite sredino nosilca proti tlom in istočasno pritisnite na ročico **4**.



Ko namestite poškodovano kolo na mesto rezervnega kolesa, se zniža višina podvozja vozila, ker je predto kolo večje kot rezervno kolo. Da bi preprečili kakršnokoli poškodbo, vozite previdno na dvignjenih prehodih za pešce in pri speljevanju s pločnikov na cesto. Pri vožnji z rezervnim kolesom, ki mora biti zgolj začasna rešitev, ne smete preseči hitrosti, označene na nalepki na kolesu. Čim prej zamenjajte rezervno kolo s kolesom enakih dimenzij, kot je bilo originalno.

Učvrstitev sistema:

- pritisnite na matico **4** in jo do konca privjite, da se zaskoči; pri zategovanju je potrebnih več obratov. Ta postopek je nujno potreben za pravilno pričvrstitev kolesa;
- ponovno namestite ročico **5** v njeno ležišče;
- pripnite garnituro z orodjem;
- ponovno namestite pokrov in ga spustite ter namestite še talno oblogo prtljažnika.



Za pravilno pričvrstitev kolesa obvezno upoštevajte postopek za zategnjive matice.



Sistem se sme uporabljati samo s kolesi, ki so v originalni opremi vozila.

GARNITURA ZA POLNjenje PNEVmatik (1/3)

32788



S to garnituro lahko popravite pnevmatiko, ki ima na tekalni površini **A** poškodbo, manjšo od 4 milimetrov. S to garnituro ne morete popraviti vseh vrst predrtij, kot na primer poškodb, večjih od 4 milimetrov, ter zarez na boku **B** pnevmatike ...

Prepričajte se tudi, da je platiče v dobrem stanju.

Če je tujek, ki je predrl pnevmatiko, še vedno v njej, ga ne smete izvleči.

B



Garniture za polnjenje ne uporabljajte, če se je zaradi vožnje s predrl pnevmatiko le-ta poškodovala.

Pred kakršnimkoli posegom natančno preglejte boke pnevmatike.

Prav tako je vožnja s slabo napolnjeno ali z izpraznjeno (predrl) pnevmatiko lahko zelo nevarna in ima lahko za posledico nepopravljivo škodo.

To popravilo je zgolj začasno.

Poškodovano pnevmatiko je treba čim prej dati strokovnjaku v pregled (in v popravilo, če je to mogoče).

Ob zamenjavi pnevmatike, popravljene s to garnituro, morate o tem obvestiti strokovnjaka.

Med vožnjo lahko občutite manjše vibracije, do katerih pride zaradi prisotnosti sredstva v pnevmatiki.



Ta garnitura je homologirana izključno za polnjenje pnevmatik na vozilu, ki je z njo tovarniško opremljeno.

V nobenem primeru z njo ne smete polniti pnevmatik drugega vozila ali kateregakoli drugega napihljivega predmeta (blazine, čolna ...).

Med uporabo posode s sredstvom za popravilo pnevmatik pazite, da vam sredstvo ne brizgne na kožo. Če vam kapljice sredstva kljub temu brizgnejo na kožo, prizadeto mesto obilno izperite z vodo.

Garnituro za popravilo pnevmatik hranite izven dosega otrok.

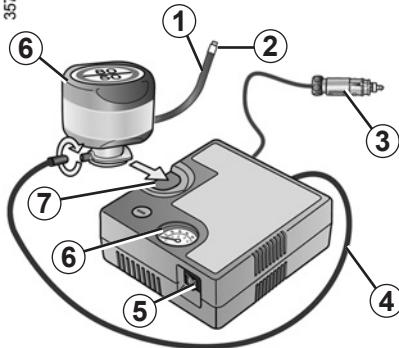
Prazne posode ne odvrzite v naravo. Izročite jo predstavniku servisne mreže za vaše vozilo ali posebni organizaciji, ki zbirajo te izdelke.

Posoda ima omejeno življenjsko dobo, ki je navedena na nalepki. Preverite rok uporabe.

Za zamenjavo cevi za polnjenje in posode s sredstvom za popravilo pnevmatike se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK (2/3)

35749



Pri nekaterih izvedenkah vozil v primeru predrja pnevmatike uporabite garnituro, ki se nahaja pod talno oblogo prtljažnika.



Pred uporabo garniture parkirajte vozilo tako, da boste dovolj odmaknjeni od prometa, vključite varnostne utripalke, zategnite ročno zavoro, vsi potniki pa naj zapustijo vozilo in se oddaljijo od cestišča.

Pri delajočem motorju in zategnjeni parkiri zavori;

- odvijte cev posode;
- priključite cev **4** kompresorja na dovod posode **6**;
- glede na izvedenko vozila povežite ali privijte posodo **6** na kompresor na ravni odtisa **7** posode;
- odvijte pokrovček ventila na kolesu in na ventil privijte nastavek za polnjenje posode **2**;
- **obvezno** priključite nastavek **3** v vtičnico za dodatno opremo vozila;
- pritisnite na stikalo **5** za polnjenje pnevmatike do predpisanega tlaka (glejte razdelek »Tlak zraka v pnevmatikah«);

- po največ **15** minutah prenehajte s polnjenjem in preverite tlak (na manometru **6**).

Opomba: ko se posoda prazni (približno 30 sekund), manometer **3** na kratko prikaže tlak do **6** barov, nato prične tlak padati.

- nastavite tlak: za povišanje tlaka nadaljujte s polnjenjem s pomočjo garniture, za znižanje pa pritisnite gumb **1** na nastavku za polnjenje.

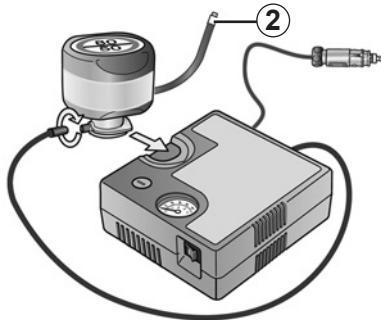
Če po 15 minutah ne morete doseči minimalnega tlaka 1,8 bar, pnevmatike ni mogoče popraviti; ne nadaljujte z vožnjo in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost vašega vozila, tako da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki je predpisani po lokalni zakonodaji države, v kateri vozite.

GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK (3/3)

35749



Ko je pnevmatika pravilno napolnjena, odstranite garnituro: počasi odvijte nastavek za polnjenje 2, da se izognete brizganju sredstva, ter shranite posodo v plastično embalažo, da preprečite iztekanje sredstva.



Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.

- Prilepite nalepko s priporočili za vožnjo na vidno mesto na armaturni plošči.
- Pospravite garnituro.
- Če po končanem prvem polnjenju pnevmatike ta še vedno pušča, je potrebna vožnja za zamašitev luknje.
- Takoj odpeljite s hitrostjo med 20 in 60 km/h, da se sredstvo enakomerno porazdeli po pnevmatiki, in se po 3 kilometrih vožnje ustavite, da preverite tlak.
- Če je tlak višji od 1,3 bar, ampak nižji od priporočenega, ga nastavite (glejte nalepko na robu voznikovih vrat), sicer pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo: popravilo ni možno.

Previdnostni ukrepi pri uporabi garniture

Garnitura za polnjenje ne sme neprekajeno delovati več kot 15 minut.



Pri ventili budite pozorni na njegov pokrovček, kajti če slednjega ni oziroma je slabo privit, lahko povzroči puščanje in slabše tesnjenje pnevmatike.

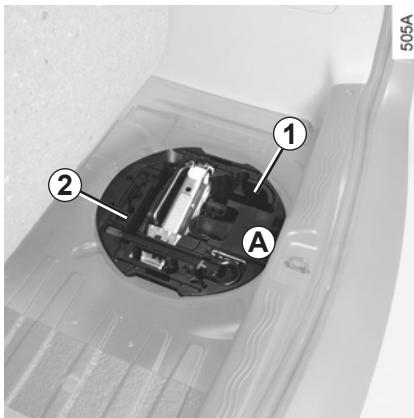
Vedno uporabljajte pokrovčke ventila, ki so enaki originalnim, in poskrbite, da bodo popolnoma priviti.



Po uporabi garniture za popravilo z vozilom ne smete prevoziti več kot 200 km. Poleg tega morate voziti počasnejše; v nobenem primeru ne smete preseči hitrosti 80 km/h. Na to vas opozarja nalepka, ki jo morate prilepiti na vidno mesto na armaturni plošči.

V skladu s predpisi v posameznih državah je sicer treba zamenjati pnevmatiko, ki je popravljena z garnituro za polnjenje pnevmatik.

GARNITURA ORODJA



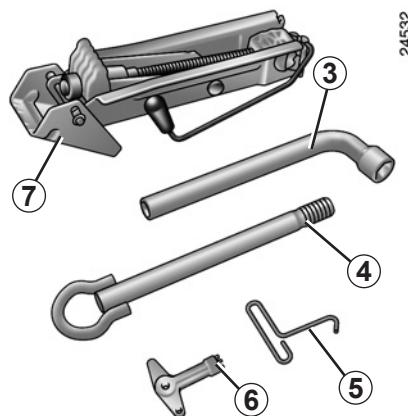
Garnitura orodja **A** je nameščena v prtljažniku.

Za dostop do orodja dvignite talno oblogo prtljažnika ter privzdignite in odstranite pokrov.

Izvlecite garnituro orodja, tako da jo dvignite na obeh straneh.

Pri ponovni namestitvi ravnajte v obratnem zaporedju.

Orodje, ki je prisotno v garnituri orodja, je odvisno od vozila.



Odlagalno mesto 1

Predvideno je za škatlo žarnic.

Odlagalno mesto 2

Predvideno je za varnostno matico.

Ključ za kolesne vijke 3

Z njim odvijate in privijate kolesne vijke.

Vlečni priključek 4

V 5. poglavju glejte podpoglavje "Vleka: v primeru okvare".

Ključ za okrasne pokrove 5 ali 6
S pomočjo tega ključa boste laže odstranili okrasne pokrove s koles.

Dvigalka 7

Preden dvigalko po uporabi pospravite v njeno ležišče, jo pravilno stisnite skupaj.



Orodja nikdar ne pustite ne-pospravljenega, ker lahko pri močnem zaviranju nevarno odleti. Po uporabi orodje dobro pritrдite v garnituri orodja in slednjo pravilno pospravite v njeno ležišče: obstaja nevarnost poškodb.

Če garnitura orodja vsebuje kolesne vijke, jih uporabljajte izključno za rezervno kolo: glejte nalepko na rezervnem kolesu.

Dvigalka je namenjena izključno zamenjavi kolesa. Zato je ne uporabljajte za dviganje avtomobila z namenom, da bi pod njim opravljali kakršnokoli delo.

OKRASNI POKROVI – KOLESNA

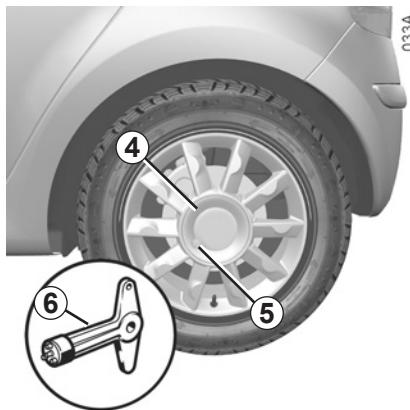


101A

Okrasni pokrov, tip 1

Snemite okrasni pokrov s pomočjo ključa za okrasne pokrove 2 (iz garniture orodja), tako da slednjega zataknete v režo v bližini ventila 3.

Pri ponovnem nameščanju pazite na položaj ventila 3. Zataknite pritrdilne kaveljčke, tako da začnete na strani ventila A, nato B in C ter končate na stranici nasproti ventila D.



033A

Osrednji okrasni pokrov, tip 4

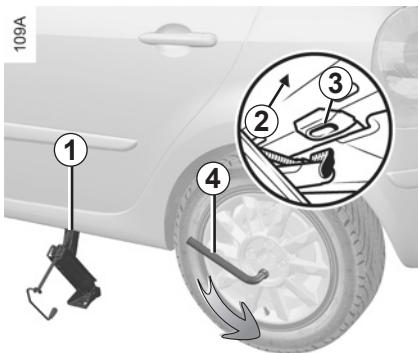
Snemite okrasni pokrov s pomočjo ključa za okrasne pokrove 6 (iz garniture orodja), ki ga vstavite v ležišče 5.

Pri ponovnem nameščanju pokrova slednjega obrnite glede na ležišče 5 in ga privijte s ključem 6.

Svetujemo vam, da si zapišete številko tega ključa, da boste lahko v primeru izgube naročili novega.

ZAMENJAVA KOLESA (1/2)

109A



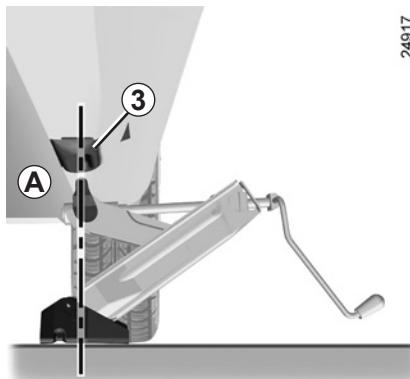
Vključite varnostne utripalke.

Vozilo parkirajte stran od prometa na vodoravnih, nespolzkih in trdnih tleh (po potrebi pod dvigalko postavite trdo podlogo).

Zategnite ročno zavoro in vključite eno od prestav (prvo, vzvratno ali položaj P pri vozilih z avtomatskim menjalnikom).

Vsi potniki naj zapustijo vozilo in naj bodo oddaljeni od območja, kjer poteka promet.

24917



- nadaljujte s privijanjem, da podnožje pravilno naleže na tal (zamaknjeno pod vozilo in navpično poravnano z glavo dvigalka A);
- nekajkrat obrnite ročico, da dvignite kolo od tal;

Vozila, opremljena z dvigalko in ključem za kolesne vijke

Po potrebi odstranite okrasni pokrov.

- Odvijte kolesne vijke s pomočjo ključa za kolesne vijke 4. Namestite ga tako, da boste nanj lahko pritisnili in ga zavrteli navzdol;
- najprej ročno privijajte dvigalko 1, dokler njena glava ni pravilno nameščena na pločevinasti nosilec 3, ki je najbliže kolesu, ki ga nameravate zamenjati, in pri nekaterih vozilih označen s puščico 2;

Če vaše vozilo ni opremljeno z dvigalko, s ključem za kolesne vijke ..., si ju lahko priskrbite pri prodajnem zastopniku za vaše vozilo.



Da ne bi prišlo do poškodb, raztegnite dvigalko toliko, da bo kolo, ki ga morate zamenjati, oddaljeno od tal največ 3 centimetre.

ZAMENJAVA KOLESA (2/2)

- odvijte vijke in snemite kolo;
- rezervno kolo nataknite na pesto in ga zasukajte tako, da bodo luknje poravnane z izvrtinami v pestu;
- zategnjite vijke in spustite dvigalko;
- ko je kolo na tleh, močno zategnjite vijke in čim prej preverite njihovo zategnjitev (zatezni moment 105 Nm).

Varnostni vijaki

Če uporabljate varnostne vijke, jih namestite čim bliže ventila (obstaja nevarnost, da ne bo mogoče namestiti okrasnega pokrova kolesa).



Poškodovano pnevmatiko čim-prej nadomestite z novo.

Poškodovano pnevmatiko je treba dati v pregled (in če je mogoče, v popravilo) strokovnjaku.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost vašega vozila, tako da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki ga dovoljuje lokalna zakonodaja v državi, kjer se vozite.

PNEVMATIKE (1/3)

Varnost: pnevmatike – kolesa

Pnevmatike so vmesni člen med vozilom in cesto, zato morajo biti vedno v dobrem stanju.

Upoštevati morate predpise o tehnični brezhibnosti vozila, ki se nanašajo tudi na pnevmatike.



31546

Ko se pnevmatika obrabi do globine kontrolnih točk, postanejo le-te vidne 2: tedaj je treba pnevmatike zamenjati, ker je globina profila samo še 1,6 mm, zaradi česar je stik s cestiščem, še posebno mokrim, zelo slab.

Preobteženo vozilo, dolge vožnje po avtocesti, še posebno poleti, neprilagojena vožnja po slabih poteh ali cestah povzročajo predčasno obrabo pnevmatik, kar seveda močno vpliva na varnost vožnje.

Vzdrževanje pnevmatik

Pnevmatike morajo biti vedno v dobrem stanju in imeti dovolj globok profil. Pnevmatike, odobrene s strani naših tehničnih služb, imajo na več mestih po **celotnem obodu označene posebne točke 1 za kontrolo obrabe pnevmatike**.



Če je pnevmatike treba zamenjati, na vozilo montirajte pnevmatike iste znamke, tipa, dimenzij in profila (ali sestave), kot so originalne.

Pnevmatike morajo torej biti enake originalnim oziroma take, kot jih priporoča predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.



Pri neprevidni vožnji, npr. če zadenete ob pločnik, lahko pride do poškodbe pnevmatik in platišč ali celo do spremembe nastavitev geometrije prednje ali zadnje preme. V tem primeru naj njihovo stanje pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

PNEVMATIKE (2/3)

Tlak zraka v pnevmatikah

Pravilen tlak zraka v pnevmatikah (tudi v rezervnem kolesu) je zelo pomemben. Zato ga je treba redno preverjati. Storite to vsaj enkrat na mesec in predvsoko daljšo vožnjo (glejte podpoglavlje "Tlak zraka v pnevmatikah").



Prenizek tlak zraka v pnevmatikah povzroča prehitro obrabo pnevmatik in nenormalno pregrevanje pnevmatik z vsemi posledicami, ki vplivajo na varnost vožnje:

- slaba lega vozila na cesti,
- nevarnost počenja ali izgube tekalne plasti pnevmatike.

Tlak v pnevmatikah je odvisen od obremenitve vozila in hitrosti vožnje. Tlak v pnevmatikah prilagodite pogojem uporabe (glejte podpoglavlje "Tlak zraka v pnevmatikah").

Tlak zraka v pnevmatikah morate preverjati pri hladnih pnevmatikah. Ne upoštevajte povišanega tlaka, ki se pojavi v toplem vremenu ali po hitri vožnji.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili v **hladnih** pnevmatikah, ga zvišajte za **0,2** do **0,3 bara** (ali **3 PSI**).

Nikoli ne izpuščajte zraka iz segretih pnevmatik!

Opomba: na nalepkah (odvisno od izvedenke ali tržišča) na okvirju voznikovih vrat boste našli podatke o pravilnem tlaku zraka v pnevmatikah.



Pri ventilu bodite pozorni na njegov pokrovček, kajti če slednjega ni oziroma je slabo privit, lahko povzroči puščanje in slabše tesnjenje pnevmatike.

Vedno uporabljajte pokrovčke ventila, ki so enaki originalnim, in poskrbite, da bodo popolnoma priviti.

Rezervno kolo

V 5. poglavju glejte podpoglavlji "Rezervno kolo" in "Zamenjava kolesa".

Medsebojna zamenjava koles

To vam odsvetujemo.

Zamenjava pnevmatik



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da zamenjava pnevmatik prepustite strokovnjaku.

Montaža neustreznih pnevmatik lahko povzroči:

- spremembo v skladnosti z veljavnimi predpisi;
- nezanesljivost pri vožnji v ovinek;
- oteženo vodenje vozila (trd volan);
- hrupnost zaradi pnevmatik;
- oteženo nameščanje verig.

PNEVMATIKE (3/3)

Zimska vožnja

– Snežne verige

Iz varnostnih razlogov na zadnja kolesa ni dovoljeno montirati snežnih verig.

Če na vozilo montirate pnevmatike večjih dimenzijs, kot so tovarniško predpisane, **snežnih verig ne bo mogoče uporabljati.**



Montaža snežnih verig je mogoča samo na pnevmatike enakih dimenzijs kot so tiste, ki so bile tovarniško vgrajene na **vaše vozilo.**

Snežne verige lahko namestite pod pogojem, da uporabite posebne verige. Priporočamo vam, da se posvetujete s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

– Zimske ali posebne "termo" pnevmatike

Priporočamo vam, da za čim boljši oprijem na cestišču take pnevmatike montirate na **vsa štiri kolesa.**

Opomba: te pnevmatike imajo včasih lahko označeno:

- smer vrtenja med vožnjo,
- največjo hitrost, ki je lahko nižja od največje hitrosti vašega vozila.

– Pnevmatike z žeblički (ježevke)

Uporaba takih pnevmatik je omejena, v nekaterih državah pa celo prepovedana, zato upoštevajte predpise v posameznih državah.

Prav tako je pri vožnji z ježevkami treba upoštevati predpise o največji dovoljeni hitrosti.

S takimi pnevmatikami morata biti na vozilu opremljeni najmanj obe prednji kolesi.

V vsakem primeru vam priporočamo, da se pogovorite s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo, ki vam bo znal svetovati, katera oprema najbolj ustreza vašemu vozilu.

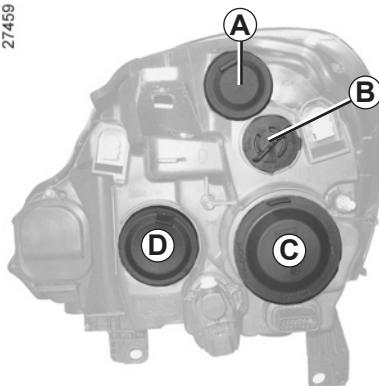


Zamenjava kolesa

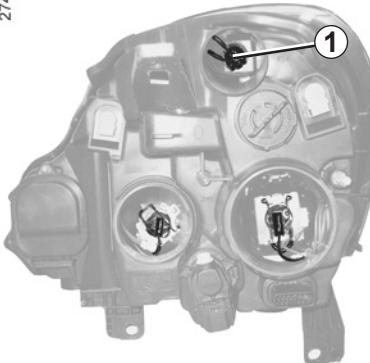
ker potrebuje sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah za pravilno ugotavljanje položaja koles in tlaka v kolesih med vožnjo kar nekaj minut, preverite tlak v pnevmatikah po vsakem posegu.

ŽAROMETI S HALOGENSKIMI ŽARNICAMI: zamenjava žarnic

27459



27460



Zaradi težjega dostopa (včasih je potrebna demontaža karoserijskih ali mehanskih delov) vam svetujemo, da zamenjavo žarnic prepustite predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

V skladu z lokalno zakonodajo ali iz varnostnih razlogov imejte v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo.

Prednja pozicijska luč

Snemite pokrov A in iztaknite nosilec žarnice 1, da dosežete žarnico.

Vrsta žarnice: W5W.

Zamenjajte žarnico.

Pripnite nosilec žarnice 1 na žaromet.

Namestite pokrov A.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

Smerokaz

Zasukajte pokrov B za četrto obrata, da dosegnete žarnico.

Vrsta žarnice: PY21W.

Zamenjajte žarnico.

Po zamenjavi žarnice pravilno namestite pokrov.

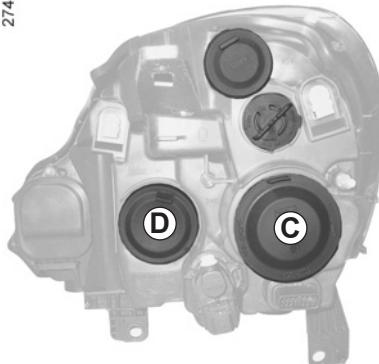


Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

ŽAROMETI S HALOGENSKIMI ŽARNICAMI: zamenjava žarnic (nadaljevanje)

27459



Zasenčene / dolge luči

Snemite pokrov C ali D.

Odklopite konektor 4 ali 6 pregorele žarnice.

Snemite sponko 3 ali 7.

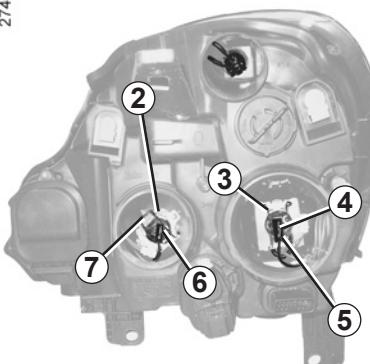
Zamenjajte žarnico.

Vrsta žarnice: obvezno uporabite žarnice 55 W z UV zaščito, da se ne poškoduje plastično steklo žarometov.

5 → H7 ali H1 glede na vozilo

2 → H1

27460



Namestite konektor 4 ali 6.

Ne dotikajte se steklenega dela žarnice.
Primite jo za vtični priključek.

Namestite sponko 3 ali 7 in pokrov C ali D.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.
Obstaja nevarnost poškodb.

ŽAROMETI: prednje meglenke/dodatne luči



27423

Prednje meglenke 1

Za dostop do žarnic je včasih treba sneti zaščitne dele (odbjicač), zato vam svetujemo, da žarnice na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže.

Vrsta žarnice: H11.



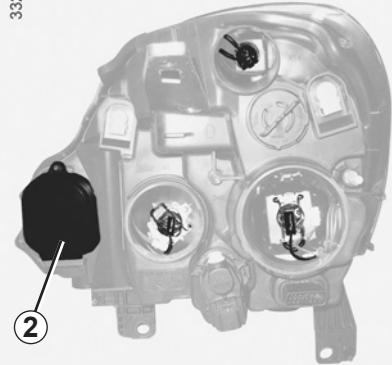
Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

Dodatni žarometi

Če želite svoj avtomobil opremiti z meglenkami ali dodatnimi žarometi, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže.

33297



Vozila z lučmi za dodatno osvetlitev pri zavijanju 2

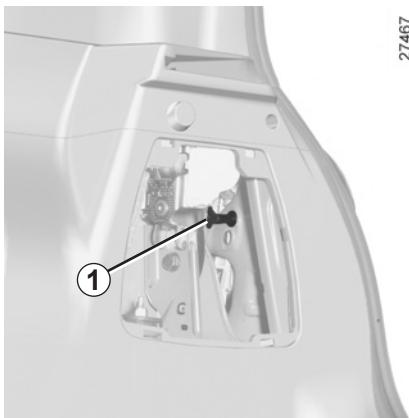
Zaradi težjega dostopa (včasih je potrebna demontaža karoserijskih ali mehanskih delov) vam svetujemo, da zamenjavo žarnic prepustite predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

Vrsta žarnice: H1.



Vsa dela (ali spremembe) na električni napeljavi zaupajte pooblaščenemu predstavniku servisne mreže vaše vozilo, ki razpolaga z vso dodatno opremo in potrebnim materialom za vgradnjo. Nepravilna priključitev lahko poškoduje električno napeljavbo (kable, posamezne dele in predvsem alternator).

ZADNJE IN BOČNE LUČI: zamenjava žarnic (1/2)



Smerokazi, pozicijske in zavorne luči

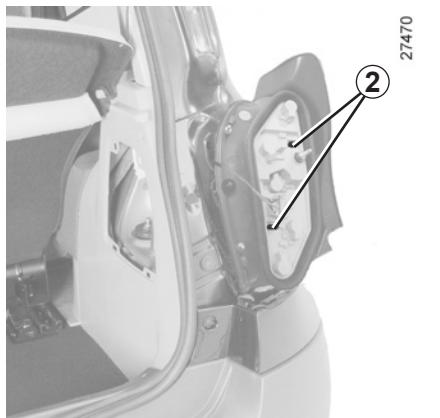
Odprite prtljažna vrata in pokrov ustreznih luči.

Za odstranitev sklopa zadnjih luči odvijte matico 1.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.
Obstaja nevarnost poškodb.

27467



Z zunanjega dela iztaknite sklop zadnjih luči, tako da ga povlečete nazaj.

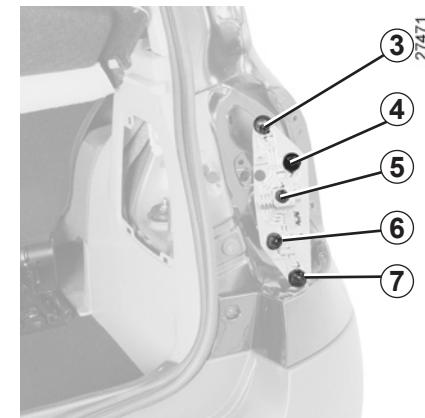
Za dostop do žarnic odpnite nosilec žarnic, tako da pritisnete na sponki 2.

Zamenjajte žarnice.

Pripnite nosilec žarnic 2.

Namestite sklop zadnjih luči.

Zategnite matico 1, pri čemer pridržite sklop zadnjih luči na njegovem mestu, in preverite, ali je dobro pričvrščen.



3 Zavorna luč
Žarnica P21 W

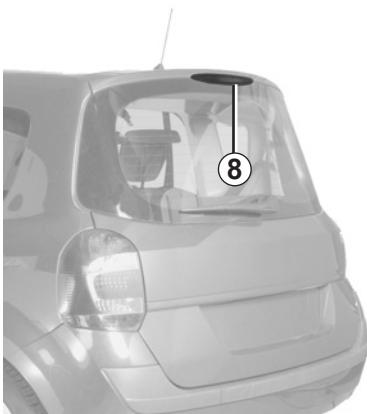
4 Smerokaz
Žarnica PY21 W

5 Pozicijska luč
Žarnica R5 W.

6 Luč za vzvratno vožnjo
Žarnica P21W.

7 Zadnja meglenka
Žarnica P21 W
Opomba: oba optična bloka sta opremljena z žarnico, deluje pa samo žarnica na voznikovi strani.

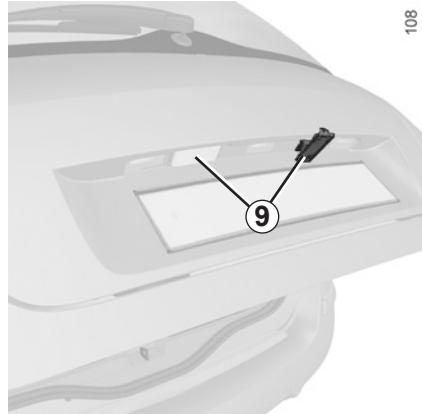
ZADNJE IN BOČNE LUČI: zamenjava žarnic (2/2)



27424

Tretja zavorna luč 8

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



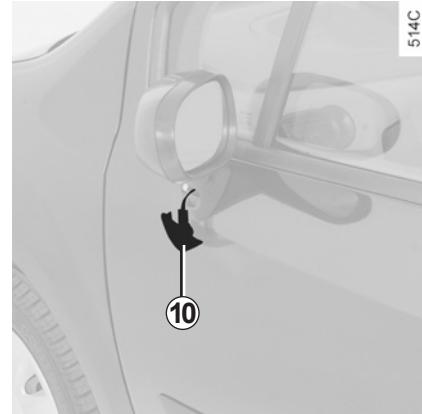
108

Lučke za osvetlitev registrske tablice 9

Odpnite lučko 9, tako da pritisnete na ježek.

Snemite pokrovček lučke, da boste lahko prišli do žarnice.

Vrsta žarnice: podolgovata C5W



514C

Bočni smerokazi 10

Odpnite lučko (s pomočjo ploščatega izvičača).

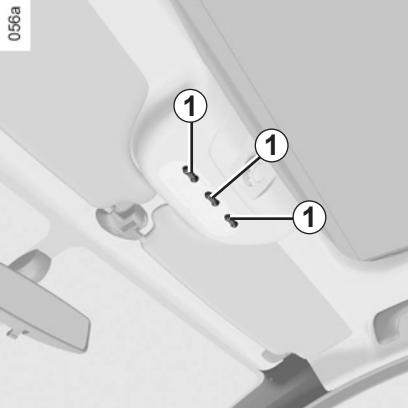
Zasukajte nosilec žarnice za četrto obrat in izvlecite žarnice.

Vrsta žarnice: WY5W



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.
Obstaja nevarnost poškodb.

NOTRANJA OSVETLITEV: zamenjava žarnic (1/2)



Stropna lučka

Odpnite razprtjino steklo lučke (s pomočjo ploščatega izvijača).

Odstranite žarnico.

Vrsta žarnice 1: W5W



Lučke za osvetlitev predalov v podu 2

Odpnite lučko (s pomočjo ploščatega izvijača).

Zasukajte nosilec žarnice za četrт obrata in izvlecite žarnico.

Vrsta žarnice: W5W

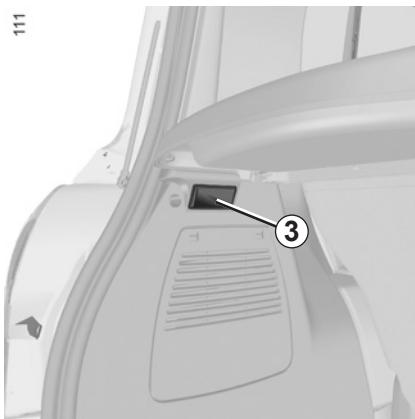


Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

NOTRANJA OSVETLITEV: zamenjava žarnic (2/2)

111



Lučka v prtljažniku

Odpnite lučko 3 (s pomočjo ploščatega izvijača) tako, da pritisnete jezička na obeh straneh lučke.

Odklopite lučko.

25719



Pritisnite jeziček 4, da boste lahko sprostili nosilec in imeli dostop do žarnice 5.

Vrsta žarnice: podolgovata C5W



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.
Obstaja nevarnost poškodb.

VAROVALKE (1/2)



Prostor z varovalkami

Če katera od električnih naprav ne deluje, je treba najprej pregledati stanje varovalk.

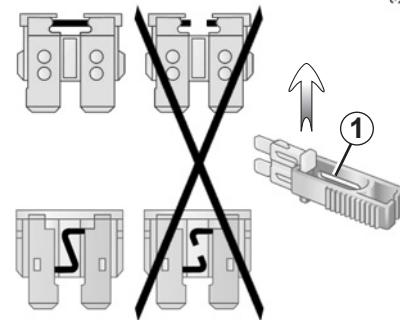
Odpnite vratca **A** ali **B** (glede na vozilo).

Za lažje ugotavljanje tokokroga, ki ga varuje posamezna varovalka, si pomagajte z nalepko s posameznimi simboli na notranji strani pokrova (podrobneje na naslednji strani).



! Preglejte ustrezno varovalko in jo po potrebi **zamenjajte** z novo, ki mora imeti **enako ampersko vrednost kot originalna**.

Premočna varovalka lahko v primeru ne-normalne porabe enega od porabnikov povzroči prekomerno segrevanje električnega tokokroga (nevarnost požara).



Snemite varovalko s pomočjo ščipalke **1**, ki je nameščena na pokrovu.

Nato jo po strani potegnite ven.

Svetujemo vam, da v prosta mesta ne vstavljate dodatnih varovalk.

Iz varnostnih razlogov ali v skladu z zakonodajo:

Priskrbite si komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki ga dobite pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

VAROVALKE (2/2)

Namembnost varovalk (Prisotnost varovalk je odvisna od stopnje opremljenosti vozila.)

Simbol	Varovanje	Simbol	Varovanje
	Blokiranje vrat in pomika stekel na zadnjih vratih		Ročna klimatska naprava
	Samodejno brisanje stekla/ samodejni prižig luči		Vžigalnik za cigarete
ALIM UCH	Stalni tok		ABS
	Električno zaklepanje vrat		Električni pomik stekel
	Ogrevanje ogledal		Stropne lučke
	Brisalci vetrobranskega stekla		Zvočni opozorilnik
	Stikalo zavornih luči	INJECT	Vbrizgavanje
	Radio		Instrumentna plošča/ upravljalna plošča klimatske naprave
	Avtomatska klimatska naprava		Prekinjalnik porabnikov

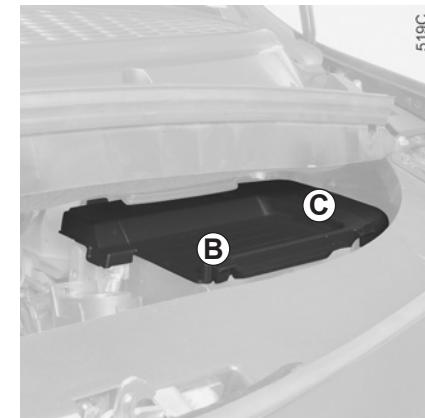
Določene funkcije so zaščitene z varovalkami, ki se nahajajo v motornem prostoru.

Zaradi težjega dostopa vam svetujemo, da varovalke na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže.

AKUMULATOR: motnje (1/3)

Za preprečitev morebitnega izkrenja akumulatorja:

- pred odklopom ali ponovnim priklopom akumulatorja morajo biti vsi porabniki izključeni;
- pri polnjenju akumulatorja izklopite polnilnik, preden izključite ali priključite katerga od polov;
- na akumulator ne polagajte kovinskih predmetov, da ne povzročite kratkega stika;
- akumulator odklopite vsaj 20 sekund po ugasnitvi motorja;
- pazite, da po namestitvi pravilno priključite priključne pole akumulatorja.



Dostop do akumulatorja

V motorjem prostoru, glede na izvedenko, odpnite in nato povlecite sklop **A**.

Odpnite pokrov **B** in ga odstranite.
Nato odpnite pokrov **C** in ga odstranite.

Ponovna namestitev pokrovov akumulatorja

- Namestite pokrov **C** v njegove tečaje in ga zataknite;
- nato namestite še pokrov **B** v njegove tečaje in ga zataknite.

Preverite, ali sta pokrova **B** in **C** dobro učvrščena.

Glede na izvedenko, namestite sklop **A**, tako da ga preklopite naprej, in ga prippnite, tako da ga preklopite nazaj. Preverite, ali je dobro zaprt.



Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebno za oči. Če pride do stika z njo, prizadeto mesto takoj izperite z vodo.

Zaradi nevarnosti eksplozije akumulatorju ne približujte plamena ali žarečih predmetov.

Pri opravlilih v bližini motorja bodite previdni, ker se lahko električni ventilator za hlajenje motorja v vsakem trenutku vklopi: nevarnost poškodb.

AKUMULATOR: motnje (2/3)

Priklučitev polnilnika za akumulator

Polnilnik mora biti združljiv z akumulatorjem z nazivno napetostjo 12 volтов.

Obvezno odklopite (pri ustavljenem motorju) kable na obeh priključnih polih akumulatorja, in sicer **najprej na negativnem polu**.

Ne odklapljaljajte akumulatorja pri delujočem motorju. **Upoštevajte proizvajalčeva navodila o uporabi polnilnika**.

Samo dobro napolnjen in redno vzdrževan akumulator bo imel dolg rok trajanja in bo omogočal nemoteno zaganjanje motorja.

Akumulator mora biti vedno čist in suh.

Redno kontrolirajte napoljenost akumulatorja:

- to je potrebno predvsem, če vozilo uporabljate za krajše vožnje in vožnjo po mestu.

– Ob znižani zunanjji temperaturi (zimski čas) **se stanje napoljenosti zmanjšuje**. V zimskem času vključujte le tiste porabnike, katerih uporaba je resnično potrebna.

– Upoštevati morate tudi to, da se stanje napoljenosti zmanjšuje zaradi stalnih porabnikov, kot so ura in druga dodatna oprema.

Če imate v dodatni opremi več porabnikov, jih priključite na **plus za kontaktom**. V tem primeru vam svetujemo, da v vozilo vgradite akumulator z večjo zmogljivostjo. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Če vozila dlje časa ne nameravate uporabljati, vam priporočamo, da akumulator odklopite ali pa ga redno polnite. To velja posebno za zimski čas. Tedaj bo treba pri delujočem motorju počasi obračati volan iz ene skrajne točke v drugo in ponovno sprogramirati naprave s spominom, avtoradio... Akumulator je treba shranjevati v suhem in hladnem prostoru, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.



Zaradi posebnosti pri polnjenju nekaterih akumulatorjev se o tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Izogibajte se kakršnikoli možnosti iskreњa, ki bi lahko povzročilo nenadno eksplozijo, akumulator pa polnite v dobro prezračevanem prostoru.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

AKUMULATOR: motnje (3/3)

Zagon motorja s pomočjo akumulatorja drugega vozila

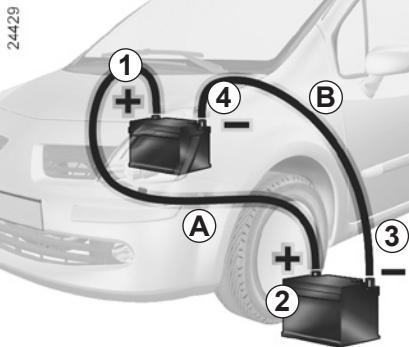
Če je akumulator popolnoma prazen in si boste pomagali z akumulatorjem drugega vozila, ravnajte na sledeči način:

Uporabite primerne električne kable (po-membno je, kakšen je presek), ki jih nabavite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, ali kable za pomoč pri zagonu motorja, ki morajo biti v brezhibnem stanju.

Vozili morata imeti akumulatorja z enako nazivno napetostjo (12 V). Jakost akumulatorja, ki pomaga, mora biti najmanj enaka vašemu.

Vozili se ne smeta dotikati (lahko pride do kratkega stika pri povezavi pozitivnih polov), kabli pa morajo biti dobro priključeni. Izključite kontakt na vašem vozilu.

Zaženite motor vozila, ki vam pomaga, in zadržite delovanje na srednjih vrtljajih.



Priključite pozitivni kabel **A** na (+) priključek **1** izpraznjenega akumulatorja in nato na (+) priključek **2** pomožnega akumulatorja.

Priključite negativni kabel **B** na negativni pol (-) **3** pomožnega akumulatorja in nato na negativni pol (-) **4** izpraznjenega akumulatorja.

Motor zaženite kot ponavadi. Ko motor steče, odklopite kabla **A** in **B** v obratnem zaporedju (**4-3-2-1**).



Prepričajte se, da se kabla **A** in **B** ne dotikata in da pozitivni del kabla **A** ni v stiku s kovinskim delom vozila, ki dovaja tok.

Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb na vozilu.

RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: baterija

(A)



522A

(A)



522B

27416



(B)

Daljinska upravljalnika A in B

Zamenjava baterije

Odvijte vijak 1. Odprite ohišje s pomočjo kovanca, ki ga vstavite v zarezo 2, in zamenjajte baterijo 3, pri čemer upoštevajte polaritetno, vtisnjeno na dnu pokrovčka.

Ob ponovni montaži se prepričajte, da je pokrovček dobro zapet in da je vijak pravilno zategnjen.

Opomba: svetujemo vam, da se ob zamenjavi baterije ne dotikate tiskanega vezja v ohišju ključa.

Baterije dobite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

Trajnost teh baterij je približno dve leti.



Praznih baterij ne odvrzite v naravo. Oddajte jih organizaciji, ki se ukvarja z zbiranjem in reciklažo baterij.

26913



PREDOPREMA ZA AVTORADIO



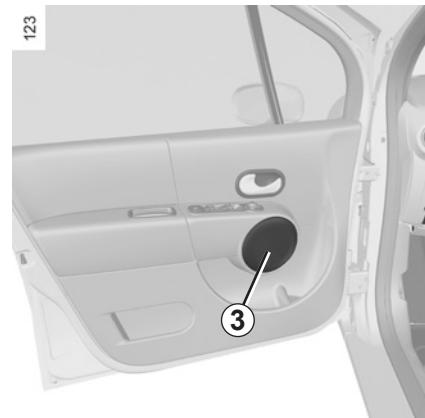
Prostor za radio 1

Odpnite pokrovček. Zadaj se nahajajo priključek za anteno, napajanje + in – ter kabli za priključitev zvočnikov.



Visokotonski zvočniki (tweeters)

S pomočjo ploščatega izvijača odstranite mrežico 2 za dostop do kablov za zvočnike.



Zvočniki v vratih

S pomočjo ploščatega izvijača odstranite mrežico 3 za dostop do kablov za zvočnike.

- V vsakem primeru je treba natančno upoštevati navodila za opremo.
- Držala in dodatni vmesni kabli (ki jih lahko kupite v servisno-prodajni mreži) se razlikujejo glede na nivo opremljenosti vozila in tip avtoradia. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- Kakršenkoli poseg na električni opremi vašega vozila naj opravi predstavnik servisne mreže za vaše vozilo. Nepravilna priključitev lahko povzroči poškodbe na električni napeljavi ali na delih, ki so nanjo priklopljeni.

DODATNA OPREMA



Električna in elektronska dodatna oprema

Pred namestitvijo te vrste dodatne opreme se prepričajte, da je združljiva z vašim vozilom. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 120 vatov. **Obstaja nevarnost požara.**

Kakršenkoli poseg na električnem tokokrogu vozila naj opravi predstavnik servisne mreže za vaše vozilo. Nepravilna priključitev lahko povzroči poškodbe na električni napeljavi in/ali na delih, ki so nanjo priklopljeni.

V primeru vgradnje dodatne električne opreme preverite, ali je napeljava ustrezno zaščitena z varovalko. Pozanimajte se o amperski vrednosti varovalke in mestu njene namestitve.

Uporaba oddajnih/sprejemnih naprav (telefoni, CB-postaje ...)

Telefoni in CB-postaje z vgrajeno anteno lahko povzročajo motnje v delovanju obstoječih elektronskih sistemov na vozilu. Zato vam pripomočamo, da uporabljate le naprave z zunanjim antenom. **Svetujemo vam, da vedno upoštevate veljavno zakonodajo glede uporabe teh naprav.**

Naknadna vgradnja dodatne opreme

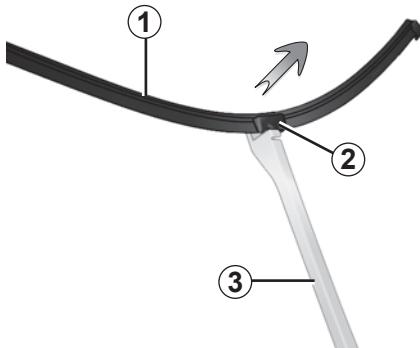
Če želite namestiti dodatno opremo na vozilo: posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Da bi zagotovili dobro delovanje vašega vozila in se izognili vsem nevarnostim, vam poleg tega svetujemo, da uporabljate dodatno opremo, ki je priporočena in je prilagojena vašemu vozilu; ta oprema je tudi edina, za katero jamči proizvajalec.

Če uporabljate varnostni drog za zaklepanje volana, ga pritrdite samo na zavorni pedal.

Oviranje pri upravljanju vozila

Na voznikovi strani uporabljajte izključno predpražnike, ki so prilagojeni vašemu vozilu in jih je treba pričvrstiti s prednameščenimi elementi. Redno preverjajte, ali so dobro pritrjeni. Ne polagajte več predpražnikov enega vrh drugega. **Tveganje, da se zataknemo pedali.**

METLICE BRISALCEV



19638

Zamenjava metlic brisalcev vetrobranskega stekla 1

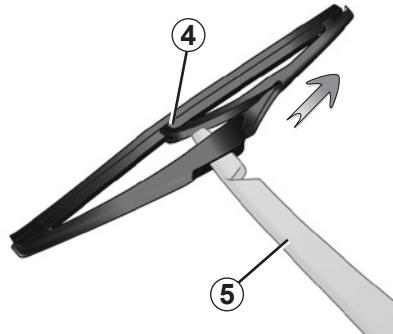
- Pri izključenem kontaktu privzdignite ročico brisalca 3;
- obrnite metlico 1 v vodoravni položaj;
- potisnite metlico 1, da iztaknete nosilec 2 z ročice metlice brisalca.

Montaža

Ravnajte v obratnem zaporedju kot pri demontaži. Preverite, ali je metlica dobro zapeta.

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenska doba je odvisna od vas:

- redno čistite metlice, vetrobransko in zadnje steklo z milnico;
- ne uporabljajte brisalcev pri suhem vetrobranskem ali zadnjem steklu;
- dvignite brisalce z vetrobranskega ali zadnjega stekla, če jih dlje časa niste uporabljali.



23450

Metlice brisalca zadnjega stekla 4

- Pri izključenem kontaktu privzdignite ročico brisalca 5;
- obračajte metlico 4, dokler ne začutite odpora;
- potegnite za metlico in jo iztaknite iz ročice.

Ponovna namestitev

Ravnajte v obratnem zaporedju kot pri demontaži. Preverite, ali je metlica dobro zapeta.

VLEKA VOZILA: v primeru okvare

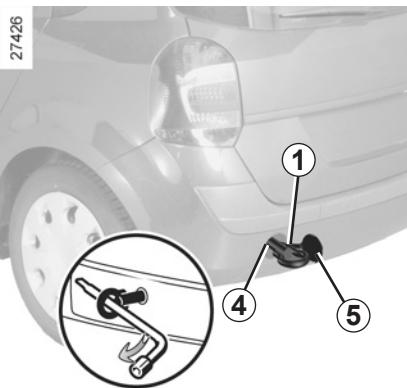
28667



Vstavite ključ v stikalo za zagon, da odklenete volan in lahko vključite svetlobno signalizacijo (zavorne luči, smerokaze ...). Ponoči morajo biti na vozilu prižgane tudi luči za označevanje vozila.

Upoštevajte morate predpise posameznih držav glede vleke vozila in paziti, da ne presežete dovoljene vlečne obremenitve (v primeru, ko vlečete poškodovano vozilo). Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

27426



Za vleko vozila morate obvezno uporabljati mesto za vlečni priključek 2 na sprednjem delu ali mesto za priključek 4 na zadnjem delu (vlečne vrvi nikdar ne pritrjujte za pogonske osi). Ti mesti za pritrditev vlečnega priključka se lahko uporablja samo za vleko vozila, nikoli pa za njegovo neposredno ali posredno dviganje.



Pri zaustavljenem motorju ne delujeta več servovolan in servovazora.

Dostop do mest za pritrditev vlečnega priključka

Odpnite pokrovček 3 ali 5 s pomočjo ploščatoga izvijača.

Privijte vlečni priključek 1 do konca: najprej z roko, nato ga zategnite še s ključem za kolesne vijke.

Vlečni priključek 1 in ključ za kolesne vijke sta spravljena v garnituri orodja pod talno oblogo prtljažnika (glejte podpoglavlje "Garnitura orodja" v 5. poglavju).



Orodja nikdar ne pustite nepravilnega, ker lahko pri močnem zaviranju nevarno odleti.

VLEKA VOZILA: v primeru okvare (nadaljevanje)

Vleka vozila z avtomatskim menjalnikom

Motor ne teče: mazanje menjalnika ni zagotovljeno, zato je treba tako vozilo prepeljati z vozilom vlečne službe ali ga vleči z dvignjenima prednjima kolesoma.

Izjemoma lahko vozilo vlečete z vsemi kolesi na tleh, vendar samo pri vožnji naprej s prestavno ročico v položaju praznega teka N in na razdalji, ki ni daljša od 50 km.



- Uporabite tog vlečni drog. Če uporabite vrv ali žico (če je zakonsko dovoljena), morajo delovati zavore na vlečenem vozilu.
- Ne smete vleči vozila, ki je tako poškodovano, da ga ni več mogoče pravilno upravljati.
- Da ne bi poškodovali vozila, se pri vleki poškodovanega vozila izogibajte sunkovitemu pospeševanju ali zaviranju.
- V vsakem primeru velja, da se pri vleki drugega vozila ne sme preseči hitrosti **25 km/h**.



Če ostane ročica blokirana v položaju P, ko pritisnete zavorni pedal, jo lahko ročno premaknete iz tega položaja.

V ta namen odpnite zgornji del zaščite podnožja ročice.

Istočasno pritisnite na oznako na manšeti in na gumb za sprostitev na ročici.

Posebnost pri vleki vozila z menjalnikom Quickshift

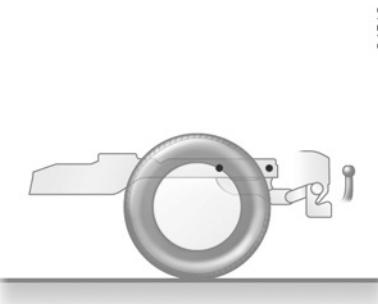
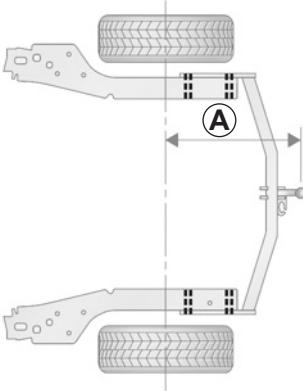
Če je vključena ena od prestav:

- pri vključenem kontaktu prestavite v prazen tek ob pritisku na zavorni pedal,
- prepričajte se, da je menjalnik v praznem teku (denimo tako, da vozilo malce potisnete),
- izključite kontakt.

Vozilo je treba vedno vleči pri izključenem kontaktu.

Če ne morete prestaviti v prazen tek, je treba vozilo vleči z dvignjenima prednjima kolesoma.

PREVOZ TOVORA: vlečna kljuka



A: 614 mm (običajna izvedenka)

A: 681 mm (podaljšana izvedenka)

Dovoljena obremenitev vlečnega priključka, maksimalna teža prikolice z zavorami in brez zavor: v 6. poglavju glejte podpoglavlje "Teže".

Glede vgradnje in pogojev uporabe glejte navodila za montažo.

Svetujemo vam, da ta navodila shranite z drugimi dokumenti o vozilu.

Če vlečna kljuka prekriva zadnjo registrsko tablico ali meglenko, jo odstranite, ko je ne potrebujete.

V vsakem primeru pa upoštevajte lokalne predpise.

MOTNJE PRI DELOVANJU (1/5)

Naslednji nasveti vam bodo pomagali hitro in vsaj začasno odpraviti manjše motnje. Kljub temu se kasneje iz varnostnih razlogov posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Pri zagonu	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Žarnice kontrolnih lučk slabijo ali se ne prižgejo, zaganjalnik se ne obrača.	Slabo zategnjene priključne sponke na akumulatorju, oksidirana ali odklopljena priključna pola na akumulatorju Akumulator je izpraznjen ali ne deluje.	Zategnite, priključite ali očistite priključke. Sposodite si akumulator iz drugega vozila. Glejte podpoglavlje "Akumulator: motnje" v 5. poglavju ali po potrebi zamenjajte akumulator. Ne potiskajte vozila z zaklenjenim volanskim drogom.
Motor noče steči.	Pogoji za zagon niso izpolnjeni.	V 2. poglavju glejte podpoglavlje "Zagon/zaustavitev motorja".
Volanski drog ostane zaklenjen.	Blokiran volan	Za sprostitev volana rahlo obračajte ključ in volan (glejte podpoglavlje "Stikalo za zagon" v 2. poglavju).

MOTNJE PRI DELOVANJU (2/5)

Med vožnjo	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Hladilna tekočina v izravnalni posodi vre.	Mehanska okvara: poškodovano tesnilo glave motorja, pokvarjena vodna črpalka.	Ustavite motor. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
Dim v motornem prostoru.	Kratek stik ali puščanje v hladilnem krogotoku	Ustavite, izključite kontakt, oddaljite se od vozila in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
Prižge se opozorilna lučka tlaka olja:		
pri zavijanju in zaviranju	Nivo je prenizek.	Dolijte motorno olje (upoštevajte navodila, ki so navedena v podpoglavlju "Nivo motornega olja – dolivanje/polnjenje" v 4. poglavju).
v prostem teku	Nizek tlak olja	Čim prej obiščite najbližjega predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
ugasne kasneje ali ostane prižgana pri pospeševanju.	Prenizek tlak olja	Ustavite se: obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
Belo dimljenje na izpuhu	Ni rečeno, da gre za napako, saj je dimljenje lahko posledica regeneriranja filtra sajastih delcev.	V 2. poglavju glejte podpoglavlje "Posebnosti vozil z dizelskim motorjem".

MOTNJE PRI DELOVANJU (3/5)

Med vožnjo	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Vibracije	Prenizek tlak v pnevmatikah, slabo uravnotežena ali poškodovana kolesa.	Preverite tlak v pnevmatikah; če ta ni vzrok za težave, naj pnevmatike pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.
Žvižganje.	Nepravilno nameščena antena na strehi	Preklopite anteno tako, da bo njen konec oddaljen od strehe približno 44 cm.
Volanski obroč se težko obrača.	Pregretje servovalana. Premalo napolnjen akumulator.	Pustite, da se ohladi. Napolnite ali zamenjajte akumulator.
Motor se preveč greje. Kazalec indikatorja temperature hladilne tekočine se premakne v rdeče območje in prižge se opozorilna lučka STOP.	Pokvarjen ventilator hladilnika Puščanje hladilne tekočine.	Ustavite vozilo, ugasnite motor in se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo. Preverite posodo s hladilno tekočino: v njej mora biti dovolj tekočine. Če je ni v posodi, se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Hladilnik: v primeru pomanjkanja hladilne tekočine ne pozabite, da ne smete nikoli dolivati hladilne tekočine, dokler je motor vroč. Po vsakem posegu na vozilu, kjer je bilo treba izprazniti hladilni krogotok, četudi samo delno, je treba doliti ustrezno količino nove hladilne tekočine. Opozarjam vas, da je obvezna uporaba tekočine, ki jo priporočajo naše tehnične službe.

MOTNJE PRI DELOVANJU (4/5)

Električne naprave	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Brisalci ne delujejo.	Metlice brisalcev so se prilepile na steklo. Okvara električnega tokokroga.	Odlepite metlice brisalcev, preden vključite brisalce. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Brisalec se ne ustavlja več.	Napaka električnega upravljanja.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Hitrejše utripanje smerokazov.	Pregorela žarnica.	Zamenjajte žarnico.
Smerokazi ne delujejo več.	Okvara električnega tokokroga.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Žarometi ne svetijo ali ne ugašajo več.	Okvara na električnem tokokrogu ali stikalu.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Sledovi kondenza v žarometih.	To ni napaka. Pojav kondenza v žarometih je naraven pojav, povezan s spremembami temperaturе. Pri prižganih žarometih bo kondenz kmalu izginil.	

MOTNJE PRI DELOVANJU (5/5)

Električne naprave	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Streha se ne odpre/zapre.	Neizpolnjeni pogoji za odpiranje strehe.	Izpolnite pogoje za odpiranje strehe (glejte podpoglavlje "Strešno okno z električnim upravljanjem" v 3. poglavju).
	Okvara strehe Električna okvara (izpraznjen akumulator ...).	Pustite streho v zaprtem položaju ali jo zaprite na način, opisan v podpoglavlju "Strešno okno z električnim upravljanjem: motnje pri delovanju" v 3. poglavju, in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

6. poglavje: Tehnične značilnosti

Ploščice za identifikacijo vozila	6.2
Ploščice za identifikacijo motorja	6.3
Mere	6.4
Značilnosti motorjev	6.5
Teža	6.6
Nadomestni deli in popravila	6.7
Evidenca vzdrževanja vozila	6.8
Protikorozijijski nadzor	6.14
	6.1

PLOŠČICE ZA IDENTIFIKACIJO VOZILA



24408d



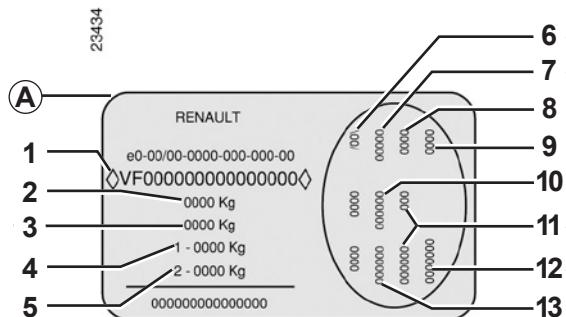
27539

Ob vsakem dopisovanju s proizvajalcem ali naročanju nadomestnih delov navdite podatke s ploščice proizvajalca.

Prisotnost in lokacija podatkov sta odvisni od vozila.

Ploščica proizvajalca A

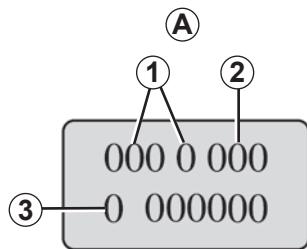
- 1 Tip vozila in serijska številka. **Glede na vozilo je ta podatek lahko naveden tudi na oznaki B.**
- 2 MMAC (Največja dovoljena skupna teža vozila).
- 3 MTR (Dovoljena skupna masa vozila in prikolice: obteženo vozilo s prikolico).



- 4 MMTA (Največja dovoljena obremenitev) prednje osi.
- 5 MMTA (Največja dovoljena obremenitev) zadnje osi.
- 6 Tehnične značilnosti vozila.
- 7 Oznaka originalne barve.
- 8 Nivo opremljenosti.
- 9 Tip vozila.
- 10 Koda oblazinjenja.
- 11 Dodatna oprema.
- 12 Proizvodna številka.
- 13 Koda notranjih oblog.

PLOŠČICE ZA IDENTIFIKACIJO MOTORJA

33293



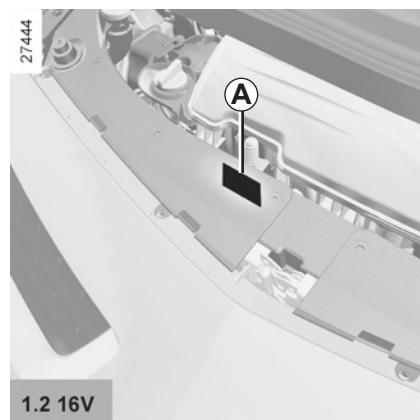
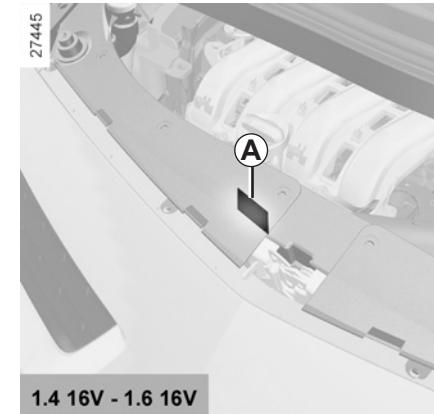
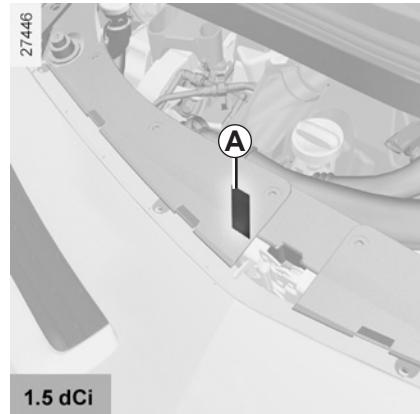
Ob vsakem dopisovanju s proizvajalcem ali naročanju nadomestnih delov navedite podatke s ploščice motorja ali nalepke A.

(Glede na tip motorja je lahko nanj pritrjena na različnih mestih.)

1 Tip motorja

2 Oznaka motorja

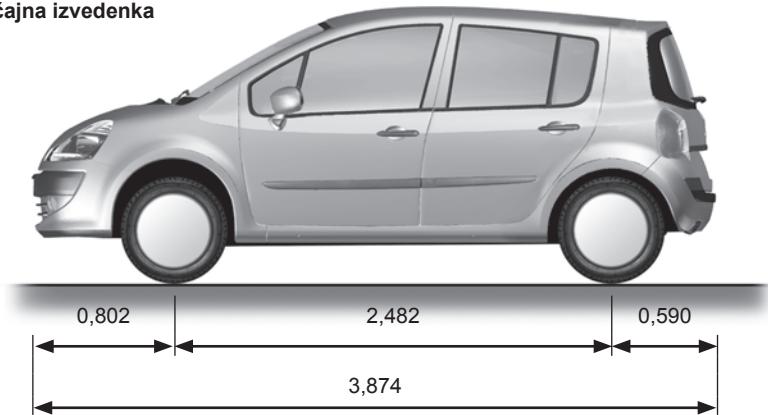
3 Številka motorja



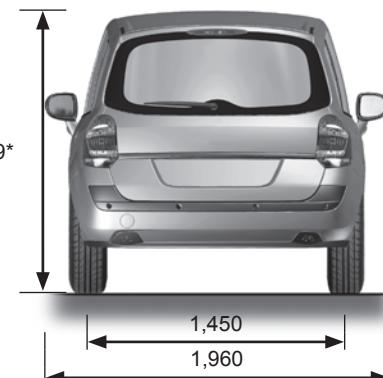
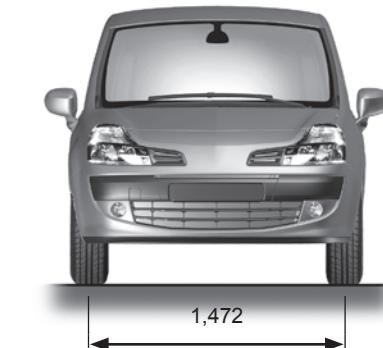
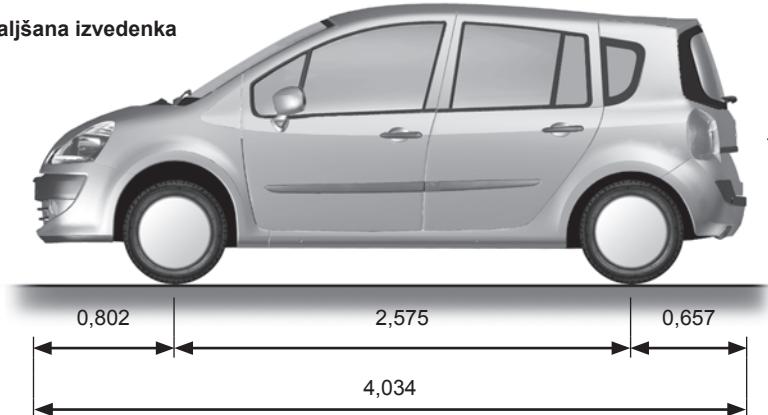
DIMENZIJE (v metrih)

27466

Običajna izvedenka



Podaljšana izvedenka



* Prazno vozilo

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI MOTORJEV

Izvedenke	1.2 16V	1.2 16V TCE	1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motorja (na ploščici motorja)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	K9K Turbo
Gibna prostornina (cm³)	1 149		1 390	1 598	1 461
Vrsta goriva Oktanska vrednost	<p>Obvezno uporabljajte neosvinčeni bencin z oktansko vrednostjo, predpisano na nalepki na vratcih posode za gorivo.</p> <p>Če tega goriva ni, lahko uporabite neosvinčen bencin:</p> <ul style="list-style-type: none"> – z oktansko vrednostjo 91, če je na nalepki navedena vrednost 95, 98; – z oktansko vrednostjo 87, če je na nalepki navedena vrednost 91, 95, 98. 				Plinsko olje Na nalepki na vratcih posode za gorivo so navedene odobrene vrste goriva.
Svečke	<p>Uporabljajte samo svečke, ki so predpisane za motor vašega vozila.</p> <p>Osnovni tipi svečk morajo biti navedeni na nalepki v motornem prostoru, sicer se posvetujte s predstavnikom servisne mreže RENAULT.</p> <p>Uporaba neustreznih svečk lahko povzroči poškodbe motorja.</p>				–

TEŽE (v kg)

Navedene teže veljajo za osnovno izvedenko vozila, brez dodatne opreme: spremenljajo se glede na opremo vašega vozila. Povprašajte predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

	Izvedenka s 5 vrti	Izvedenka Serviser
Največja dovoljena skupna teža (MMAC) Dovoljena skupna teža vozila in prikolice (MTR)	Teže, ki so navedene na ploščici proizvajalca (glejte podpoglavlje "Identifikacijske ploščice" v 6. poglavju.)	
Dovoljena skupna teža prikolice z zavorami*	Izračuna se s formulo: MTR - MMAC	
Dovoljena skupna teža prikolice brez zavor*	500	535
Dovoljena obremenitev vlečnega priklučka*	75	25
Dovoljena obremenitev na strehi s prtljažnikom	80 kg (vključno s prtljažnikom)	

* Dovoljena vlečna obremenitev (vleka prikolice, čolna itn.)

Vleka je prepovedana, če je izračun MTR – MMAC enak nič ali če je MTR enaka nič (ali pa ni navedena) na ploščici proizvajalca.

- Upoštevajte zakonske predpise, ki veljajo v državi glede dovoljene vlečne obremenitve. O možnostih vleke prikolice z vašim avtomobilom vas bo podrobno seznanil predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.
- Pri vleki **ne smete nikoli preseči dovoljene skupne teže vozila in prikolice**. Vendar pa se dopušča:
 - preseganje največje dovoljene obremenitve na zadnji osi do 15 %,
 - prekoračitev največje dovoljene skupne teže za 10 % oziroma 100 kg (velja tista omejitve, ki je prej dosežena).V obeh primerih največja hitrost vožnje ne sme presegati 80 km/h (pri gospodarskih izvedenkah) ali 100 km/h (pri izvedenkah s petimi vrti), tlak v pnevmatikah pa je treba zvišati za 0,2 bara (3 PSI).
- Z večanjem nadmorske višine se zmogljivost motorja in sposobnost pri vožnji navkreber zmanjšuje. Zato vam svetujemo, da pri nadmorski višini 1000 metrov največjo dovoljeno obremenitev zmanjšate za 10 % in pri vsakih nadaljnjih 1000 metrih še za dodatnih 10 %.

Prenos obremenitve (razen pri izvedenkah "société")

Če največja dovoljena masa obremenitve vozila ni dosežena, po lokalnih zakonskih predpisih velja obremenitev vozila do največ 300 kg za prikolico z zavorami v okviru omejitev mase vozila med vožnjo.

NADOMEŠTNI DELI IN POPRAVILA

Originalni nadomestni deli so zasnovani in izdelani na osnovi zelo strogih predpisov in so redno preizkušani. Izdelani so enako kakovostno kot deli, ki se uporabljajo pri tovarniški vgradnji.

Z uporabo originalnih nadomestnih delov boste ohranili zmogljivosti svojega vozila. Sicer so popravila, ki jih opravlja mreža servisnih delavnic z originalnimi nadomestnimi deli, zajamčena po pogojih, ki so napisani na hrbtni strani delovnega naloga.

KUPONI O VZDRŽEVANJU

VIN:

Datum:	Km:	Št. računa:	Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			

KUPONI O VZDRŽEVANJU (nadaljevanje)

VIN:

Datum:	Km:	Št. računa:	Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			

KUPONI O VZDRŽEVANJU (nadaljevanje)

VIN:

Datum:	Km:	Št. računa:	Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			

KUPONI O VZDRŽEVANJU (nadaljevanje)

VIN:

Datum:	Km:	Št. računa:	Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Žig	
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> *Glejte posebno stran			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Žig	
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> *Glejte posebno stran			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Žig	
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> *Glejte posebno stran			

KUPONI O VZDRŽEVANJU (nadaljevanje)

VIN:

Datum:	Km:	Št. računa:	Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			

KUPONI O VZDRŽEVANJU (nadaljevanje)

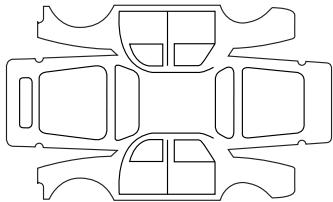
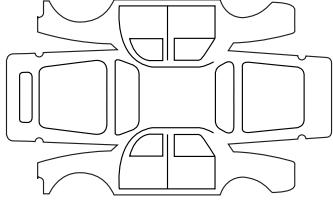
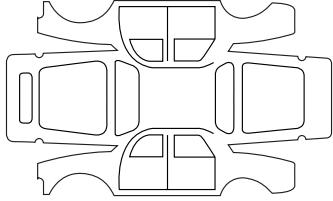
VIN:

Datum:	Km:	Št. računa:	Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			
Tip posega: Servisni pregled <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Žig		
Protikorozajska kontrola: V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> <small>*Glejte posebno stran</small>			

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

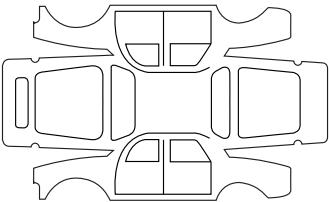
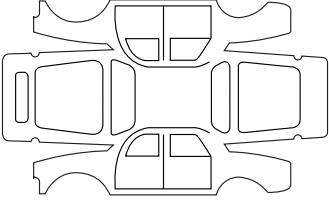
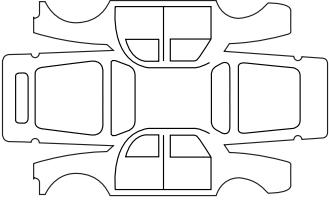
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (nadaljevanje)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

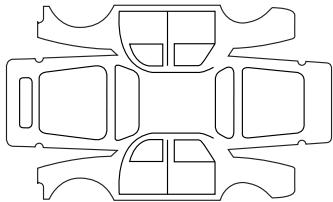
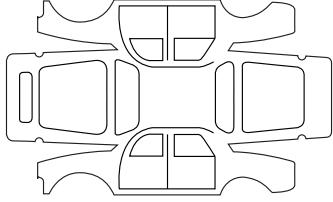
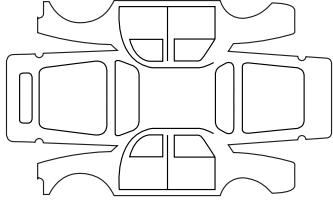
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (nadaljevanje)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

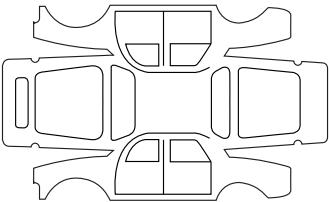
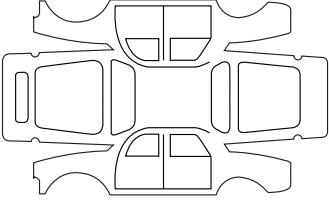
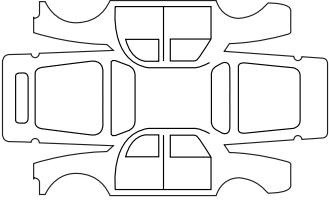
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (nadaljevanje)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

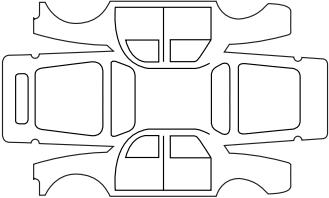
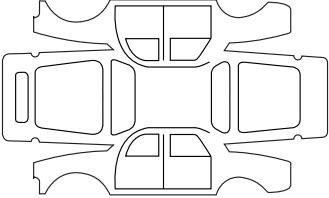
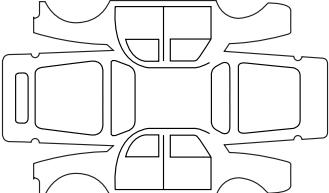
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (nadaljevanje)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

ABECEDNO KAZALO (1/4)

A

ABS	2.14
akumulator.....	4.12, 5.25 → 5.27
armaturna plošča.....	1.42 → 1.45
avtomatski menjalnik (uporaba).....	2.27 → 2.30
avtomatski menjalnik Quickshift	2.31 → 2.35

B

barva	
oznaka.....	6.2
vzdrževanje.....	4.13 – 4.14
baterije.....	5.28
bočni smerokazi.....	5.20
bralne lučke	3.23
brisalci	1.73 → 1.75
metlice brisalcev.....	5.31

Č

čiščenje:	
notranjost vozila	4.15 – 4.16

D

dimenzijs	6.4
dodatna oprema	5.30
dodatna varnostna oprema.....	1.20 → 1.26
dodatni sistemi varovanja	1.26
bočni.....	1.25
na prednjih sedežih.....	1.20 → 1.23
na zadnjih sedežih	1.24
dovoljena obremenitev na strehi.....	6.6
dvigalka	5.9
dviganje vozila	
zamenjava kolesa	5.11 – 5.12

E

ESP: sistem za nadzor stabilnosti vozila	2.15 – 2.16
evidenca vzdrževanja vozila.....	6.8 → 6.13

F

filter	
sajastih delcev.....	2.7
za plinsko olje.....	4.10
zračni.....	4.10

G

garnitura orodja	5.9
garnitura za polnjenje pnevmatik.....	5.6 → 5.8
gorivo	
dolivanje	1.76 – 1.77
kakovost	1.76 – 1.77
količina	1.76 – 1.77
nasveti za varčno vožnjo	2.10 → 2.12
gretje	3.4 → 3.16
gumb za zagon/zaustavitev motorja	2.3 – 2.4

H

hladilna tekočina	4.8
hupa	1.66

I

identifikacija vozila	6.2 – 6.3
indikatorji:	
na instrumentni plošči	1.46 → 1.53
smerokazov	1.66
instrumentna plošča	1.46 → 1.53, 1.61
izbirna ročica avtomatskega menjalnika	2.27 → 2.30
izklop varnostne blazine za sovoznika	1.38

K

katalizator	2.5 – 2.6
klimatizirjanje zraka	3.4 → 3.16
klimatska naprava	3.4 → 3.16
ključ za kolesne vijake	5.9
ključ za okrasne pokrove	5.9 – 5.10
ključi	1.2 → 1.5
kolesa (varnost)	5.13 → 5.15
kontrolne lučke	1.46 → 1.53
kontrolne naprave	1.46 → 1.53, 1.61 – 1.62

ABECEDNO KAZALO (2/4)

L

luči:

dolge	1.69, 5.16 – 5.17
meglenke.....	1.71, 5.18 – 5.19
nastavitev.....	1.72
pozicijske.....	1.67, 5.16 – 5.17, 5.19
smerokazi.....	1.66, 5.16 – 5.17, 5.19
varnostne utripalke.....	1.66
za osvetlitev registrske tablice	5.20
za vzvratno vožnjo	5.19
zasenčene.....	1.68, 5.16 – 5.17
zavorne	5.19 – 5.20

M

meglenke

žarometi	1.71, 5.18
merilna palica motornega olja.....	4.5
metlice brisalcev.....	5.31
motnje	
motnje pri delovanju	5.35 → 5.39
motnje pri delovanju	5.35 → 5.39
motor	
značilnosti	6.5
motorno olje.....	4.4 – 4.5

N

nadomestni deli	6.7
nastavitev položaja za vožnjo.....	1.13 → 1.19
nastavitev prednjih sedežev	1.15
nastavitev temperature	3.4 → 3.16
nastavitev žarometov.....	1.72
nasveti za zmanjšanje onesnaževanja	2.10 → 2.12
nivo goriva	1.46 → 1.49, 1.52 – 1.53
nivo motornega olja	4.4 – 4.5
nivoji tekočin	4.8
nivoji:	
hladilna tekočina	4.8
posoda tekočine za pranje stekel.....	4.10
zavorna tekočina	4.9
nosilni drogovit prtljažnika na strehi.....	3.40

notranje obloge

vzdrževanje.....	4.15 – 4.16
------------------	-------------

O

odklepanje vrat	1.9 – 1.10
odlagalna mesta	3.24 → 3.28
odpiranje vrat.....	1.7 – 1.8
ogledala	1.64 – 1.65
ogrevanje sedežev	1.15
ogrevanje stekel	
zadnje steklo	3.4
ogrevanje/sušenje vetrobranskega stekla	3.13
ogrevanje/sušenje zadnjega stekla	3.7
okolje	2.13
okrasni pokrovi	5.10
omejevalnik hitrosti	2.20 → 2.22
opozorilni zvočni signal	1.7, 1.48, 1.50, 1.66
opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči	1.70
oprema	3.24 → 3.28
oprema za varovanje otrok	1.28, 1.30 → 1.37
osvetlitev:	
instrumentna plošča	1.67
notranja	3.23, 5.21 – 5.22
zunanja	1.67 → 1.72
zunanja spremjevalna	1.68
otroci	1.2 – 1.3, 1.7 – 1.8, 3.17
otroški sedeži	1.28, 1.30 → 1.37

P

pepelnik	3.29
ploščice za identifikacijo vozila	6.2 – 6.3
pnevmatike	4.11, 5.13 → 5.15
pokrov motornega prostora	4.2 – 4.3
položaj za vožnjo	
nastavitev	1.16
pomik stekel	3.17
posebnosti vozil z bencinskim motorjem	2.5
posebnosti vozil z dizelskim motorjem	2.6
posebnosti vozil z dizelskim motorjem in filtrom sajastih delcev	2.7

ABECEDNO KAZALO (3/4)

posoda	
hladična tekočina	4.8
tekočina za pranje stekel	4.10
posoda za gorivo	
količina	1.76
potovalni računalnik	1.52 – 1.53, 1.61
praktični nasveti	2.10 → 2.12
pranje	4.13 – 4.14
pranje stekel	1.73 → 1.75
predal	3.24 → 3.28
predal za drobnarje	3.24
prednji sedeži	
nastavitev	1.15 – 1.16
predoprema za avtoradio	5.29
predra pnevmatika	5.2 → 5.5
prestavljanje	2.27 → 2.35
prestavna ročica	2.8
prevoz otrok	1.28, 1.30 → 1.37
prevoz predmetov	
na strehi	6.6
prevoz tovora	
v prtljažniku	3.39
prezračevanje	3.2 → 3.16
prihranek pri porabi goriva	2.10 → 2.12
prikazovalnik	1.46 → 1.51
prostornina posode za gorivo	1.76 – 1.77
protikorozijska kontrola	6.14 → 6.18
prtljažnik	3.36 → 3.39
R	
regulator - omejevalnik hitrosti	2.20 → 2.26
regulator hitrosti	2.23 → 2.26
rezervno kolo	5.2 → 5.5
ročica za pogon dvigalke	5.9
ročna zavora	2.9
S	
senčniki	3.22
servovolan	2.8
sistem proti blokiranju koles: ABS	2.14
sistem proti spodrsavanju pogonskih koles: ASR	2.17 – 2.18
sistem proti zagoru motorja	1.12
sistem za nadzor stabilnosti vozila: ESP	2.15 – 2.16
sistem za pomoč pri parkiraju	2.36 – 2.37
sistem za pomoč pri zavirjanju v sili	2.19
sistem za varovanje otrok	1.28, 1.30 → 1.37
smerokazi	1.66, 5.16 – 5.17, 5.19 – 5.20
stikala in gumbi za upravljanje	1.42 → 1.45
stikalo za zagon	2.3
strešni prtljažnik	
nosilni drogovi prtljažnika na strehi	3.40
strešno okno	3.20 – 3.21
stropna lučka	3.23, 5.21
sušenje stekel	
vetrobransko steklo	3.5, 3.14
zadnje steklo	3.8, 3.13 – 3.14
svetlobna signalizacija	1.67 → 1.72
svetlobni signal	1.66
svetlobni signali	1.66
T	
tehnične značilnosti motorjev	6.5
tehnični podatki	6.2 – 6.3, 6.5, 6.7
tlak v pnevmatikah	4.11, 5.14
tlak zraka v pnevmatikah	4.11
U	
ura	1.62
utekanje vozila	2.2
V	
variabilni servovolan	2.8
varnostna blazina	1.20 → 1.26
izklop varnostne blazine za sovoznika	1.38
vklop varnostnih blazin na sovoznikovi strani spredaj	1.40
varnostna oprema za otroke	1.28, 1.30 → 1.37
varnostne utripalke	1.66
varnostni pasovi	1.16 → 1.19
varnostni sistem proti zagoru motorja	1.12

ABECEDNO KAZALO (4/4)

varovala za otroke	1.2 – 1.3, 1.7 – 1.8, 1.23, 1.28, 1.30 → 1.40, 3.17, 3.20 – 3.21
varovalke	5.23 – 5.24
vgradnja avtoradia	5.29
vlečna kljuka	
namestitev	5.34
vlečni priključki	3.38, 5.32
vleka	
vlečna kljuka	5.34
vleka vozila v primeru okvare	5.32 – 5.33
volanski obroč	
nastavitev	1.41
voznikovo mesto	1.42 → 1.49
vožnja	2.2, 2.4 → 2.7, 2.9 → 2.12, 2.14 → 2.35
vrata / vrata prtljažnika	1.2 – 1.3, 1.7 → 1.11, 3.36
vtičnica za dodatno opremo	3.29
vzdrževanje:	
karoserija	4.13 – 4.14
mehanski deli	4.4 – 4.5, 4.12, 6.8 → 6.13
notranje obloge	4.15 – 4.16
vrednost do naslednjega servisnega pregleda	6.8 → 6.13
vzglavniki	1.13 – 1.14
vzvratna vožnja	
prestavljanje	2.8
vžigalnik za cigarete	3.29

Z

zadnja polica	3.37
zadnja sedežna klop	3.32 → 3.35
zadnje steklo	
sušenje stekel	3.4, 3.8, 3.13
zadnji sedeži	1.18
funkcionalnost	3.35
zagon motorja	2.3 – 2.4
zaklepjanje vrat	1.2 → 1.11
zamenjava kolesa	5.11 – 5.12
zamenjava žarnic	5.16 → 5.22
zapiranje vrat	1.7 – 1.8
zaščita proti koroziji	4.13

zategovalniki varnostnih pasov	
na prednjih sedežih	1.20 → 1.23
zaustavitev motorja	2.4
zavirjanje v sili	2.19
zavorna tekočina	4.9
zmanjšanje onesnaževanja	
nasveti	2.10 → 2.12
zračniki	3.2 – 3.3
zunanja temperatura	1.63
zvočni opozorilnik	1.66
zvočni signal	1.66
zvočniki	
prostor	5.29

Ž

žarnice	
zamenjava	5.16 → 5.22
žarometi	
dodatni	5.18
meglenke	5.18
nastavitev	1.72
spredaj	5.16 → 5.18
zamenjava žarnic	5.16 – 5.17



(www.renault.si)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
NU 815-10 – 99 91 066 38R – 05/2012 – Edition slovène

